Jump Comics
Dragonball
ドラゴンボール
by Toriyama Akira
24
鳥山明
RR

Jump Comics

Dragonball

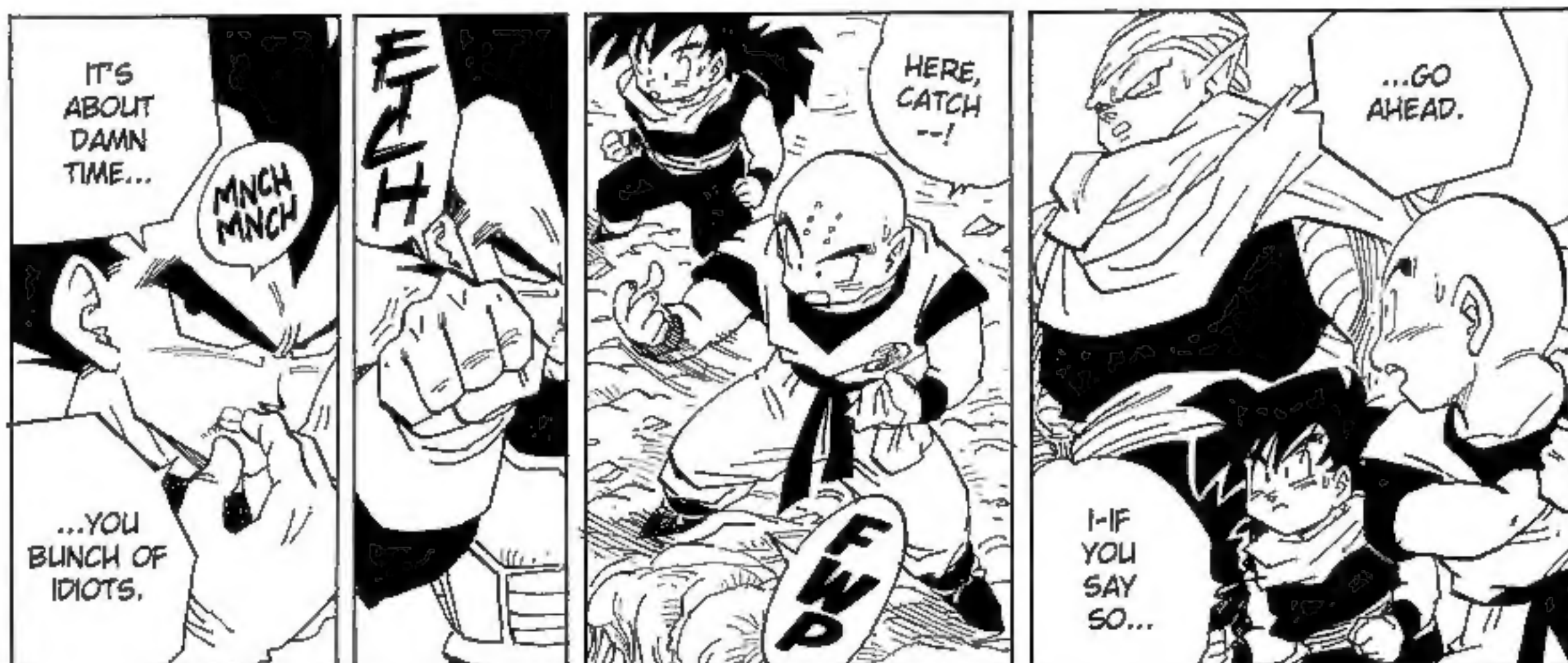
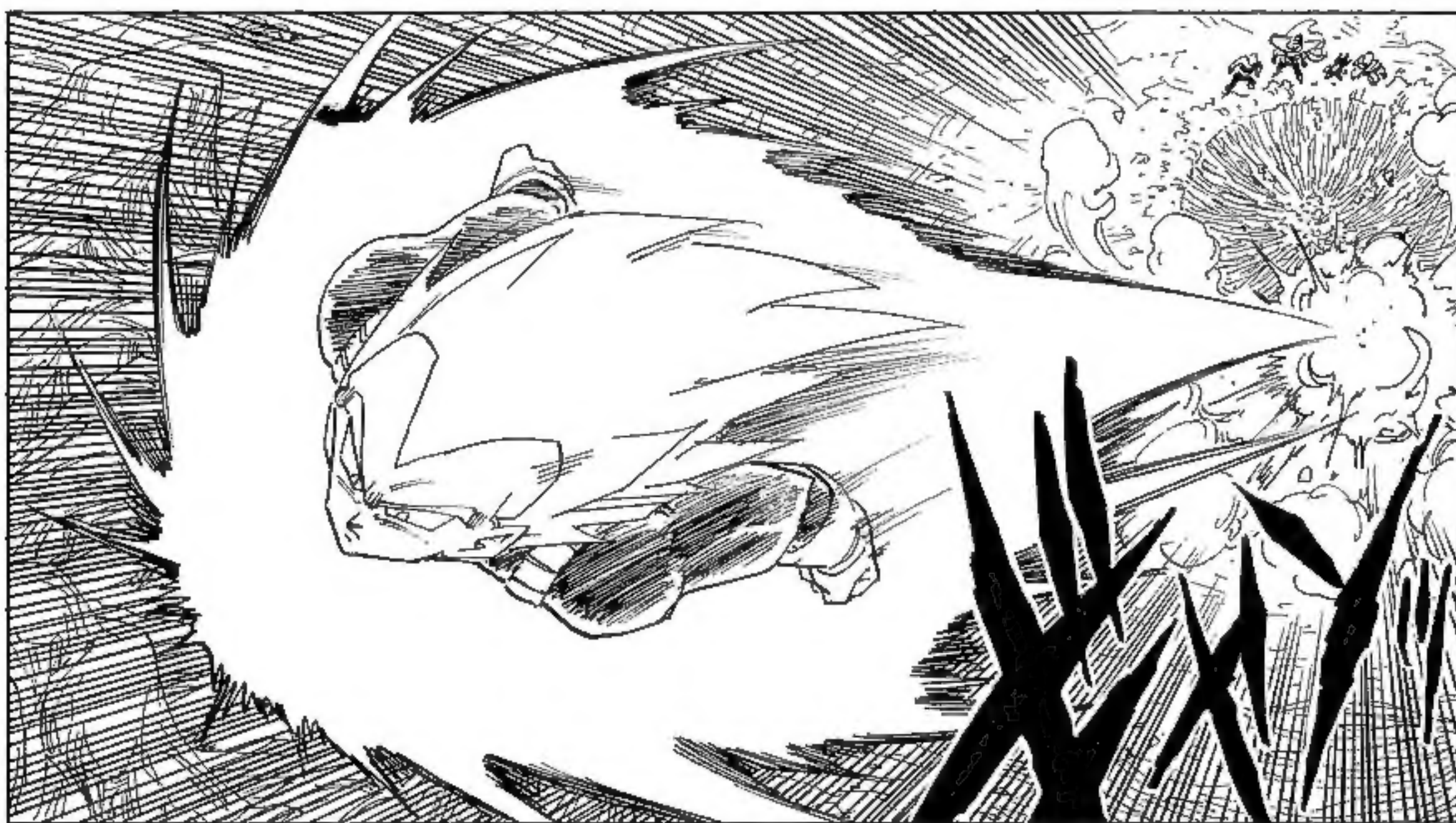
by Toriyama Akira

24

Dragonball 24 contents

DRAGON BALL
ドラゴンボール
RR

DMP

......
W-WHAT IS HE-- IS THIS SOME SORT OF STRATEGY ...?
HE DRAINED QUITE A BIT OF ENERGY FROM ME...
...IF YOU'RE GOING TO DEFEAT ME, NOW WOULD BE YOUR BEST CHANCE.
WELL? WHAT ARE YOU WAITING FOR? COME AND GET ME.
HEH... IT DOESN'T MATTER HOW MUCH STRONGER YOU HAVE MANAGED TO BECOME...
...IT WILL TAKE MORE THAN *YOU* ARE CAPABLE OF TO DEFEAT WE ARTIFICIAL HUMANS...
IS THAT SO?
I THINK YOU'RE JUST BEING A SORE LOSER.
A FEW MOMENTS EARLIER, YOU WERE ASSURING ME I HAD NO CHANCE OF VICTORY.
I DON'T BELIEVE IT, PERSONALLY. WHY DON'T YOU EXPLAIN IT TO ME, HUH?

H-HE'S RUNNING AWAY...!! HE PLANS ON HIDING IN THE ROCKS --!!

HEY!! GIVE ME ONE OF THOSE SENZU, NOW!!
HUH ...!?

DO IT NOW --!!!
...OR DO YOU PREFER HE GET AWAY --!?

AH...
B-BUT ...

!!

...GO AHEAD.
I-IF YOU SAY SO...

HERE, CATCH --!
FWP

ETCH

IT'S ABOUT DAMN TIME...
MNCH MNCH
...YOU BUNCH OF IDIOTS.

ALL RIGHT --!!

WHY DON'T ALL OF YOU RUN ON HOME AND HAVE A NICE COLD GLASS OF MILK...
...JUST MAKE SURE YOU STAY OUT OF MY WAY!

D- DAMN IT... LIKE *HELL* I'M GONNA GO DRINK MILK!

YEAH, I'M COMING, TOO!

ME TOO! I DIDN'T DO ALL OF THAT TRAINING JUST TO DO NOTHING!

......

ALL RIGHT, BUT DON'T TRY TO FIGHT HIM BY YOURSELVES. ...HE ISN'T THE TYPE OF OPPONENT THAT YOU GUYS CAN HANDLE.

HE'LL BE HIDING HIMSELF AMONG THE ROCKY HILLS. REMEMBER, HE'S AN ARTIFICIAL HUMAN, SO YOU CAN'T RELY ON SENSING HIS PRESENCE TO LOCATE HIM. IF YOU SPOT HIM, ALERT EITHER MYSELF OR VEGETA WITHOUT HESITATION...

...AND MAKE SURE YOU ALL STAY ALERT.

WHERE ARE YOU HIDING!? COME ON OUT, YOU COWARD--!!!
SHOW YOURSELF--!!!

W-WAIT! STOP--!!

GYAH--!!

WE'RE DOWN HERE, TOO!!

HEH!!

FWP

!!

HAAAAH--!!

OH, GIVE ME A ...!!
FUA-HAHA!! THAT ENERGY BELONGS TO ME NOW!!

HEHEHEH... HE'S BECOME SO ACCUSTOMED TO SENSING OUT AN OPPONENT'S KI, THAT HE HAS LOST HIS EYE FOR MOVEMENT... I CAN SEE *YOU* QUITE WELL, BUT YOU WILL PROVE ***INCAPABLE*** OF FINDING ME...

スタッ

STILL, I MUST ADMIT... I HAD NO IDEA THAT VEGETA WOULD BECOME THIS STRONG ...
...WHAT DO I DO? HE'S WELL ON GUARD... I SUPPOSE I HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO RETURN TO THE LABORATORY.

I WOULD HAVE LIKED TO AVOID THE LABORATORY IF AT ALL POSSIBLE, HOWEVER...
...IT SEEMS THAT I HAVE NO OTHER CHOICE.

!

!
PII
PII
PII
HE'S HERE, TOO...
PII
PII
PII
PII
PII
PII
HEH HEHEH... ...WHAT A FORTUNATE TWIST OF FATE!
IF I DRAIN ALL OF THEIR ENERGY AND ADD IT TO MY OWN, I WILL BECOME MORE THAN POWERFUL ENOUGH TO TAKE ON VEGETA!

NOW, THEN... WHO'S ENERGY SHALL I TAKE FIRST?
PERHAPS I SHOULD START WITH THE NEXT STRONGEST AFTER VEGETA, PICCOLO...
AT HIS LEVEL OF STRENGTH, HE SHOULD BE EASILY OVER-COME.
HEH HEHEH... THAT'S RIGHT, VEGETA; JUST YOU WAIT!
FWOO

DAMN! HE MAY HAVE ALREADY SLIPPED AWAY BY NOW...

ヒュッ

ガッ
!!

HNG!!!

HEH HEHEH... NOW YOU CAN'T CALL FOR YOUR FRIENDS...
...ALL THAT'S LEFT IS TO DRAIN YOU OF YOUR ENERGY--!!

NOBODY CAN SPOT US HERE... I KNOW EXACTLY WHERE EVERYONE ELSE IS...

G... GOHAN!! QUICKLY... ...THE ARTIFICIAL HUMAN...

PICCOLO-SAN...!?

WH--
WHERE ARE YOU --!?

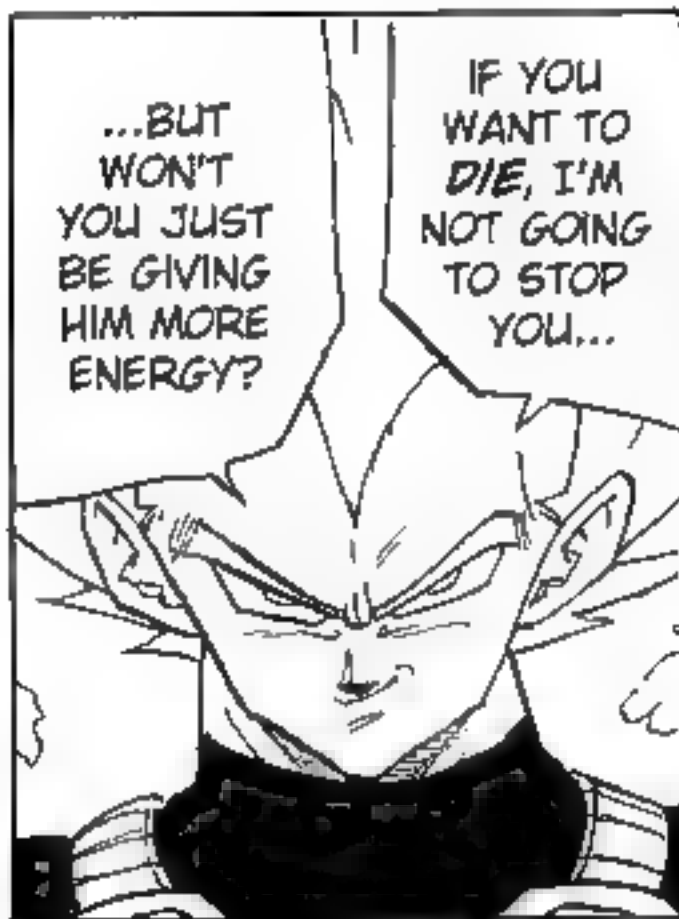
I SENSE A FAINT KI IN TROUBLE ...
...IT'S THAT WAY --!!

HEH HEHEH... ONLY A BIT OF YOUR ENERGY REMAINS --!!
...I'LL KEEP THIS UP UNTIL YOU'RE *DEAD*!!

H-HOW!? THERE'S NO WAY HE COULD HAVE FOUND US SO QUICKLY --!!

-HAHH- -HAHH-
THANKS GOHAN, Y-YOU SAVED ME...

GNN --!!
HEH
R... RIGHT --!!
-HAHH- -HAHH-
KURIRIN-SAN! GIVE PICCOLO-SAN ONE OF THE SENZU!!
PINCH
MNCH

GRP
FWAP
LET ME HAVE HIM, VEGETA.
DON'T YOU *DARE* INTERFERE WITH THIS FIGHT.
IF YOU WANT TO *DIE*, I'M NOT GOING TO STOP YOU...
...BUT WON'T YOU JUST BE GIVING HIM MORE ENERGY?

..."DON'T INTERFERE WITH THIS FIGHT", HE SAYS...?
YES... *EXCELLENT!* HE'S HANDING ME ANOTHER CHANCE TO STEAL HIS ENERGY!

!!

HO...

TH-THIS IS IMPOSSIBLE!! THERE'S NO REASON WHY I SHOULDN'T BE ABLE TO DEFEAT HIM... *ESPECIALLY* AFTER ADDING HIS ENERGY TO MY OWN!

...IT LOOKS LIKE I ARRIVED LATE, AFTER ALL. THERE'S NO SIGN OF GOKU-SAN, THE OTHERS, OR THE ARTIFICIAL HUMANS.
THIS ISLAND IS A WRECK ...
...WHAT ON EARTH COULD'VE HAPPENED HERE?
I'D LIKE TO GO BACK FURTHER IN THE TIME MACHINE, BUT I BARELY HAVE ENOUGH FUEL TO GET MYSELF BACK HOME...
...PLUS, IT'S NOT PERFECT, SO I MAY STILL BE OFF BY A BIT...
!
A KI...! I SENSE A KI IN BATTLE --!
THAT'S IT! THEY MUST'VE MOVED THE FIGHT TO A NEW LOCATION --!!

...YOU LITTLE --!!!

H-HE'S SO STRONG...! WHAT KIND OF TRAINING DID PICCOLO GO THROUGH --!?
...AND HE'S NOT EVEN A SUPER SAIYAN, EITHER!

WE DON'T HAFTA GO ALL THE WAY OUT THERE; LET'S GO HOME.
WE CAN JUST LET GOKU AND THE OTHERS HANDLE 'EM.
PLUS, WE GOT YER KID HERE, 'N ALL...

IT HAS TO BE THEM-- THEY MUST BE WHERE THAT EXPLOSION WAS EARLIER.

DID YOU SEE THAT!? IT'S THAT BOY WHO CAME FROM THE FUTURE!
HE MUST BE GOING TO FIGHT, TOO! SO WE ARE GOING THE RIGHT DIRECTION AFTER ALL!

DOWN THERE--!!!

!!

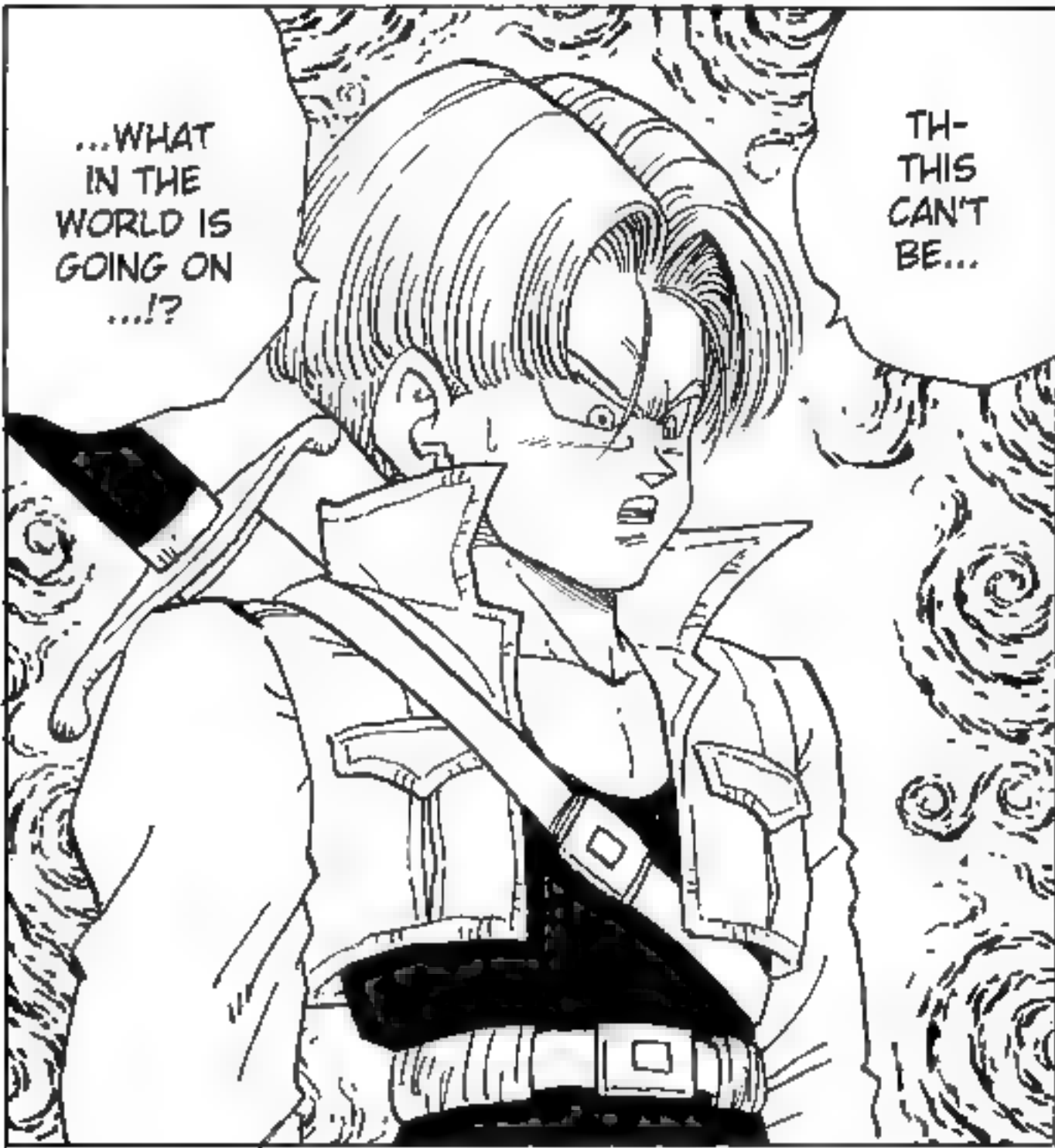
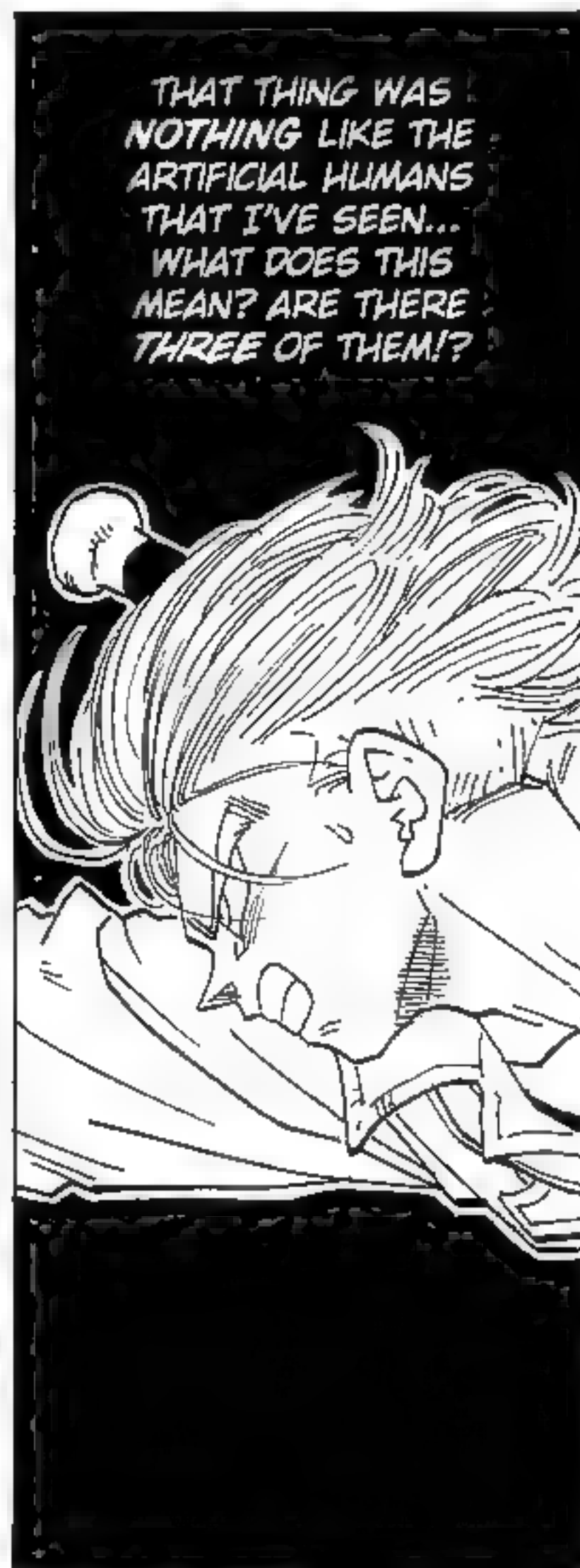
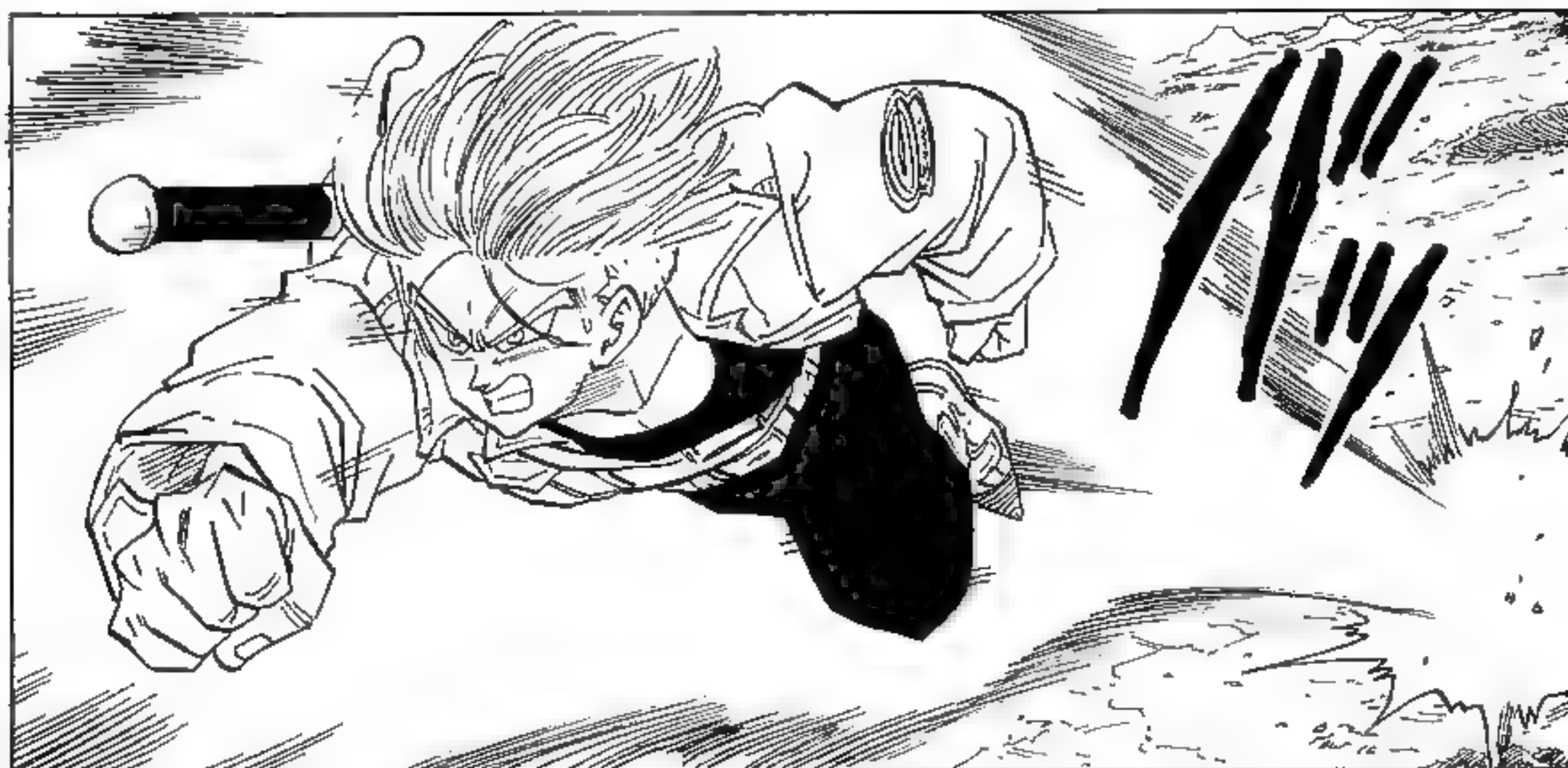
!!

SOMETHING TO KEEP IN MIND-- WHEN WE FIGHT, WE CAN AMPLIFY WHAT YOU WOULD CALL OUR ENERGY INTO HUGE BURSTS.
WHICH IS WHY THE ENERGY YOU STOLE FROM ME EARLIER WAS NOTHING TO FRET OVER.

HE'S WON --!!

WH- WHAT KIND OF ARTIFICIAL HUMAN IS *THIS*!?
...JUST WHAT IN THE WORLD IS EVERYONE FIGHTING AGAINST --!?

TH- THIS CAN'T BE...
...WHAT IN THE WORLD IS GOING ON ...!?

ドゥ…ン

THAT THING WAS **NOTHING** LIKE THE ARTIFICIAL HUMANS THAT I'VE SEEN... WHAT DOES THIS MEAN? ARE THERE *THREE* OF THEM!?

GNN... HNNN-NGH...

APPARENTLY, IN THE ORIGINAL HISTORY, WE WERE ALL SUPPOSED TO BE WIPED OUT BY TWO ARTIFICIAL HUMANS...
...BUT IT APPEARS HISTORY HAS BEEN CHANGED.

...THAT INSOLENT LITTLE ...!
...TO THINK THAT EVEN *PICCOLO* HAS INCREASED HIS POWER THIS MUCH ...!

HEY, WE DID IT! EVEN WITH-OUT GOKU, WE STILL MANAGED TO BEAT THEM!
YEAH --!!

COULD IT BE THAT YOU AREN'T AS DREADFUL AS WE WERE FIRST LED TO TO BELIEVE ...?
...OR PERHAPS WE'VE JUST BECOME TOO STRONG FOR YOU?

I'M A LITTLE UNEASY ABOUT VEGETA AND PICCOLO BECOMING SO STRONG, BUT FOR THE TIME BEING, WE CAN ALL REST AT EASE...

PICCOLO, HURRY UP AND FINISH HIM OFF!
THAT IS, UNLESS YOU WANT *ME* TO STEP IN AND DO IT FOR YOU.

HMPH, THANKS, BUT NO THANKS.
I WAS BORN **EVIL INCARNATE**, SEPARATED FROM GOD'S BEING...
I'M NOWHERE NEAR AS SOFT AS GOKU.

!

WH-WHO'S THAT?
TH-THAT'S ...!!

TRUNKS IS HERE ...!?

PWK

TH...
THAT'S THE
SAME NAME
MY SON HAS...
THE SAME
NAME AS--
TRUNKS?
DID HE SAY
TRUNKS!?

...AND
HE CAME
FROM THE
FUTURE
...!
...SO
THAT'S
IT!

A NEW
ONE JUST
SHOWED
UP...
...WHO
IS HE!?
I DON'T
HAVE ANY
DATA ON
HIM...

WHATEVER THE CASE,
IT'S BECOME APPARENT
TODAY THAT I'VE GROSSLY
MISCALCULATED. IT SEEMS
THAT I HAVE NO OTHER
CHOICE BUT TO RETURN...
TO THE LABORATORY!
I DON'T
BELIEVE IT...
THIS ONE'S
DIFFERENT
AS WELL...

W-
WHO
IS THIS
GUY
...?
HE'S
THE ONE
YOU WERE
FIGHTING,
RIGHT?

WHAT
...!?

WHAT DO YOU
MEAN WHO!?
HE'S ONE OF
THOSE THINGS
YOU WARNED
US ABOUT!

......
W-
WHAT'S
GOING
ON...?

Y-
YOU
MEAN
...
...HE
ISN'T
ONE OF
THE--

HUH?
WH-
WHAT DID
HE SAY?
YOU MEAN
HE'S NOT
ONE OF
THEM!?

...THEN
WHO DID
WE JUST
...!?

LOOK! OVER THERE; THAT'S IT!!
THAT'S WHERE EVERY-ONE IS!

GEEZ, WHO D'YA THINK IT WAS THAT DONE BANGED UP THE GROUND HERE...?
THAT'S THEM, RIGHT? SON-KUN AND THE OTHERS ...?

W-WAIT A MINUTE, YOU IDIOT!! ARE YOU REALLY THINKIN' OF GOIN' DOWN THERE!?
IT'LL BE ALRIGHT. SEEING AS HOW EVERYONE IS STILL ALIVE, I'M SURE IT'S ALL OVER BY NOW.

TAKE US ANY CLOSER, AND I'LL CHUCK THIS KID RIGHT OUTTA THE WINDOW!
GO ON AHEAD. DIDN'T I MENTION? HIS DAD'S VEGETA.

V-- VEGETA ...!?

THIS LITTLE BRAT-- I MEAN, THIS FINE YOUNG LAD...
...IS REALLY YOU AND VEGETA'S SON...?

...IN THAT CASE, FLOOR IT!!
NOW YOU'RE TALKING --!!

NOT THE ARTIFICIAL HUMANS, YOU SAY --!?
WHAT THE **HELL** DO YOU CALL THAT, THEN!?
......

IT'S NOT **THAT** BIG OF A DEAL, IS IT? I MEAN, HISTORY HAS **ALREADY** CHANGED QUITE A BIT FROM WHAT HE FIRST TOLD US...
...SO MAYBE THESE ARTIFICIAL HUMANS CHANGED AS WELL ...?
...I HOPE YOU'RE RIGHT.

NOW THEN... WHAT SHOULD I DO? HOW DO I GO ABOUT REACHING THE LABORATORY ...?
...IF I FLY THERE, THEY'RE LIKELY TO CATCH UP WITH ME. I SUPPOSE I HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO USE THE TERRAIN TO MY ADVANTAGE...

HUH ...?
HEY, ISN'T THAT BULMA-SAN'S?

YOO HOO --!!

HUH ...!?
HEY, LOOK!! IT'S HIM!! THAT'S THE ARTIFICIAL HUMAN, AIN'T HE!?
NOW --!!!
HEY! STAY AWAY FROM HERE!
IT'S NOT SAFE! STAY BACK --!!!
NUMBERS 17 AND 18 WILL BE HERE TO KILL YOU SOON --!!!
I WAS SPEAKING THE TRUTH WHEN I SAID YOU HAD NO CHANCE OF VICTORY!!!

NUMBER 17!?
NUMBER 18!?

ドオオオーーー

WAAH--!!!
PHEW...!!
...THAT WAS A CLOSE ONE!

THANKS A LOT; I REALLY OWE YOU ONE...
TR--TRUNKS! THANK GOODNESS...
ARE YOU ALL RIGHT...?

...HE JUST UP AND VANISHED!! DAMN-- HE GOT AWAY--!!!
WHERE THE HELL DID HE GO!?

...I REFUSE TO LET HIM RUN AWAY--!!!
DAMN IT ALL--!!!

T/L ORIGINALLY SAYS "WIFE AND CHILD" BULMA AND VEGETA NEVER MARRIED IN TRUNKS' TIME, AND HE HAS NO WAY OF KNOWING IF THEY DID IN THIS TIME.

DRAGON BALL ドラゴンボール

YOU MEAN THE ARTIFICIAL HUMAN THAT JUST RAN OFF WAS THE DOCTOR GERO!?
HOW CAN THAT EVEN BE POSSIBLE --!?

LIKE I SAID, I'VE SEEN THE MAN'S PICTURE. DOCTOR GERO WAS WELL KNOWN AS A GENIUS, BUT HE WASN'T A VERY AGREEABLE ONE...
...HE MUST'VE CONVERTED HIMSELF SO THAT HE COULD LIVE FOREVER.

...I CAN'T BELIEVE IT...

SO THEN, EVERYTHING YOU TOLD US HAS BEEN A TOTAL CROCK!
YOU TOLD US GERO WAS KILLED BY HIS OWN ARTIFICIAL HUMANS...
...AND NOW YOU SAY THEY'RE NOT EVEN THE SAME ONES!

MY ONLY EXPLANATION IS THAT HISTORY ITSELF HAS BEEN THROWN OUT OF WHACK...
...PROBABLY DUE TO MY COMING TO THE PAST EARLIER...

HE MENTIONED NUMBERS 17 AND 18. THOSE ARE PROBABLY THE ARTIFICIAL HUMANS YOU WARNED US ABOUT.
TELL US WHAT THEY LOOK LIKE. WE CAN'T AFFORD TO MAKE THE SAME MISTAKE AGAIN.

RIGHT... NUMBER 17 IS A YOUNG MAN WITH LONG BLACK HAIR AND A SCARF AROUND HIS NECK.
...NUMBER 18 IS A CUTE GIRL-TYPE WITH CLOTHING SIMILAR TO MY OWN. THEY BOTH HAVE COLD EYES, AND WEAR THESE ROUND GOLD EAR-RINGS...

A...
...A *GIRL*-TYPE!?

DO THESE TWO DRAIN ENERGY THROUGH THE HANDS AS WELL?
HUH? ENERGY THROUGH THE HANDS? N-NO, NOTHING LIKE THAT...
THEIR ENERGY IS INFINITE ...

WHAT-- INFINITE ENERGY!? YOU MEAN IT ***NEVER*** RUNS OUT!?

NEVER MIND THEM, WHERE IS SON GOKU-SAN?
HE ONLY JUST ***NOW*** CAME DOWN WITH THAT HEART DIS-EASE YOU TOLD US ABOUT.

...TIME HAS BEEN THROWN OFF BY ***THAT*** MUCH?

BULMA! DOCTOR GERO IS SURE TO HEAD BACK TO HIS LABORATORY. DO YOU HAVE ANY IDEA WHERE IT COULD BE!?
HUH? WHERE IT IS ...?

LET'S SEE... AS I RECALL, IT WAS IN THE MOUNTAINS NEAR NORTH CITY... THERE WERE RUMORS THAT HE CONVERTED A CAVE INTO A LABORATORY, THOUGH IT'S POSSIBLE HE COULD HAVE RELOCATED SINCE THEN...
...BUT I HAD NO IDEA DOCTOR GERO WAS CONNECTED TO THE RED RIBBON ARMY...

I SEE... YOU BELIEVE THAT WE SHOULD GET THERE AHEAD OF DOCTOR GERO AND DESTROY NUMBER 17 AND NUMBER 18 BEFORE HE CAN AWAKEN THEM.
I'D NEVER DREAM OF DOING ANYTHING SO ***COWARDLY***.

I JUST WANT TO BE THE FIRST ONE IN LINE TO DEAL WITH THEM.
THAT OTHER ARTIFICIAL HUMAN BARELY EVEN PUT UP A FIGHT.

Y-YOU ***CAN'T!*** *DON'T UNDERESTIMATE THE ARTIFICIAL HUMANS! PICCOLO-SAN IS RIGHT, WE SHOULD TRY TO DESTROY THEM BEFORE THEY'RE ACTIVATED!*
IF WE CAN'T MAKE IT IN TIME TO DO THAT, WE SHOULD AVOID ANY FIGHTING UNTIL SON GOKU-SAN GETS OVER HIS ILLNESS --!!

THERE'S NO NEED TO WAIT ON KAKARROT. CAN'T YOU SEE THAT *I* HAVE BECOME A SUPER SAIYAN, AS WELL!?
NOW THAT *BOTH* OF US ARE SUPER SAIYANS, THERE IS NO WAY *HIS* STRENGTH EXCEEDS MY OWN-- THE STRENGTH OF A *PRINCE*!

NOW KEEP OUT OF MY WAY!

!!

HEY!! WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING --!?

IT'S TRUE. VEGETA HAS BECOME A SUPER SAIYAN, AND HIS STRENGTH HAS SURPASSED EVEN THAT OF SON GOKU'S...
...WE MAY BE ABLE TO HANDLE THE ARTIFICIAL HUMANS, LIKE HE SAYS.

I... I CAN BECOME A SUPER SAIYAN, AS WELL... BUT I WAS IN NO WAY A MATCH FOR THE TWO OF THEM... THEIR STRENGTH IS *UNIMAGINABLE*...
I'M GOING AFTER HIM... HE MAY BE A JERK, BUT I'M NOT GOING TO LET MY FATHER *DIE* ALL OVER AGAIN...!

バシュッ
!!

H-HIS FATHER? DID HE SAY HIS FATHER ...?
I WONDER WHAT HE MEANT...? WAS HIS FATHER KILLED BY THE ARTIFICIAL HUMANS, TOO?

THERE'S NO SENSE IN KEEPING IT A SECRET ANYMORE... THAT BOY'S NAME IS TRUNKS.
...HIS FATHER IS VEGETA, AND YOU ARE HIS MOTHER.

...IN OTHER WORDS, HE'S THE GROWN UP VERSION OF THE BABY IN YOUR ARMS.

WHAT!?

I... I FINALLY UNDERSTAND... *THAT'S* HOW HE CAN TURN INTO A SUPER SAIYAN...

I NEED YOU ALL TO HELP ME SEARCH FOR DOCTOR GERO'S LABORATORY.
WE'LL BE BETTER OFF DESTROYING THESE THINGS BEFORE THEY CAN BE ACTIVATED.

I-IS THAT REALLY TRUE!?
YOU KNOW, NOW THAT YOU MENTION IT, I CAN SEE A RESEMBLANCE...

TRUNKS! YOU'RE GOING TO GROW UP INTO A FINE YOUNG MAN, AREN'T YOU?
THAT'S *TERRIFIC!* THAT NAUGHTY LOOK IN YOUR EYE HAD YOUR MOTHER WORRIED!
......

AGREED.
YEAH...
RIGHT --!

GOHAN, YOU GO AND TAKE THEM BACK HOME.
GETTING RID OF A FEW UNCONSCIOUS ARTIFICIAL HUMANS IS SOMETHING WE CAN DO ALONE.

SURE, BUT HOW AM I SUPPOSED TO TELL HIM ANYTHING ...?
MY PLANE IS BUSTED, REMEMBER ...?

BULMA-SAN, COULD YOU TELL MY DAD ABOUT THIS FOR US?
...AND THAT IF HE RECOVERS IN TIME, WE WANT HIM TO JOIN US?

ALRIGHT, LET'S GO! WE NEED TO FIND THE LABORATORY BEFORE VEGETA BEATS US THERE!
RIGHT!!!

O-OKAY, THEN...
...BUT MAKE SURE TO BE CARE-FUL.

バシュッ
バシュシュッ

WE'VE GOT TO HURRY, TOO!
JUST BE CAREFUL, I'VE GOT THE BABY HERE, TOO.

WAIT A SEC --!!
DON'T FORGET 'BOUT ME!

HUH --!?
HURRY IT UP!!

FSHH

FSHH

THIS SHOULD BE FAR ENOUGH NOW...
...IF I START FLYING FROM HERE, I DOUBT THEY'D BE ABLE TO SPOT ME.

EEP EEP EEP
!

SHH

DAMN HIM...
HE'S STILL OUT SEARCHING FOR ME... RELENTLESS PEST!

IT'S VEGETA --!!

!!

WHAT? THAT ONE, TOO!? THE TWO OF THEM ARE FLYING THE EXACT DIRECTION THAT I'M GOING!!
TH- THEY COULDN'T POSSIBLY BE HEADED TOWARDS THE LABORATORY, COULD THEY!? NO, SIMPLY A COINCIDENCE, THAT'S ALL...
......
IT HAS TO BE A COINCI-DENCE...
THERE'S NO WAY THEY COULD KNOW WHERE THE LABORATORY IS HIDDEN AWAY...
FEW SCIENTISTS EVEN KNOW IT EXISTS IN THE FIRST PLACE...
..HER! THAT WAS BULMA... SHE'S THE DAUGHTER OF THE HEAD OF THE CAPSULE CORPORATION ...!!
SHE MAY HAVE ASKED HER FATHER ABOUT ME...

KRSH

EEP
EEP
EEP

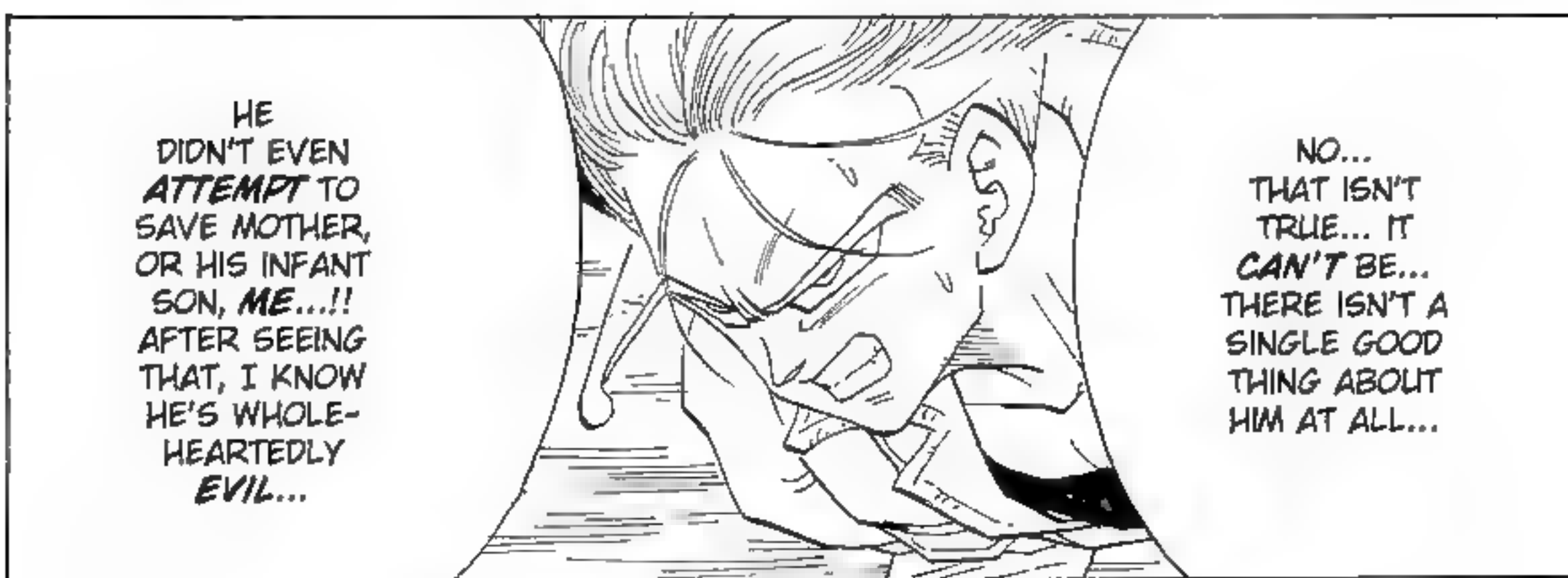
!!

THERE'S NO DOUBT ABOUT IT...
...THEY'RE HEADED STRAIGHT TOWARDS MY LABO-RATORY!!

......
......!!!

SO *THAT'S* IT... THEY MUST BE PLANNING TO DESTROY NUMBER 17 AND NUMBER 18 BEFORE I CAN ACTIVATE THEM...
THERE'S NO WAY THAT I'LL LET THAT HAPPEN--!!

...I NEVER TOLD ANYONE ITS EXACT LOCATION, SO THEY WON'T BE ABLE TO FIND IT WITHOUT HAVING TO DO A BIT OF SEARCHING...
EVEN TAKING THE LONG WAY, I'LL STILL BEAT THEM THERE!

YOUR LATE FATHER? HE CERTAINLY DID HIS SHARE OF BAD THINGS... I HAVE NO DOUBT HE'S ANYPLACE OTHER THAN HELL RIGHT NOW...
HE HAD HIS GOOD POINTS TOO, OF COURSE. THOUGH, HIS ***PRIDE*** WOULD PREVENT HIM FROM SHOWING ANY KINDNESS OPENLY. EVEN SO, I COULD ALWAYS TELL...

NO... THAT ISN'T TRUE... IT ***CAN'T*** BE... THERE ISN'T A SINGLE GOOD THING ABOUT HIM AT ALL...
HE DIDN'T EVEN ***ATTEMPT*** TO SAVE MOTHER, OR HIS INFANT SON, ***ME***...!! AFTER SEEING THAT, I KNOW HE'S WHOLE-HEARTEDLY ***EVIL***...

ARE YOU PLANNING TO TAG ALONG THE WHOLE WAY?
WE'LL JUST SEE ABOUT THAT!

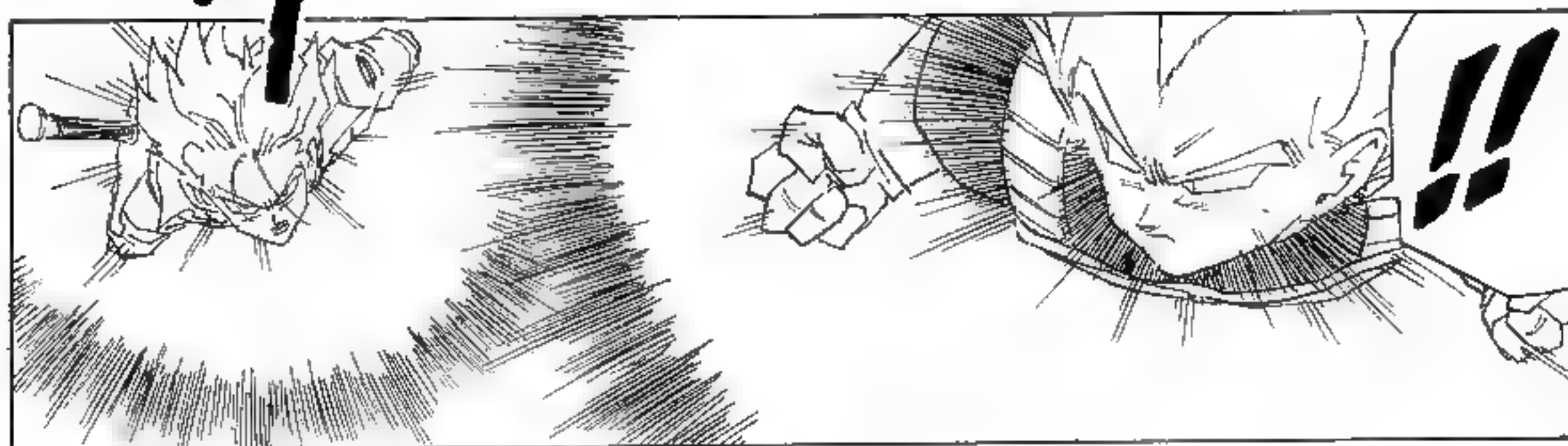
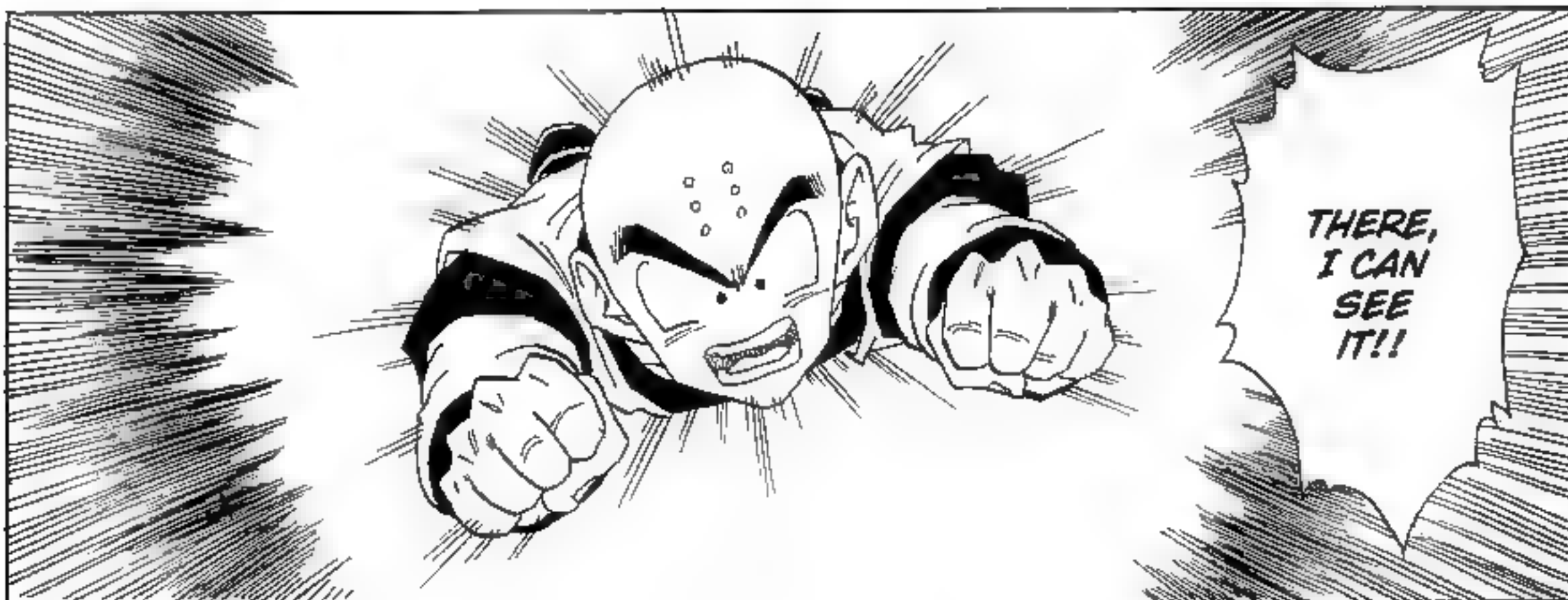
HAAAAAAAAH--!!
!!

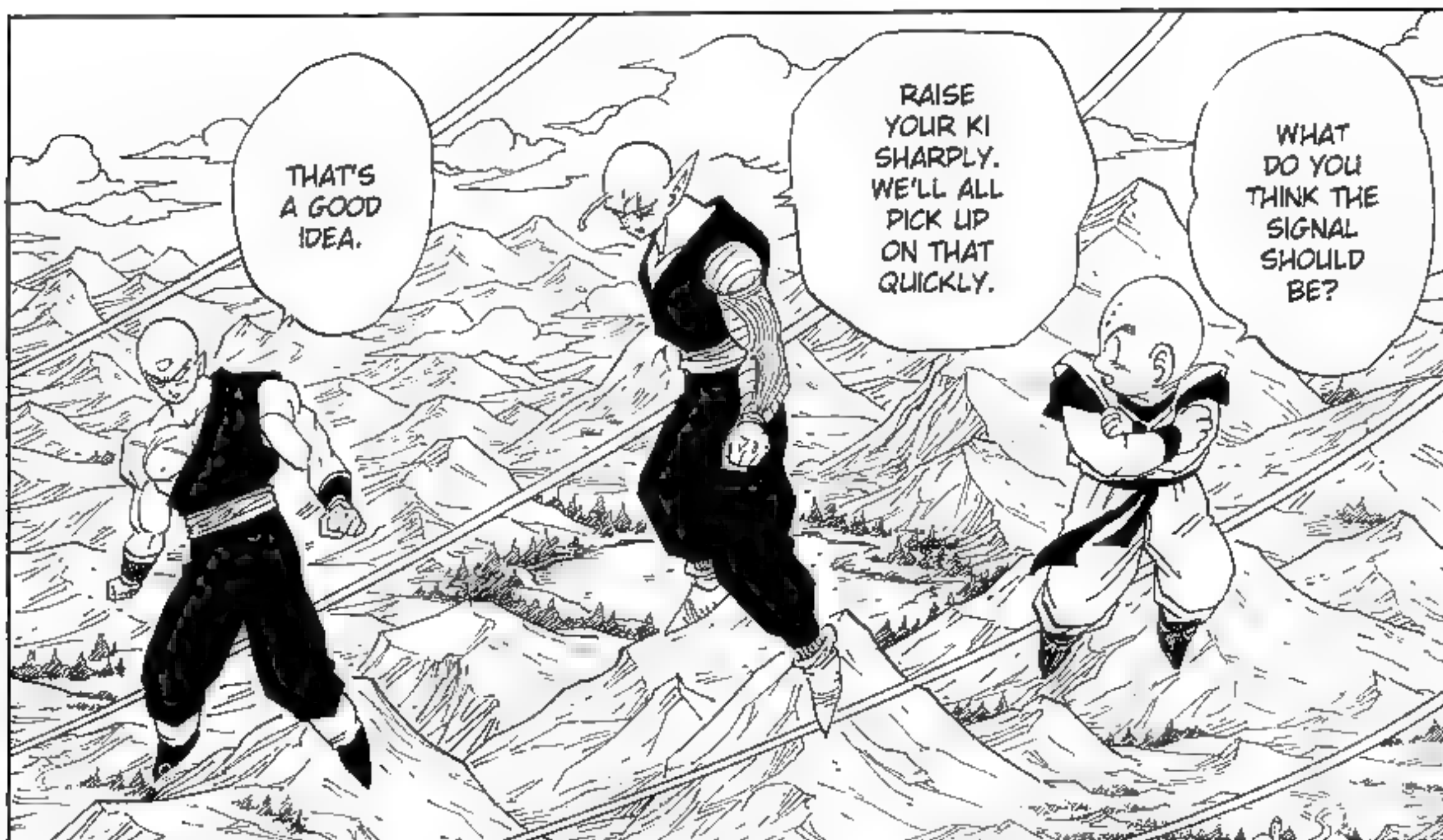
THAT'S RIGHT... HE CAN BECOME A SUPER SAIYAN AS WELL...
AFTER ALL, HE *IS* MY SON... IT'S BECAUSE OF ME THAT HE EVEN HAS THE BLOOD OF A SAIYAN...

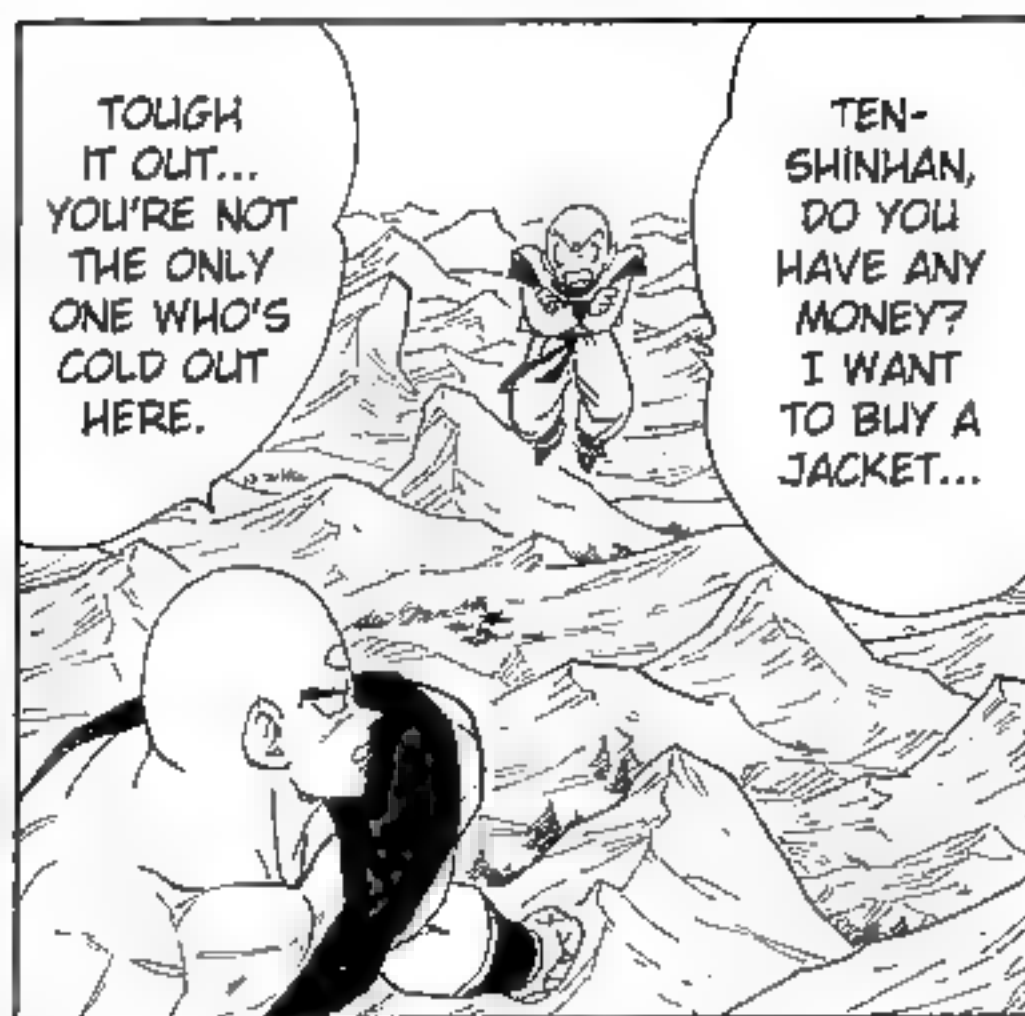
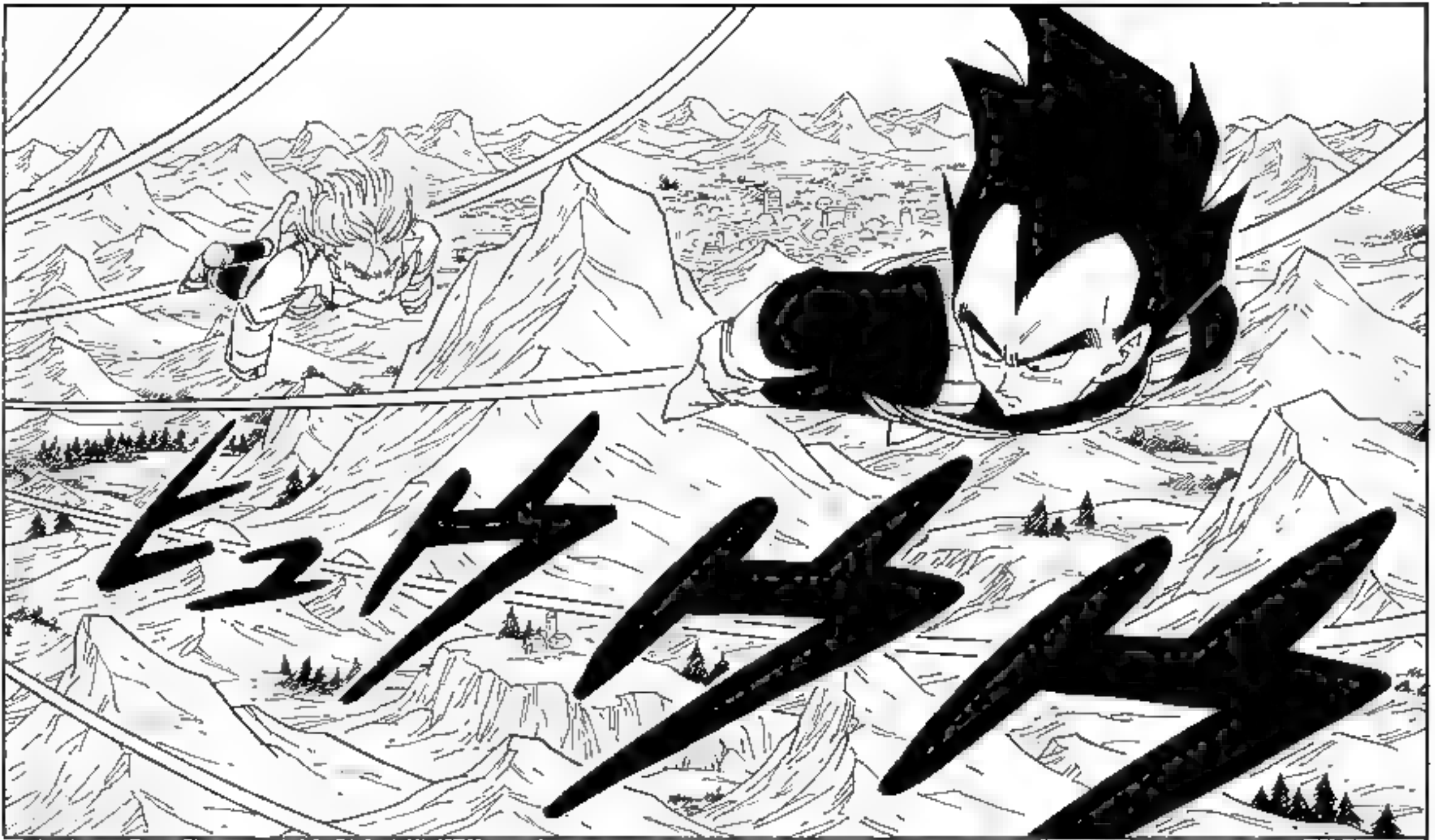
HEY, YOU CAN GO A BIT FASTER, Y'KNOW.
R-RIGHT...

DRAGON BALL
ドラゴンボール

DOCTOR GERO'S LAB IS SUPPOSED TO BE INSIDE OF A CAVE IN ONE OF THESE MOUNTAINS, RIGHT?

HOW ARE WE SUPPOSED TO FIND IT? THERE ARE MOUNTAINS *EVERYWHERE* HERE...

OUR ONLY OPTION IS TO SPLIT UP AND SEARCH. IF YOU FIND ANYTHING, SIGNAL THE REST OF US BEFORE DOING *ANYTHING* ELSE.

UGHN... IT SURE IS *COLD* UP HERE IN THE NORTH...

WHAT DO YOU THINK THE SIGNAL SHOULD BE?
RAISE YOUR KI SHARPLY. WE'LL ALL PICK UP ON THAT QUICKLY.
THAT'S A GOOD IDEA.

HOW LONG ARE YOU PLANNING TO TAG ALONG AND KEEP AN EYE ON ME?
GET LOST, ALREADY! YOU'RE STARTING TO GET ON MY NERVES --!!

I'LL DO NO SUCH THING...
...NOT AS LONG AS YOU INTEND TO FIGHT THE ARTIFICIAL HUMANS.

WHAT ARE YOU GOING TO DO ONCE I TRACK DOWN THAT LABORA-TORY?
WILL YOU DESTROY THE ARTIFICIAL HUMANS EVEN IF IT MEANS FIGHTING ME?

IT WILL LIKELY COME TO THAT.
I'LL SAY IT AGAIN: YOU UNDERESTIMATE THE STRENGTH OF NUMBER 17 AND NUMBER 18.

HMPH...
TELLING THAT TO A PURE SAIYAN JUST MAKES HIM WANT TO FIGHT THEM ALL THE MORE.

NOW, JUST WHERE THE HELL *IS* THIS PLACE, ANYWAY --!?

HNN... THEY'RE HERE, ALL RIGHT...
...BUT THEY WON'T FIND THE LOCATION OF MY LABO-RATORY SO EASILY.

SEARCH THE AREA ALL YOU LIKE... SOON, ALL OF YOU WILL BE *DEAD!*

HEH
HEHEH
HEH...
HERE
WE ARE
--!!
FWOO
DNN
EEP
EEP
EEP
!!

In the anime, Gero's access code is 5201, however, the number of "beep" sounds in the Japanese manga is at least seven: ピッピピピピ ピ

ゴウウ～～ン
EVEN IF YOU CALL FOR YOUR FRIENDS, THEY WON'T GET HERE IN TIME TO STOP ME.

HAAAAAAAAAAAH~~!!
EVERY-BODY... COME QUICK~~!!!

G-- GNN ...!!

NOT GOOD...
...I NEED TO HURRY AND CALL THE OTHERS ...!!

!!

DID HE FIND IT!?

!?

TH-THAT KI IS ...!!

DMMM

I WOULD'VE PREFERRED NOT TO ACTIVATE THESE TWO IF AT ALL POSSIBLE...
...BUT WITH THE WAY THINGS ARE GOING, I HAVE NO OTHER CHOICE...

HOPEFULLY THE ISSUES OF THE PAST HAVE BEEN REMEDIED.

PSHHHH

KCH

ウイイ－－－ン

S-SO YOU'VE AWAKENED, NUMBER 17...

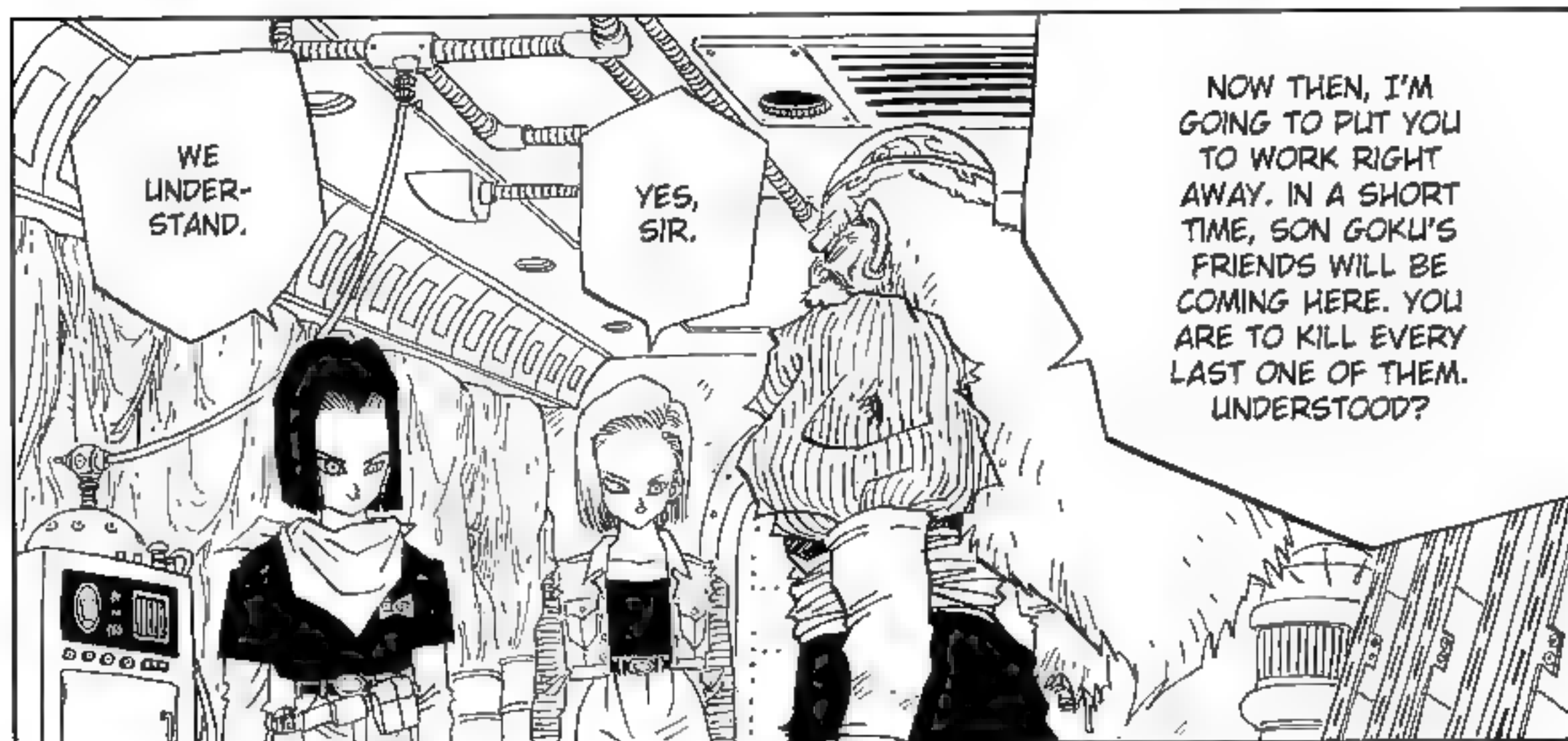
GOOD MORNING, DOCTOR GERO-SAMA.

HOHO... A GREETING? FOR ME?
BUT OF COURSE. YOU'RE MY CREATOR, AFTER ALL.

SOUNDS LIKE HE'S RECOVERED NICELY.
EXCELLENT...

KCH
NOW TO WAKE NUMBER 18...
NOD

GOOD MORNING, DOCTOR GERO-SAMA.
I SEE THAT YOU'VE BECOME AN ARTIFICIAL HUMAN YOURSELF.
YES, I GREATLY DESIRED ETERNAL LIFE.

I WILL ADMIT, YOUR DEMEANOR IS A ***RELIEF***. WHILE ATTEMPTING TO KEEP THE MAJORITY OF YOUR FUNCTIONS WORKING ALONG-SIDE BOTH YOUR TREMENDOUS STRENGTH ***AND*** THE PERPETUAL ENERGY REACTORS...
...I WAS UNABLE TO MAINTAIN CONTROL, RESULTING IN THE TWO OF YOU IGNORING MY COMMANDS. ...UP UNTIL ***NOW***, THAT IS...

NOW THEN, I'M GOING TO PUT YOU TO WORK RIGHT AWAY. IN A SHORT TIME, SON GOKU'S FRIENDS WILL BE COMING HERE. YOU ARE TO KILL EVERY LAST ONE OF THEM. UNDERSTOOD?
YES, SIR.
WE UNDER-STAND.

HERE THEY COME --!!
ドン
ドン

ドン
THIS IS ONE HELL OF A STURDY DOOR...
STEP ASIDE. I'LL GET RID OF IT...

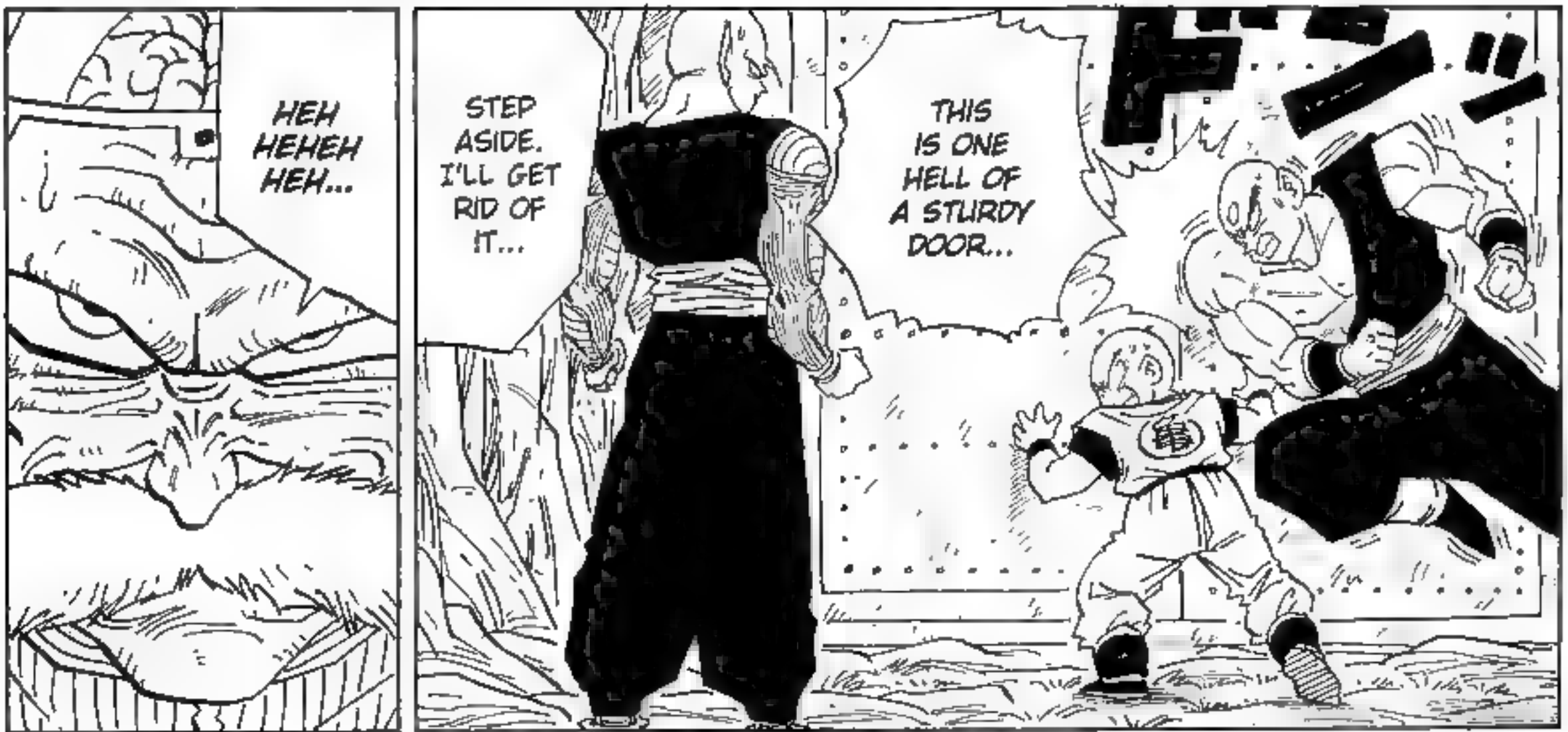
HEH HEHEH HEH...

!?

NUH-- NUMBER 17...!?
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING --!?

THIS IS THE CONTROLLER USED TO TRIGGER OUR EMERGENCY SHUTDOWN, ISN'T IT?
...JUST IN CASE WE GET A LITTLE OUT OF HAND.

ガシャッ

WHAT ON EARTH ARE YOU DOING --!?
IS THIS YOUR IDEA OF A *JOKE* NUMBER 17!?

YOU'RE NEVER PUTTING US TO SLEEP AGAIN...
...YOU STUPID GEEZER.

IF YOU DESTROY THE ARTIFICIAL HUMANS, I'LL HAVE TO TAKE IT OUT ON *YOU!*

NUMBER 17! CEASE THIS RIDICULOUS PRANK AND TAKE CARE OF THE INTRUDERS OUTSIDE AT ONCE!
WHAT --!?

......!!!
......

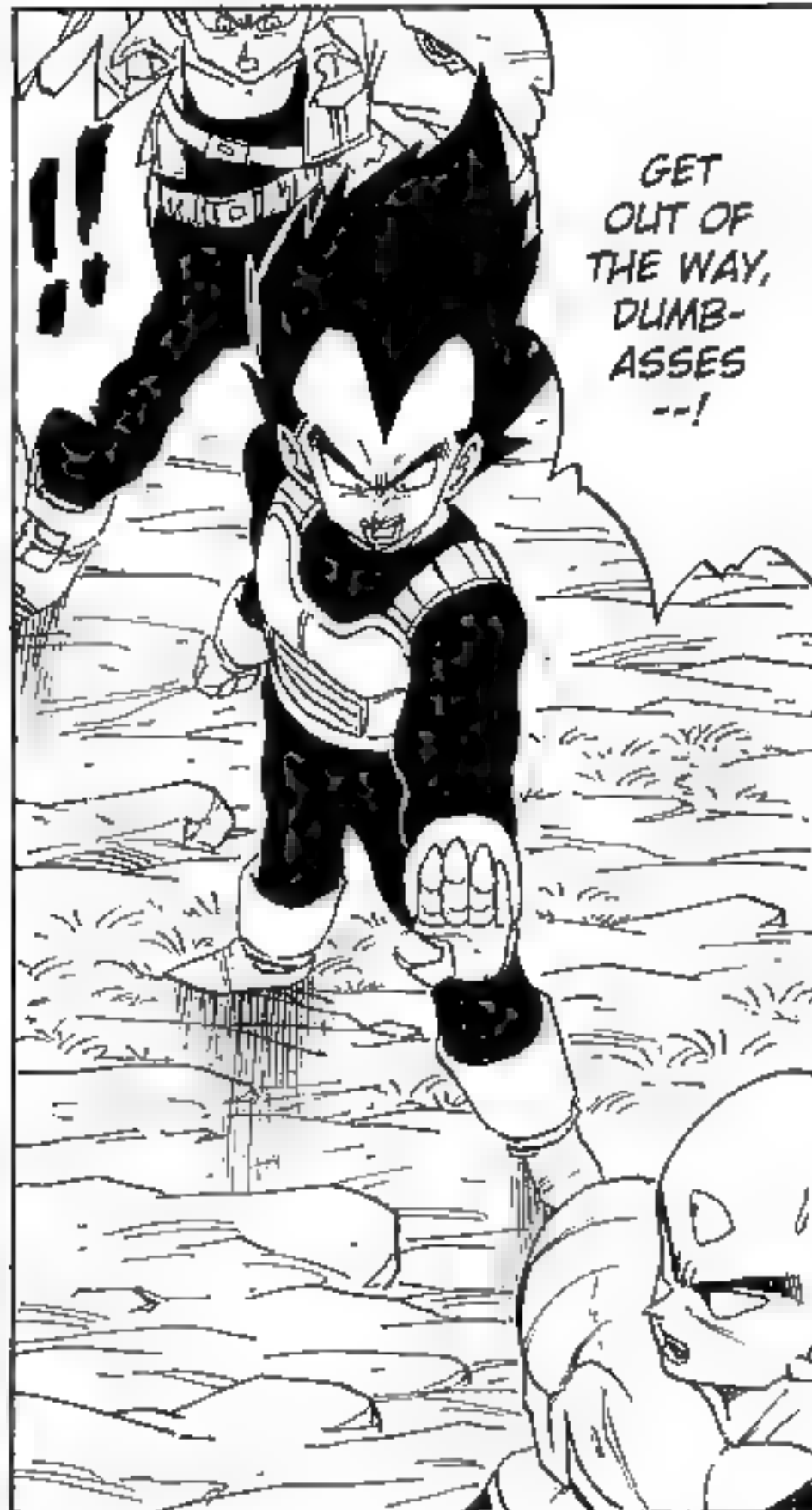
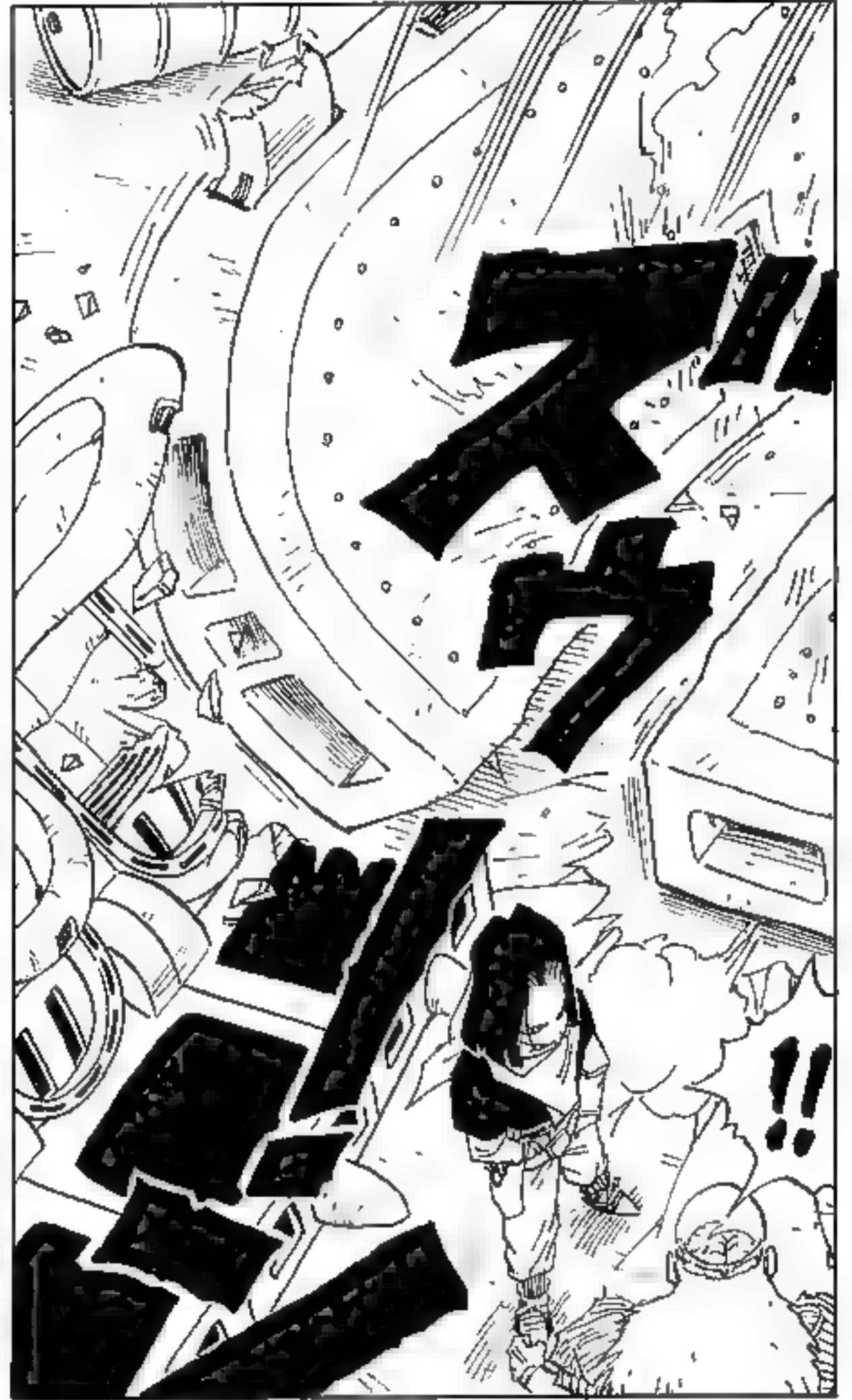
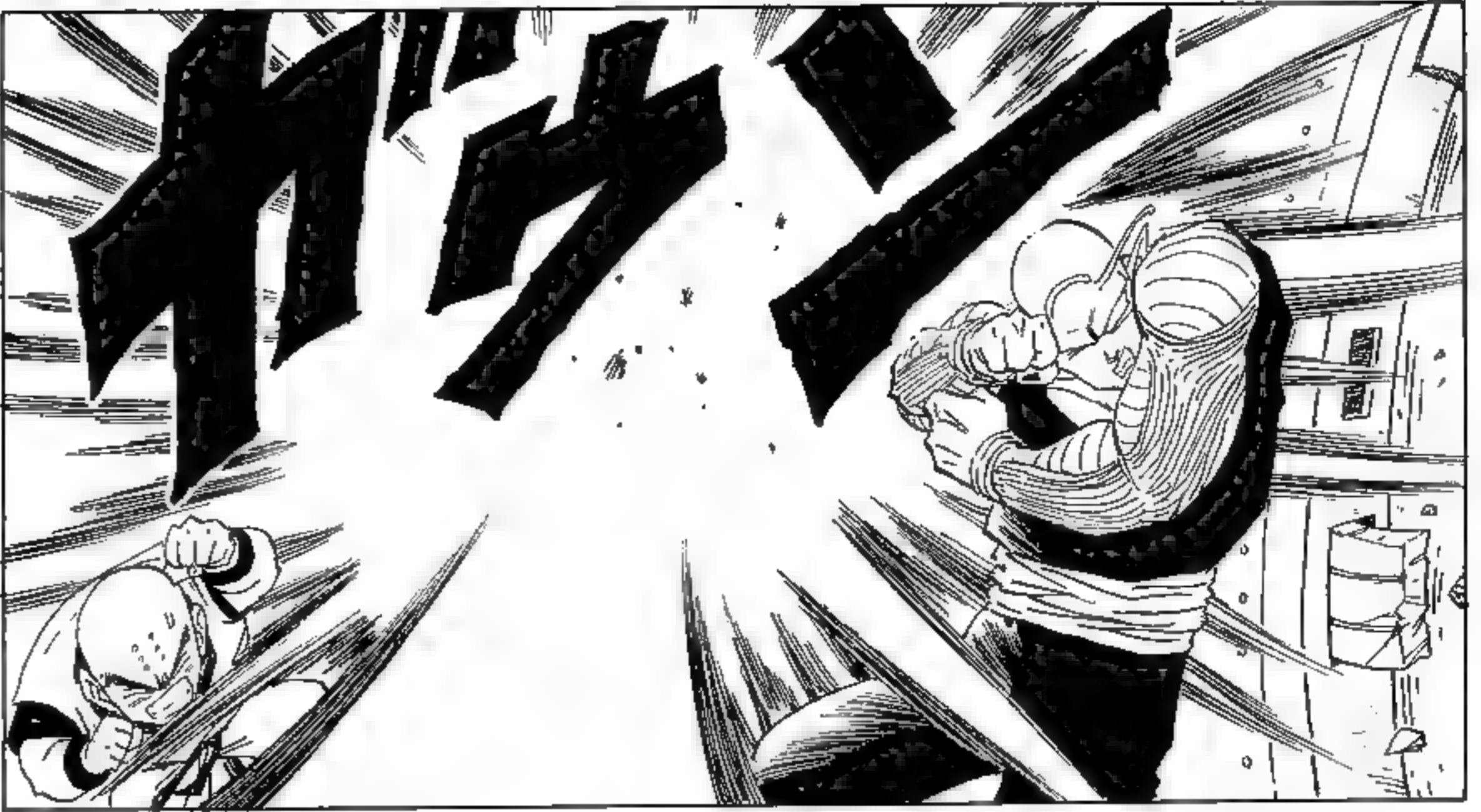
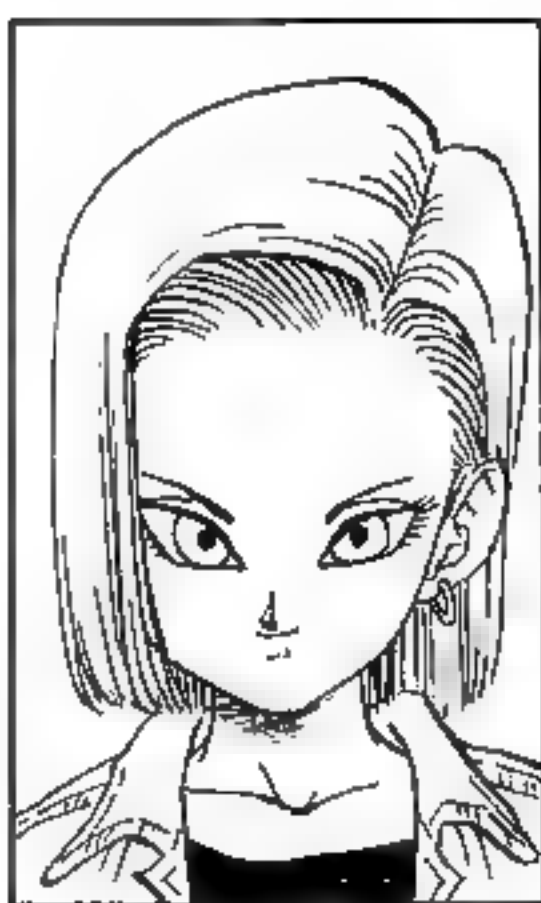
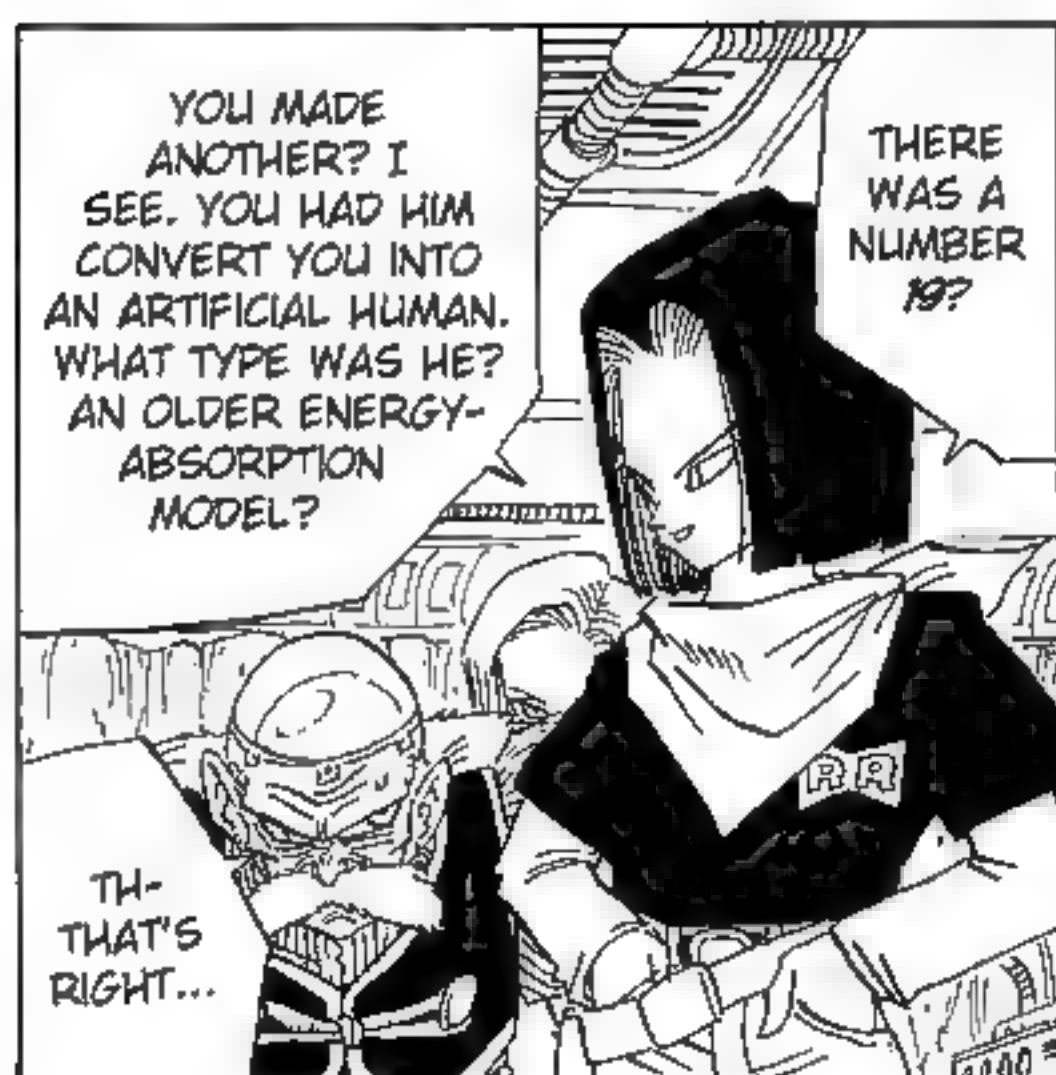
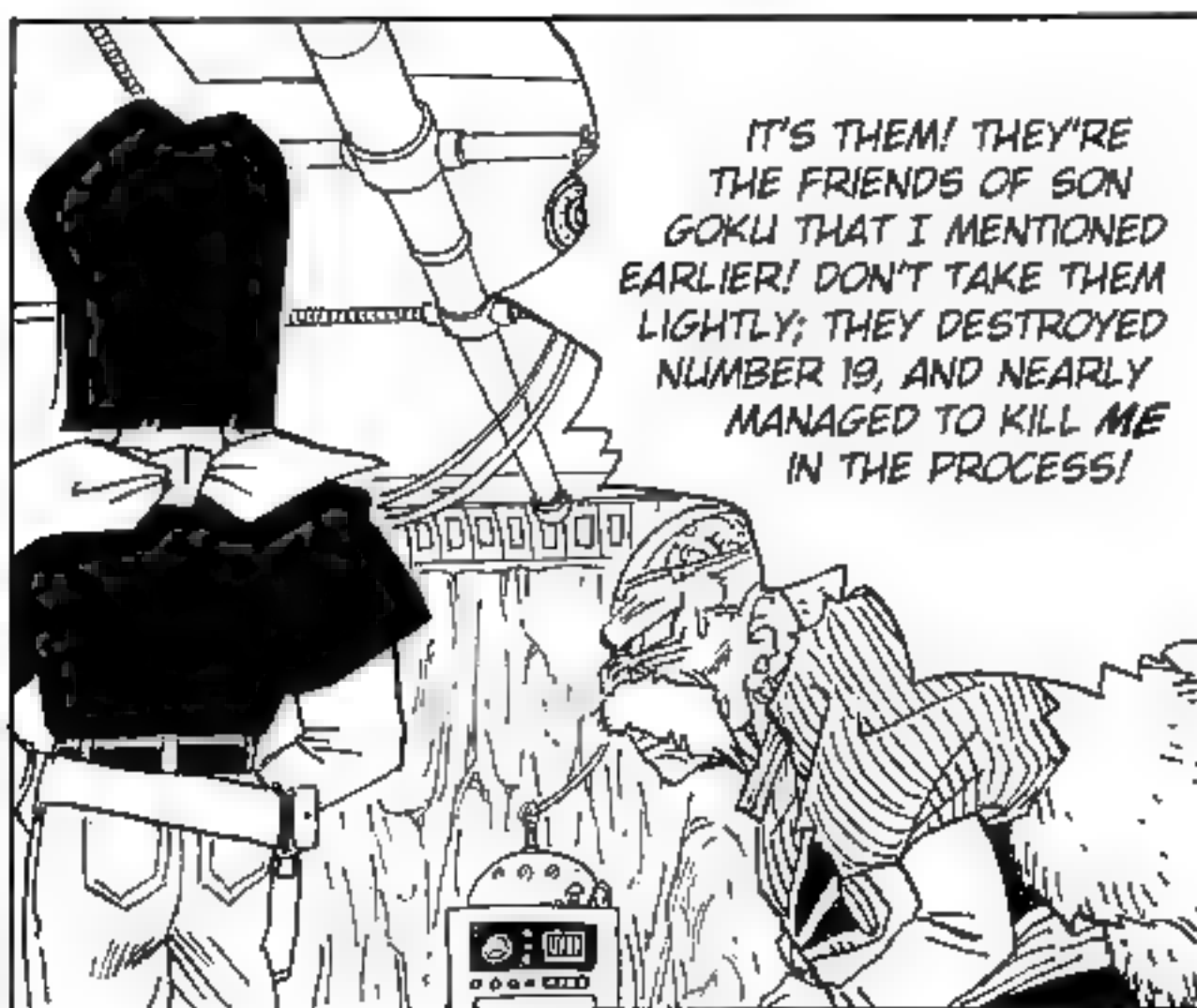
T-THE ARTIFICIAL HUMANS... THEY'VE... ALREADY BEEN ACTIVATED --!!!

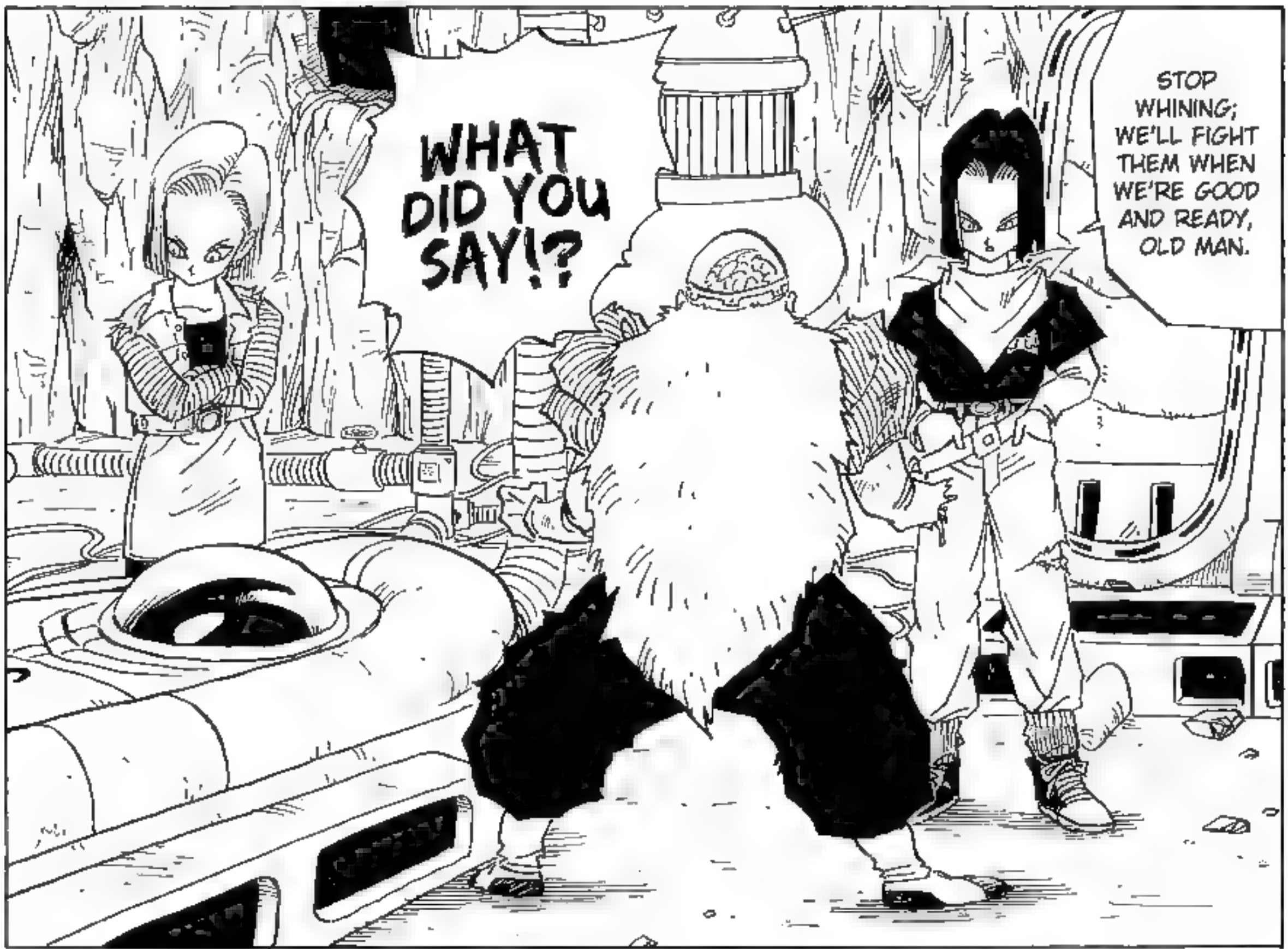
NO--
DAMN IT!! WE DIDN'T MAKE IT HERE IN TIME!!

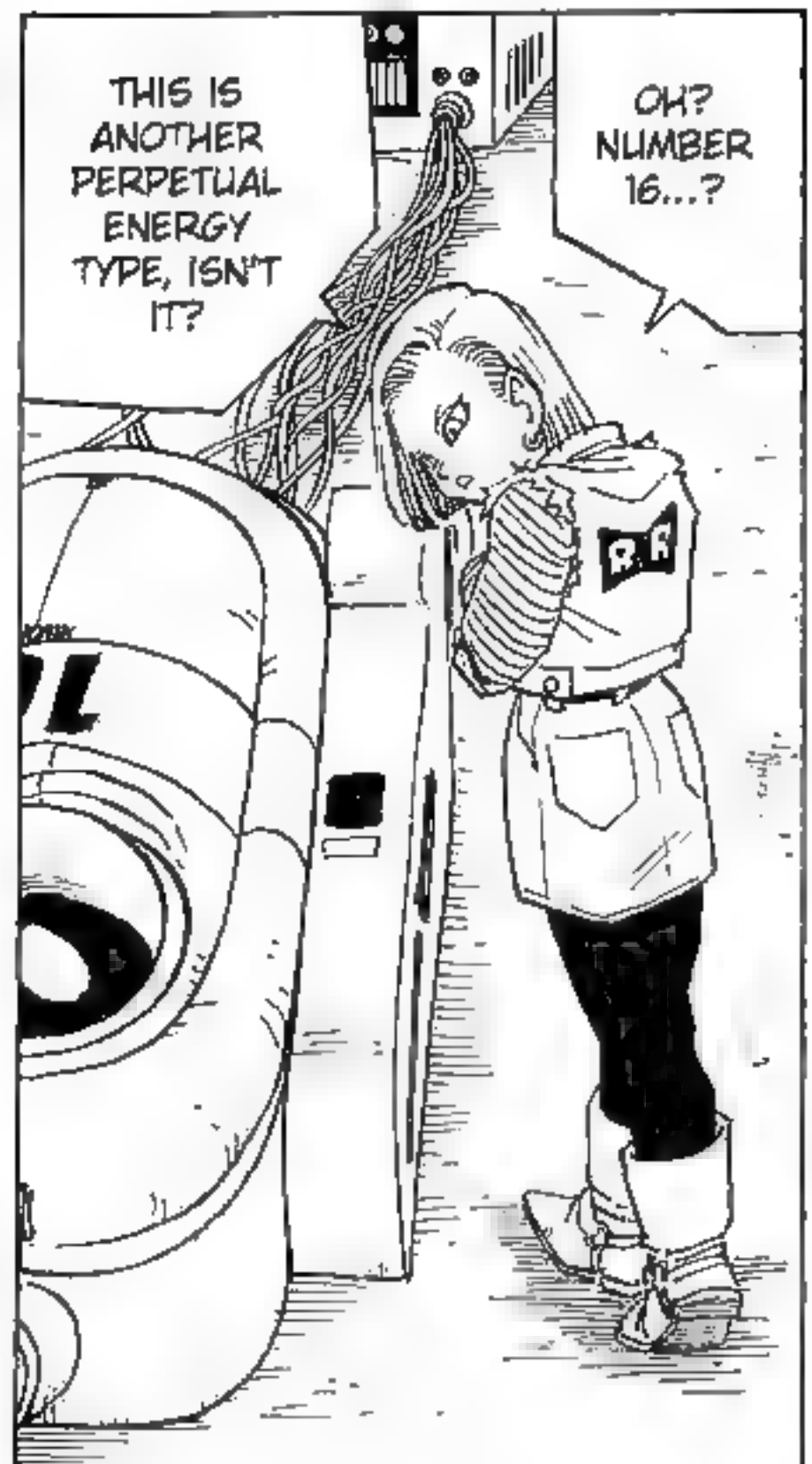
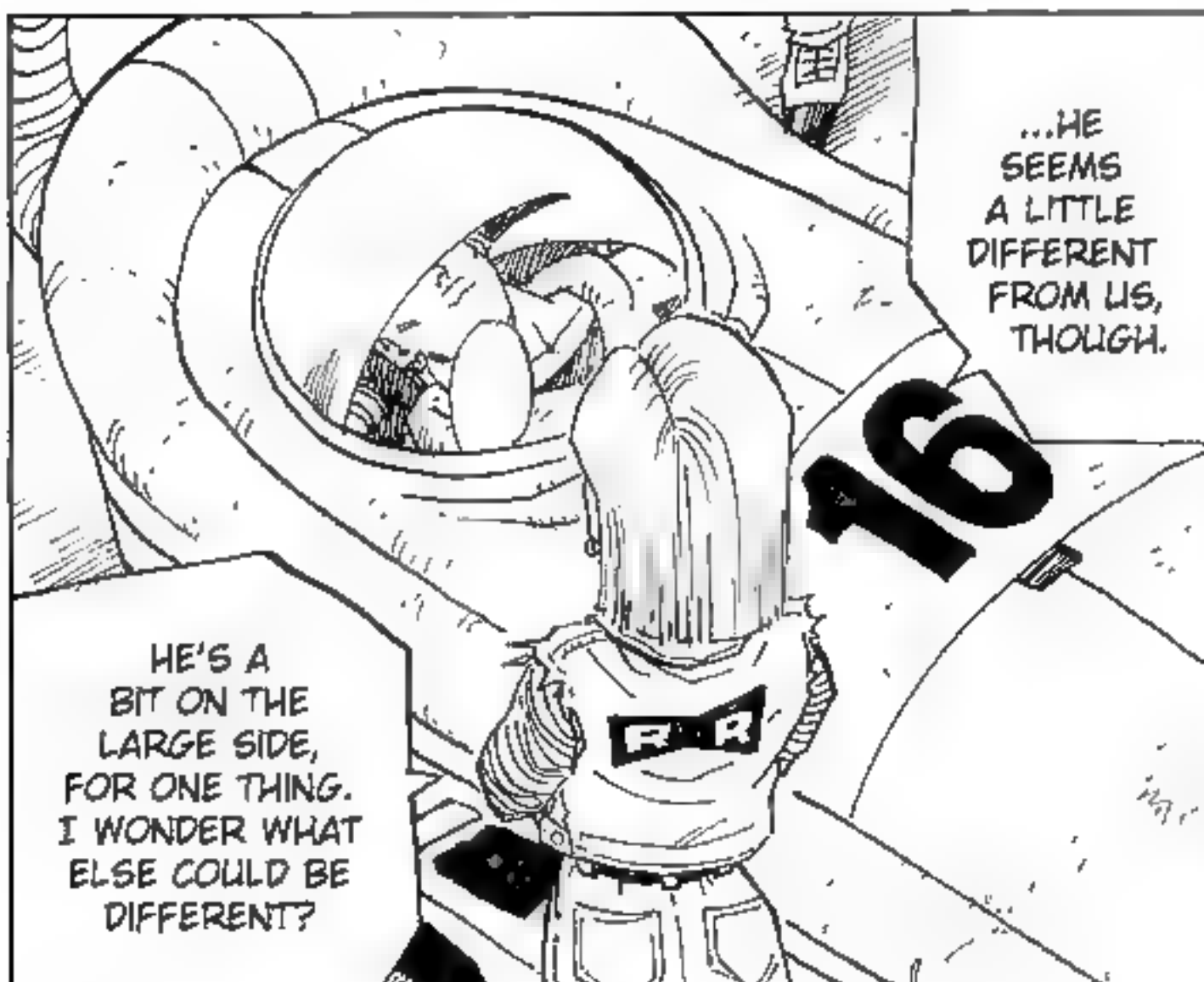
PLEASE, JUST WAIT UNTIL SON GOKU-SAN RECOVERS, AND THEN WE--
YOU CAN'T! ALL OF US HAVE TO GET OUT OF HERE RIGHT NOW!

!!
GET OUT OF THE WAY, DUMB-ASSES --!

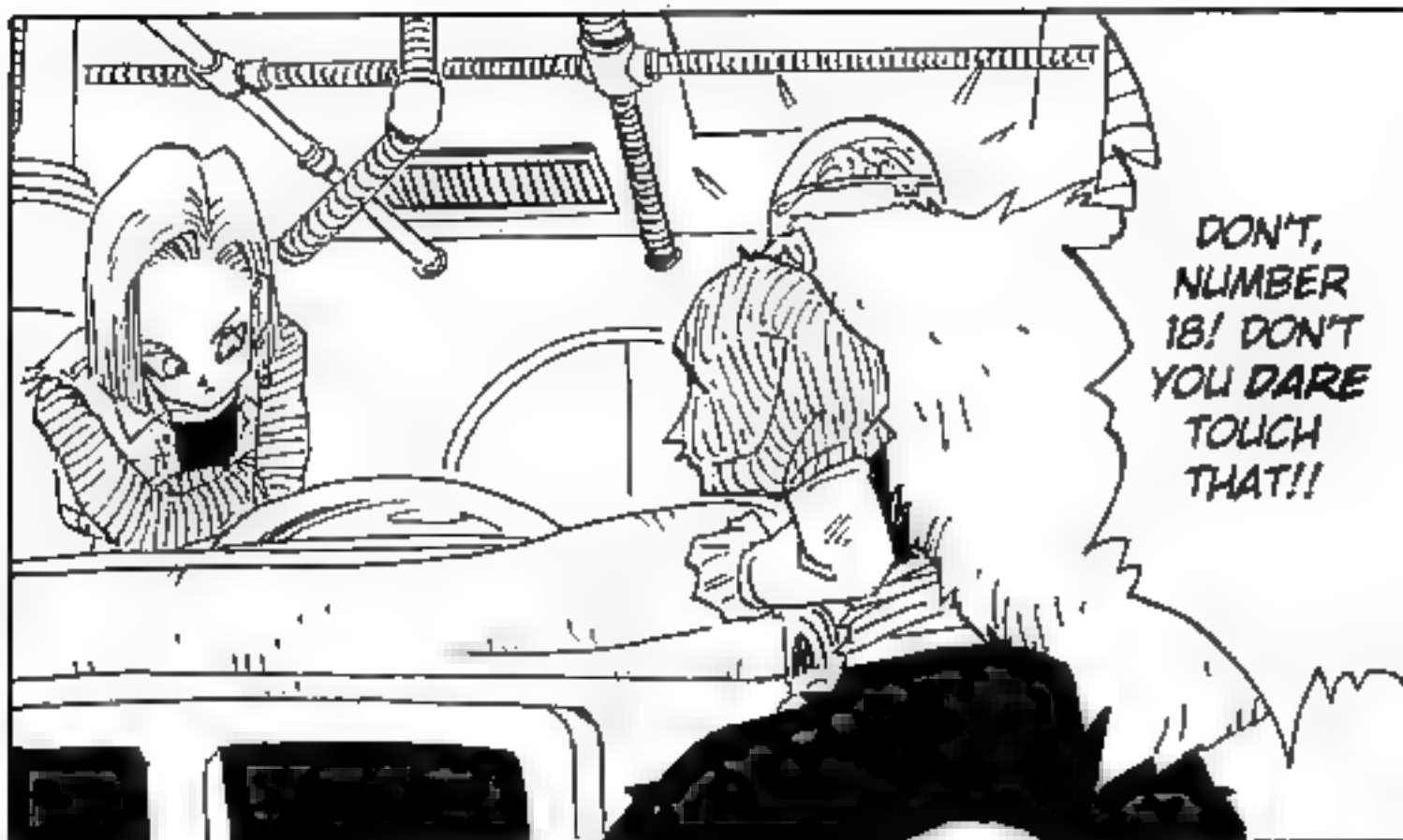
I WILL DO NO SUCH THING --!!

THESE ARE THE ARTIFICIAL HUMANS, CORRECT? NO MISTAKE ABOUT IT, RIGHT?
Y- YES, IT'S THEM, ALL RIGHT...

DON'T LET THE WAY THEY LOOK DECEIVE YOU; THESE TWO ARE TERRIFYING BEYOND IMAGI-NATION!
YOU MEAN... *THOSE* TWO ARE NUMBERS 17 AND 18...?

YOU MADE ANOTHER? I SEE. YOU HAD HIM CONVERT YOU INTO AN ARTIFICIAL HUMAN. WHAT TYPE WAS HE? AN OLDER ENERGY-ABSORPTION MODEL?
THERE WAS A NUMBER *19*?
TH-THAT'S RIGHT...

IT'S THEM! THEY'RE THE FRIENDS OF SON GOKU THAT I MENTIONED EARLIER! DON'T TAKE THEM LIGHTLY; THEY DESTROYED NUMBER 19, AND NEARLY MANAGED TO KILL *ME* IN THE PROCESS!

WHY DID YOU GO BACK TO THE OLD ENERGY-ABSORPTION TYPE FOR A *NEWER* MODEL? COULD IT BE THAT YOU FOUND THE PERPETUAL ENERGY MODEL TOO POWERFUL TO KEEP UNDER YOUR *CONTROL*?
...KEEP UNDER CONTROL ...?

NONE OF THAT *MATTERS* RIGHT NOW! HURRY UP AND TAKE CARE OF THEM BEFORE THEY GET AWAY!

STOP WHINING; WE'LL FIGHT THEM WHEN WE'RE GOOD AND READY, OLD MAN.

WHAT DID YOU SAY!?

!!

DID HE SAY NUMBER 16!?
I'VE NEVER HEARD OF A 16! WHAT THE HELL IS GOING ON!?

DON'T, NUMBER 18! DON'T YOU DARE TOUCH THAT!!

OH? NOW I'M INTER-ESTED.
START HIM UP, NUMBER 18.

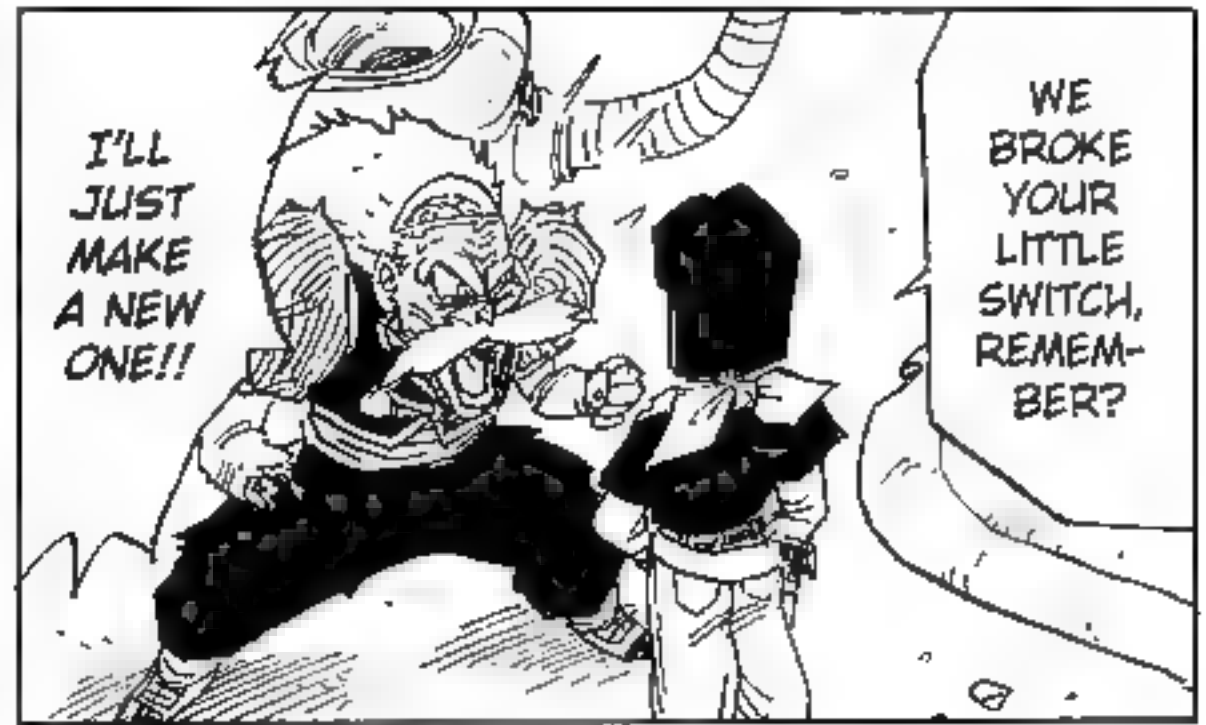
NO-- STOP IT! DO YOU WANT TO DESTROY THE PLANET ITSELF!?
NUMBER 16 WAS EX-- PERIMENTAL AND A FAILURE! YOU MUST NOT ACTIVATE HIM UNDER ANY CIR-CUMSTANCES!
16

FOR BEING A FAILURE, YOU SURE HAVE KEPT HIM AROUND FOR A LONG TIME.
...IT SEEMS YOU'VE DISPOSED OF EVERYTHING THROUGH NUMBER 15.

I... I WAS PLANNING TO REBUILD HIM IN TIME!!
...BUT THAT DOESN'T MATTER! IF YOU ACTIVATE HIM NOW, YOU COULD BE SIGNING EACH OF OUR DEATH WARRANTS --!!

HEY... MAYBE WE SHOULD RUN FOR IT WHILE THEY'RE ALL STILL BUSY ARGUING WITH EACH OTHER...

GO AHEAD AND DO THAT.
AFTER ALL, I'M THE ONLY ONE HERE WHO CAN HANDLE THESE THINGS.

WHO CARES, ANYWAY? GO AHEAD, NUMBER 18.
SHE COULD BE SIGNING OUR DEATH WARRANTS? HEHEHEH... NOT LIKELY. MY POWER RATING IS HIGHER.
STOP COUNTERING ME AT EVERY TURN! YOU TWO ARE THE SAME AS NUMBER 16--FAILURES--!!
JUST TRY IT! I'LL SHUT YOU DOWN FOR GOOD THIS TIME--!!
WE BROKE YOUR LITTLE SWITCH, REMEMBER?
I'LL JUST MAKE A NEW ONE!!
DIDN'T YOU HEAR A SINGLE WORD I SAID!? DON'T TOUCH THAT SWITCH!!!

!!

WH-
WHAT DO YOU THINK YOU'RE --!?

GRSH

......!!
ゴロゴロ...
!!
FWOO
YOU... MISER-ABLE...
...PIECE OF JUNK ...!!!
HMM...
......!!
......

PHEW
...
HMPH.
SHP
EEH
...!!
...WHAT A MONSTER... HE KILLED HIS OWN CREATOR...
NO-- I WON'T LET YOU --!!
...I REFUSE TO LET YOU FREE ANOTHER ARTIFICIAL HUMAN!!
NOW, LET'S GET ON WITH IT.
16
SO WHAT? THEY KILL THOSE THEY DON'T LIKE, REGARDLESS OF WHO THEY ARE; JUST LIKE THE SAIYANS.
YOU SOFT-HEARTED EARTH-LINGS COULD NEVER UNDER-STAND.

YOU IDIOT--!!!

ドォオーー…ン

GEEZ... IF YOU'RE GONNA PULL A STUNT LIKE THAT, HOW ABOUT YOU WARN US FIRST!?

YOU FOOL! WHAT A WASTE OF TIME!
WHAT DO YOU MEAN A WASTE OF TIME!?

TAKE A LOOK OVER THERE.

WE'D BETTER OPEN IT QUICKLY. ALL THE PIPES AND CORDS HAVE BEEN CUT.
16

ALL YOU SUCCEEDED IN DOING WAS WASTING YOUR ENERGY.
......

バキッ

FSHHH

KTCH

THEY... TH-THEY OPENED IT...
...THERE'S GONNA BE ANOTHER ONE...

SHK

S-SO *THAT'S* NUMBER 16...
...THIS IS BAD... HE LOOKS REALLY STRONG...

......

I... I CAN'T SAY FOR SURE...
...I'VE NEVER SEEN THIS ARTIFICIAL HUMAN BEFORE...

YO, NUMBER 16. THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN YOU ACTIVE.
HOW DOES IT FEEL BEING OUTSIDE AFTER ALL THESE YEARS?

DOCTOR GERO WAS ADAMANTLY AGAINST STARTING YOU UP.
HE SAID WE'D BE "SIGNING OUR OWN DEATH WARRANT" ...

WE'D LIKE TO KNOW WHAT HE MEANT BY THAT. ANY IDEA?

DON'T WANNA SAY ANY-THING, HUH?
...OR MAYBE YOU JUST AREN'T FOND OF TALKING.

FINE, WHAT-EVER.
LET'S GET GOING, THEN.

I ASSUME, LIKE THE TWO OF US, YOU WERE CREATED TO KILL SON GOKU.

AS MUCH AS I HATE THE IDEA OF FOLLOWING DOCTOR GERO'S ORDERS, WE ARTIFICIAL HUMANS DO NEED SOME KIND OF OBJECTIVE FOR THE TIME BEING ...

WELL, WELL...
HE FINALLY OPENED HIS MOUTH FOR US.

THAT'S RIGHT.

FWOO

!?

THEY AREN'T GOING THE RIGHT WAY.
ONE THING'S FOR SURE, THEY WON'T BE ATTACK-ING NORTH CITY...

...JUST *WHERE* EXACTLY ARE THEY GOING --!?
WH-WHAT ARE THEY PLANNING TO DO ...?

...THEY JUST TOOK OFF...
TH-THEY...
THANK GOOD-NESS...

NONE OF THAT IS IMPORTANT RIGHT NOW --!!
WHO CARES --!?

...BUT WHY WOULD THEY FOLLOW DOCTOR GERO'S ORDERS ...?

DOCTOR GERO'S ENTIRE PLAN WAS TO GET GOKU BACK FOR BRINGING DOWN THE RED RIBBON ARMY --!!!
GOKU!! WHAT IF THEY'RE HEADED TO GOKU'S HOUSE!?

THEY...
...IGNORED ME! NOT EVEN THE SLIGHTEST ACKNOWLEDGEMENT THAT I WAS HERE...
...ARE THEY SAYING THAT I AM BENEATH THEIR NOTICE ...!?
THAT WAS A MISTAKE --!!

!!

NO-- YOU CAN'T CHASE AFTER THEM --!!
I'M BEGGING YOU-- WAIT JUST A LITTLE WHILE LONGER --!!!

WHY SHOULD I? UNTIL KAKARROT RECOVERS FROM HIS ILLNESS --?
K... KAKARROT!? YOU MEAN GOKU-SAN? **YES!** WE'LL NEED HIS HELP!
UNLESS ALL OF US FIGHT THEM TOGETHER, THERE'S NO WAY WE'LL BE ABLE TO BEAT THEM!

I'M AFRAID YOU'VE GOT IT ALL WRONG...
...IT ISN'T THE ARTIFICIAL HUMANS THAT I DESPISE THE MOST... THAT HONOR IS RE-SERVED FOR **KAKARROT** --!!

I'LL HANDLE THEM ALL ***MYSELF***, WITHOUT ANY OF HIS HELP!

AND AFTER I DO, I'LL FINALLY DEAL WITH KAKARROT ONCE AND FOR ALL!
NOW GET OUT OF MY WAY!

WHAT THE HELL IS ***WRONG*** WITH YOU --!?
YOU INSIST ON RUNNING OFF TO A BATTLE THAT WILL BE YOUR DEATH!?

AHH --!!

WHO NEEDS KAKARROT!? HAVE I NOT BECOME A SUPER SAIYAN, AS WELL!?

ALL THINGS BEING EQUAL, THERE IS NO WAY HE COULD MEASURE UP AGAINST ME, VEGETA-SAMA, THE PRINCE OF SAIYANS! I'LL SHOW THEM...

ARE WE WALKING, THEN?
WE MAY AS WELL ENJOY THE TRIP. THERE'S NO SENSE IN HURRYING THERE.

YO, LONG TIME NO SEE.

I DIDN'T EXPECT TO FIND YOU THREE LOITERING AROUND A PLACE LIKE THIS.

HUH? YOU LOOK DIFFERENT FROM EARLIER.

MY APPEAR-ANCE ISN'T THE ONLY THING THAT CHANGED.
BUT BEFORE WE GET TO THAT, I'D LIKE TO KNOW JUST WHERE IT IS YOU THINK YOU'RE GOING.

WE'RE GOING TO WHEREVER SON GOKU IS, TO KILL HIM.

THAT'S WHAT I THOUGHT. IT'S A SHAME YOU'LL NEVER MAKE IT.
I'M GOING TO CRUSH YOU ALL RIGHT HERE.

SAIYANS SURE THINK HIGHLY OF THEMSELVES. I WONDER IF SON GOKU IS THE SAME WAY?
IF YOU AREN'T CAREFUL, YOUR PRIDE WILL LEAD YOU TO AN EARLY DEATH.
YOU FIND THAT AMUS-ING?
GO AHEAD, LAUGH IT UP WHILE YOU STILL CAN.
YOU'VE GOT A BIG MOUTH FOR A WIND-UP DOLL!! I'LL TAKE YOU APART!!
WHO'S FIRST!? THE PUNK, THE WHORE, OR THE BIG BASTARD!? OR SHOULD I TAKE ALL THREE OF YOU ON AT ONCE!?
YOU'RE REALLY PUSHING IT...
HEY, NUMBER 16...
I WANT TO SEE HOW STRONG YOU ARE. LET HIM HAVE IT.
...I WILL PASS.

IT SOUNDS LIKE HE UNDERSTANDS...
...HOW POWERFUL I AM, THAT IS--!!

WHAT AN ODDBALL.
...SAYS HE'D RATHER PASS.

WHATEVER.
I'LL TAKE YOU ON.

SHK

I WARN YOU, I WON'T GO EASY ON YOU JUST BECAUSE YOU'RE A *WOMAN*...
...BUT YOU'RE *NOT* A WOMAN, ARE YOU? NO, YOU'RE MERELY A *THING*...

FNN

NOT BAD...

ブッ

バキッ

ガッ

WHAT A SURPRISE...
HE'S A LOT STRONGER THAN DOCTOR GERO'S INFORMATION LED US TO BELIEVE, ISN'T HE?

VEGETA, HUH...? PRETTY IMPRESSIVE...

DMP
DMP

IT'S DIFFICULT TO TELL WHETHER OR NOT YOU MECHANICAL DOLLS HAVE TAKEN ANY DAMAGE...
TCH

VROOO

PSHH
キイイ!!

...WHICH MEANS I'LL JUST HAVE TO BLOW YOU TO PIECES...
THAT LITTLE SMIRK OF YOURS WILL BE YOUR LAST!

FWSHH

SBCIAL

!?

SHNN

YOU'RE FASTER THAN I GAVE YOU CREDIT FOR...
YOU HAVEN'T BEEN GIVING ME YOUR BEST.
OF COURSE I HAVEN'T.
IF I WERE TO FIGHT YOU SERIOUSLY, I DOUBT THE PLANET COULD HANDLE IT.

WELL, I HAVEN'T BEEN TRYING VERY HARD, EITHER. IT'S GOOD TO KNOW I'M NOT THE ONLY ONE.
HO...
BY ALL MEANS, DON'T HOLD BACK. YOU'D BEST GO ALL-OUT NOW, WHILE YOU STILL CAN. OTHERWISE, YOU MAY END UP REGRETTING IT.
WELL, THEN... THAT'S WHAT I'LL DO.

GNN-NGH--!!!

GHN-
HAKK
--!!!

FSH
FSH
ARE YOU ALRIGHT, VEGETA-SAN!?
YOU PESTS SURE KNOW HOW TO RUIN MY FUN...
...DO YOU HONESTLY BELIEVE THAT *YOU* WILL BE OF ANY HELP AGAINST HER!?
KSH

WELL, WELL... LOOKS LIKE THE CAVALRY'S HERE.
I DOUBT THAT EVEN NUMBER 18 COULD TAKE ON *ALL* OF THEM BY HERSELF.
GUESS I HAVE TO STEP IN AND LEND A HAND.
...OR WOULD YOU PRE-FER TO GO, 16?

I TOLD YOU, IT WAS TO KILL SON GOKU.

I DON'T KNOW WHY HE EVEN BOTHERED TO BUILD YOU IN THE FIRST PLACE.
STAYING PUT, HUH? YOU'RE QUITE THE LAZY ONE, AREN'T YOU ...?

NO...
...I WILL STAY HERE.

HEY! T-THAT NUMBER 17 GUY IS COMING THIS WAY ...!!

YEAH, YEAH, YEAH...
IT MUST BE NICE TO HAVE SUCH A SIMPLE PURPOSE.

DO YOU WANT ANOTHER BEATING, BOY!?
YOU ARE IN MY WAY! GET LOST, ALREADY --!!

WE NEED TO GET OUT OF HERE, VEGETA-SAN!
WHAT GOOD IS HAVING PRIDE IF YOU JUST WIND UP DEAD BECAUSE OF IT!?

......

パチ
パチ
パチ...

THAT WAS AN EXCELLENT SPEECH.

I CAN SEE FROM YOUR SKILLS ON THE BATTLEFIELD THAT YOU'RE EVERY BIT THE SAIYAN PRINCE.

BUSHIDO: WARRIOR'S CODE OF CHIVALRY

THAT'S WHAT I WANTED TO HEAR --!!

バキッ

KRR
!!

ギュン

FWOO

I'M SURPRISED... YOU MAY BE AN ALIEN, BUT YOU FIGHT REMARKABLY WELL FOR SOME-ONE MADE OF FLESH AND BLOOD.
...IS THIS "SON GOKU" MAN EVEN STRONGER THAN YOU ARE?

YOU AREN'T EVEN PHAZED AFTER THAT.
YOU'RE REALLY STARTING TO GET ON MY NERVES --!!

PFF
DON'T BE RIDICULOUS! HE MAY HAVE TEMPORARILY SLIPPED AHEAD OF ME, BUT NOW EVERYTHING'S AS IT SHOULD BE, WITH ME AS THE STRONGEST!

OH, THEN NEITHER ONE OF YOU...
...ARE ANYTHING SPECIAL.
...WHAT DID YOU SAAAY--!?

LET HER HAVE IT!!
YOU CAN DO IT --!!

AMAZING; I HAD NO IDEA THAT MY FATHER WAS THIS INCREDIBLE ...!
...HE'S ACTUALLY HOLDING HIS OWN AGAINST AN ARTIFICIAL HUMAN...!

VEGETA IS GOING TO GET HIMSELF KILLED...

HUH --!?

TAKE A CLOSER LOOK. THE ARTIFICIAL HUMAN IS GRADUALLY WEARING HIM DOWN.
THE ENEMY'S POWER IS SEEMINGLY INFINITE, BUT VEGETA'S STAMINA IS TAKING A HIT WITH EVERY MOVE HE MAKES.

NO... DAMN IT!!

SFX: CRACK

!!
FATHER--!!!

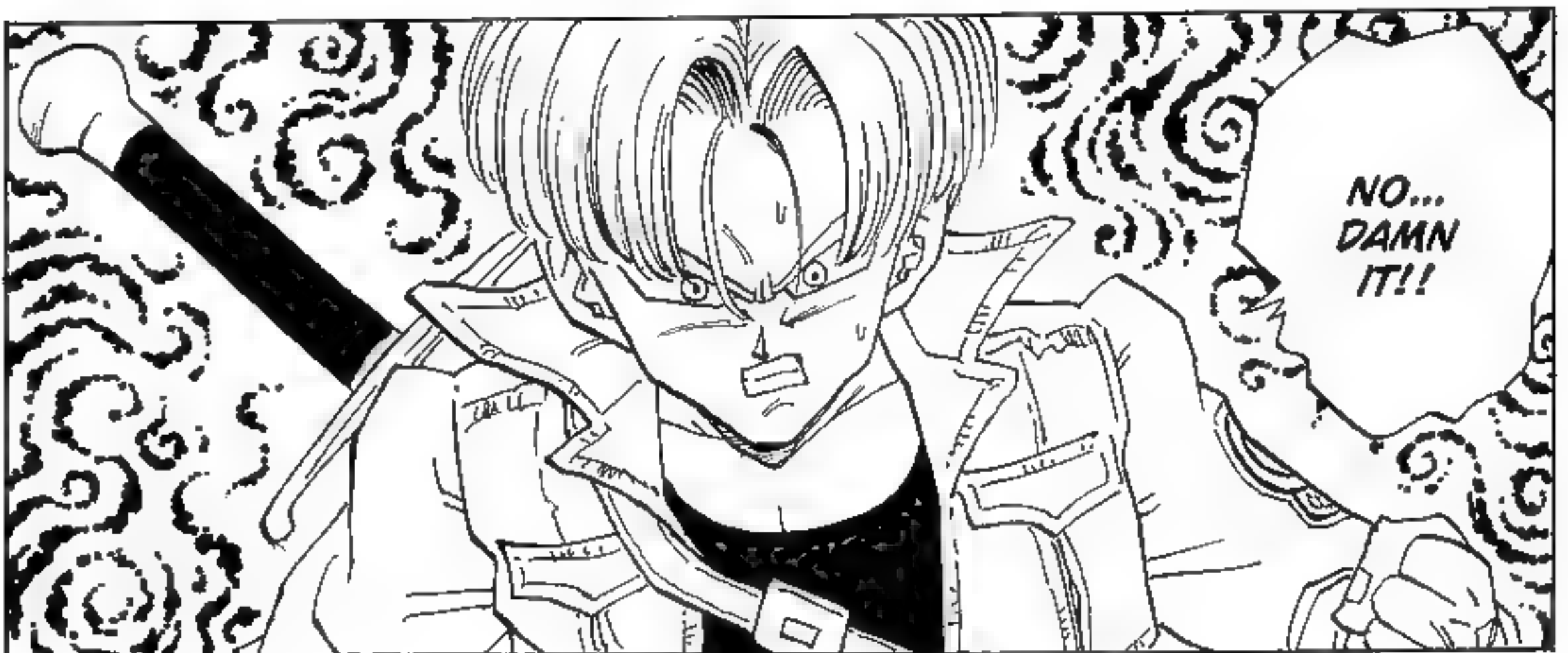
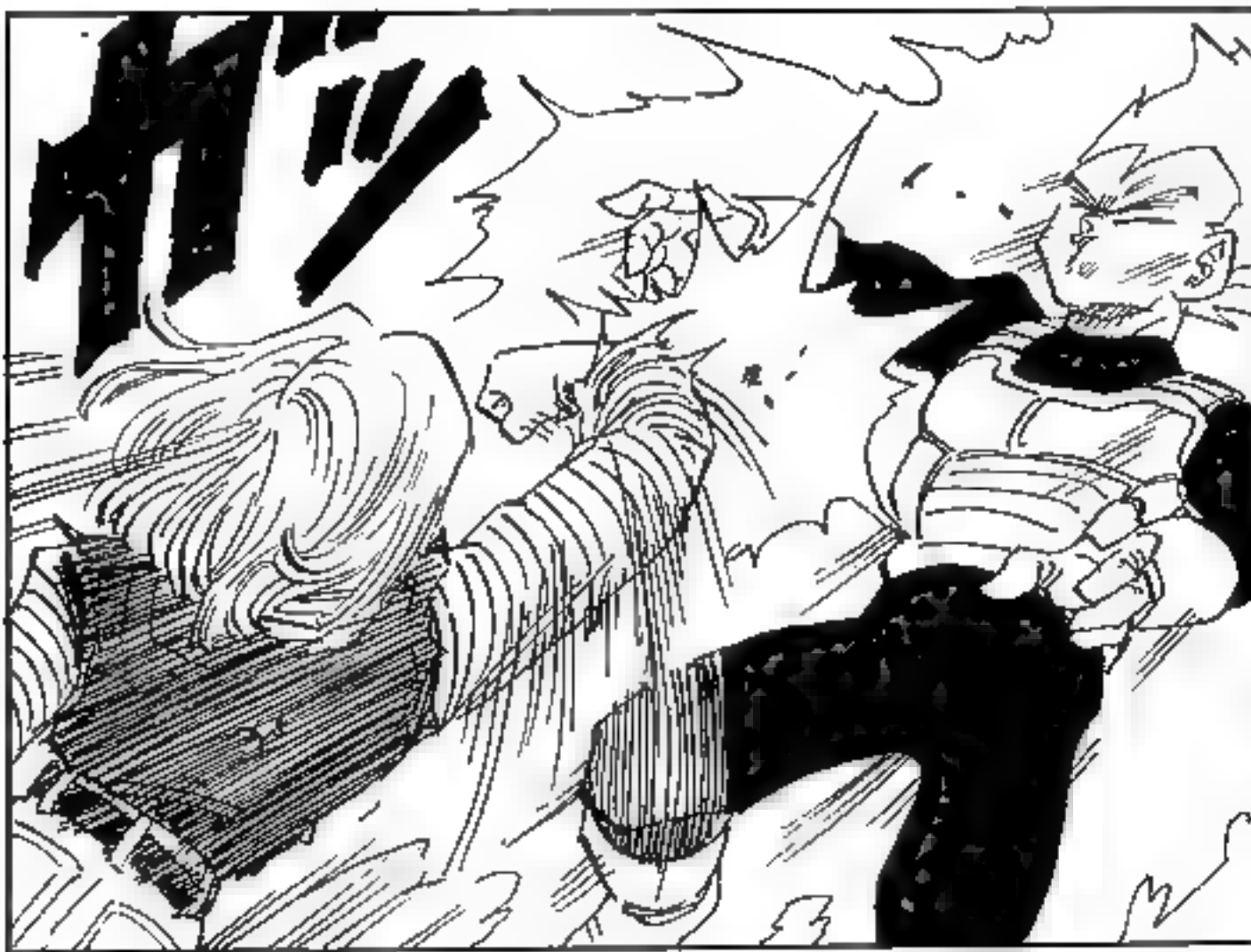
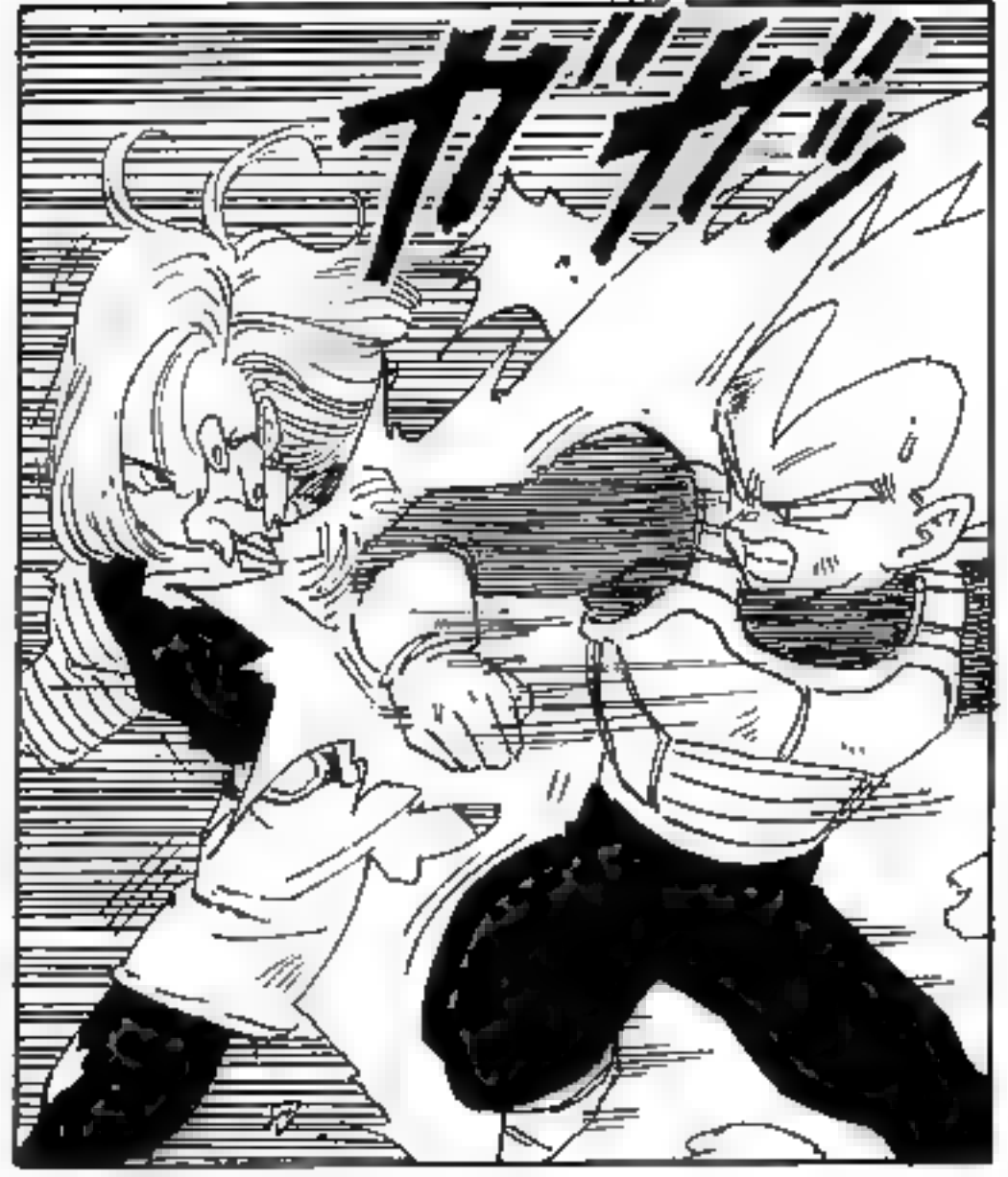
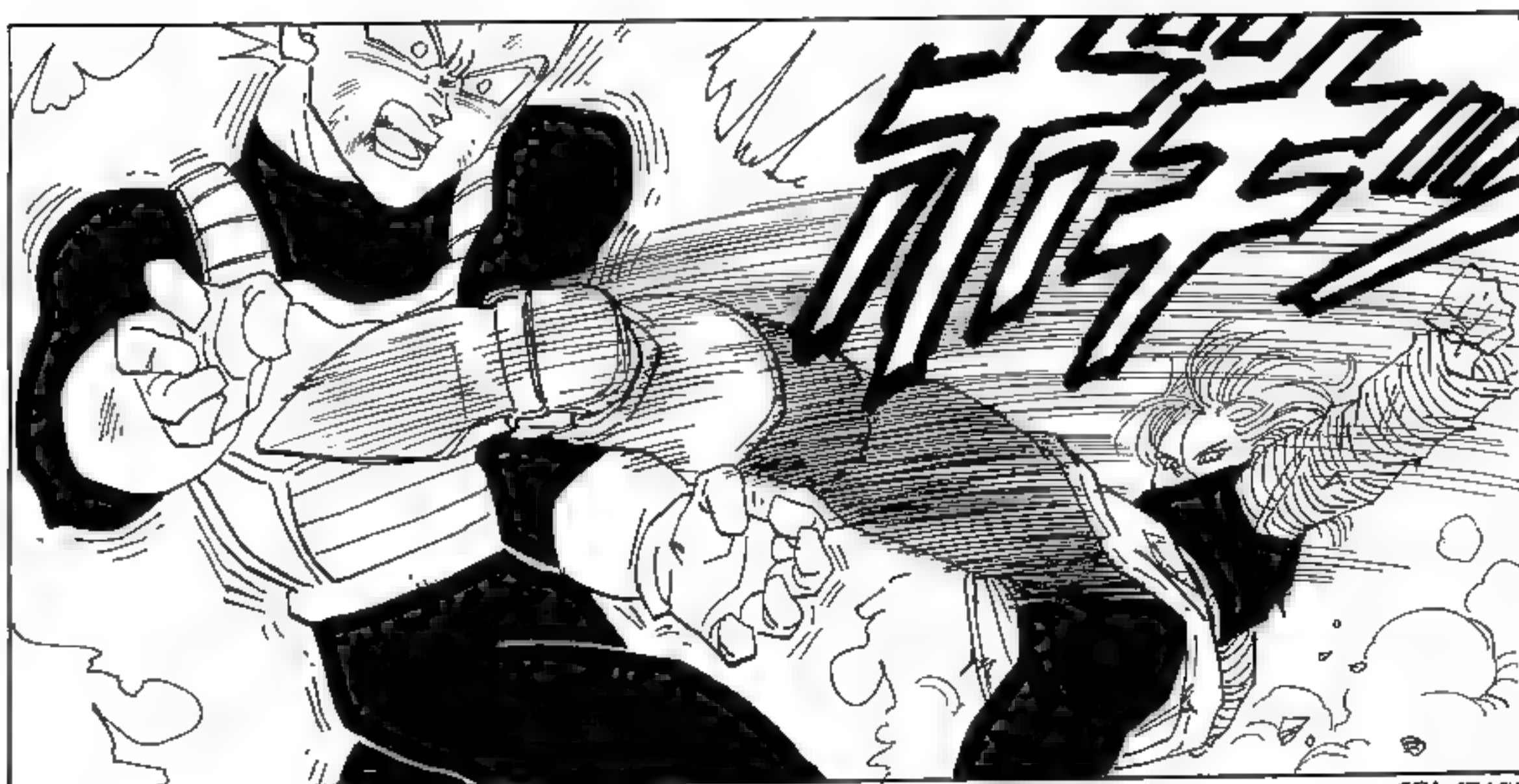
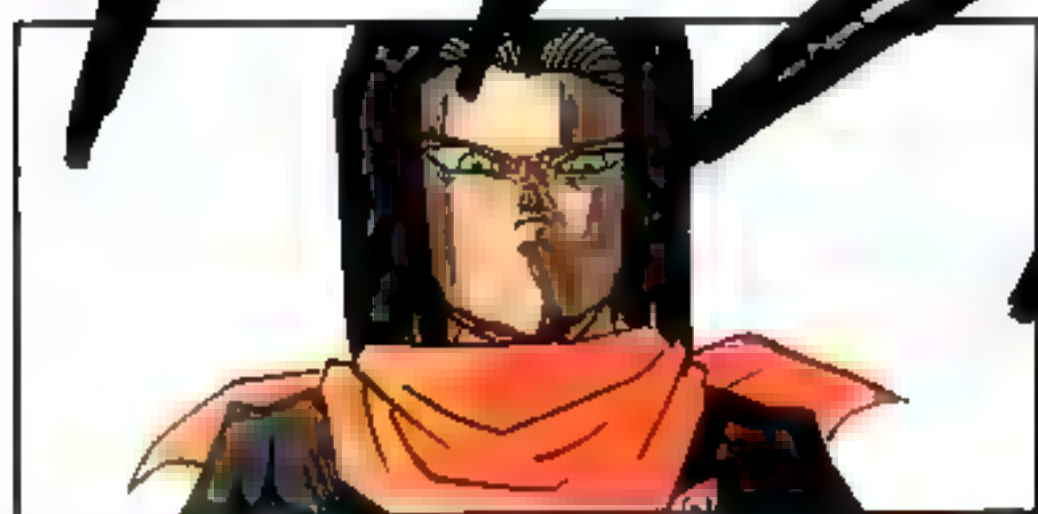
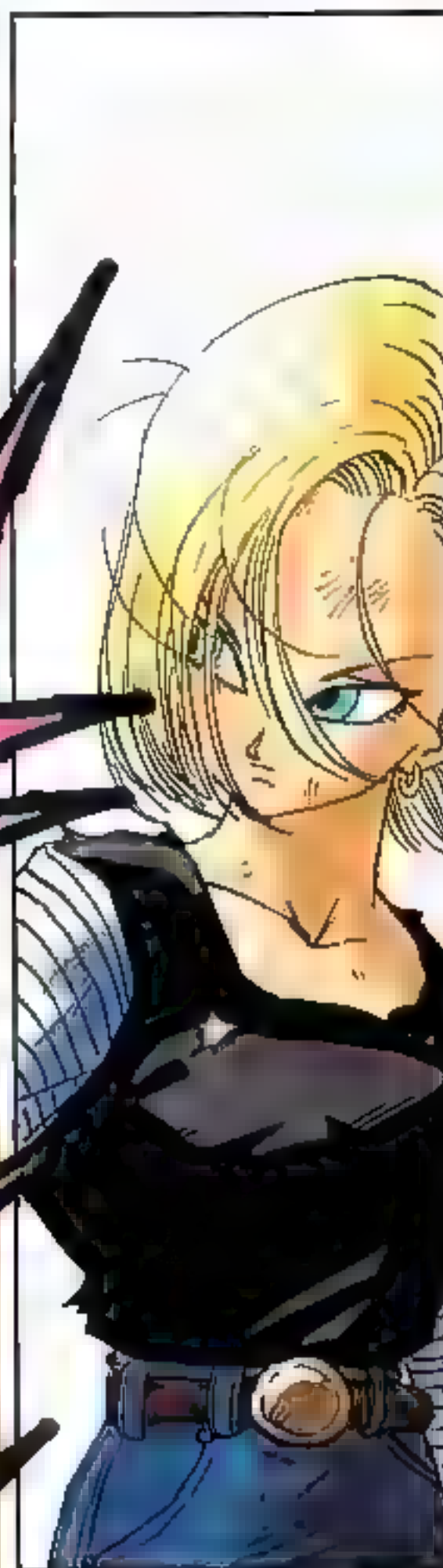
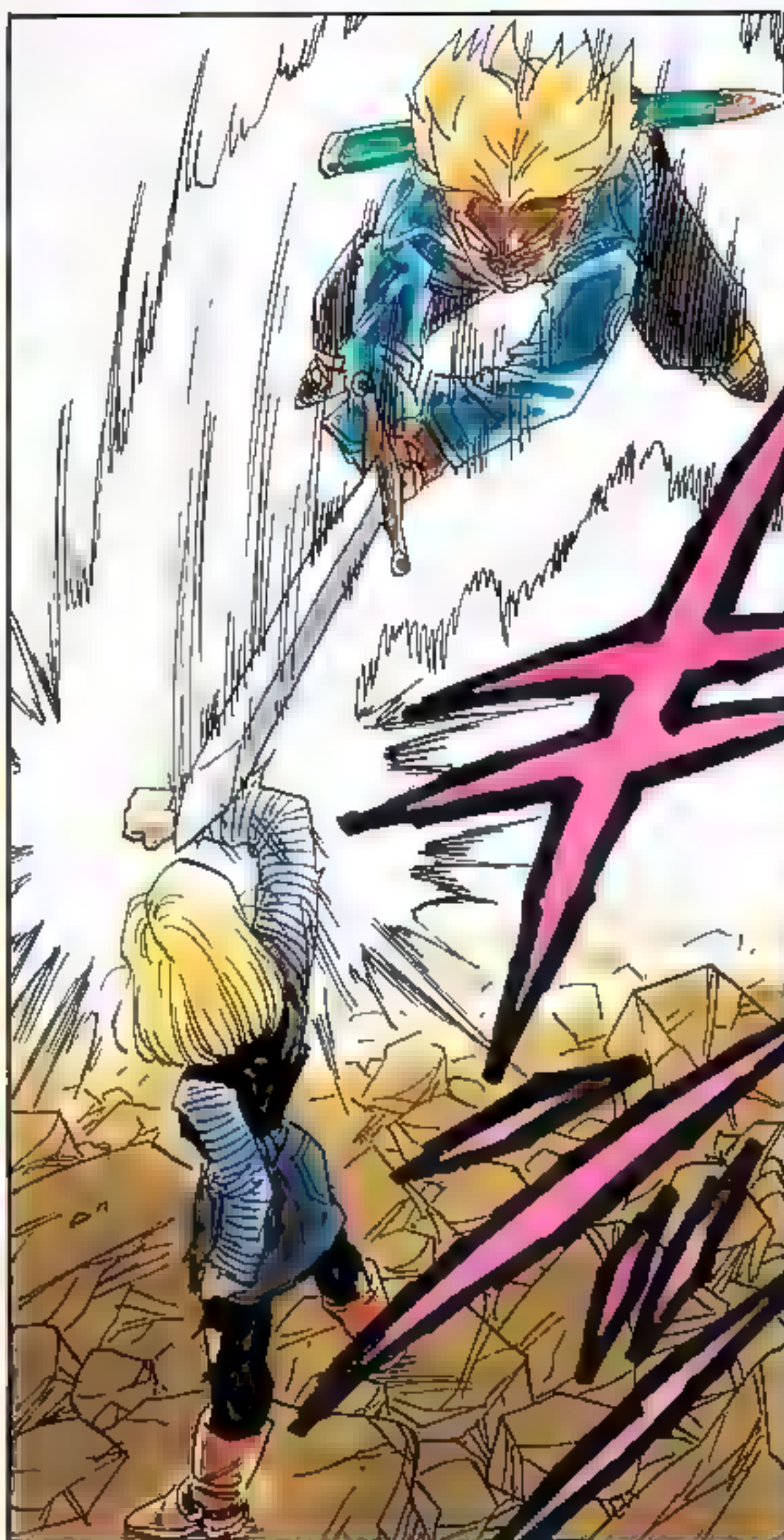
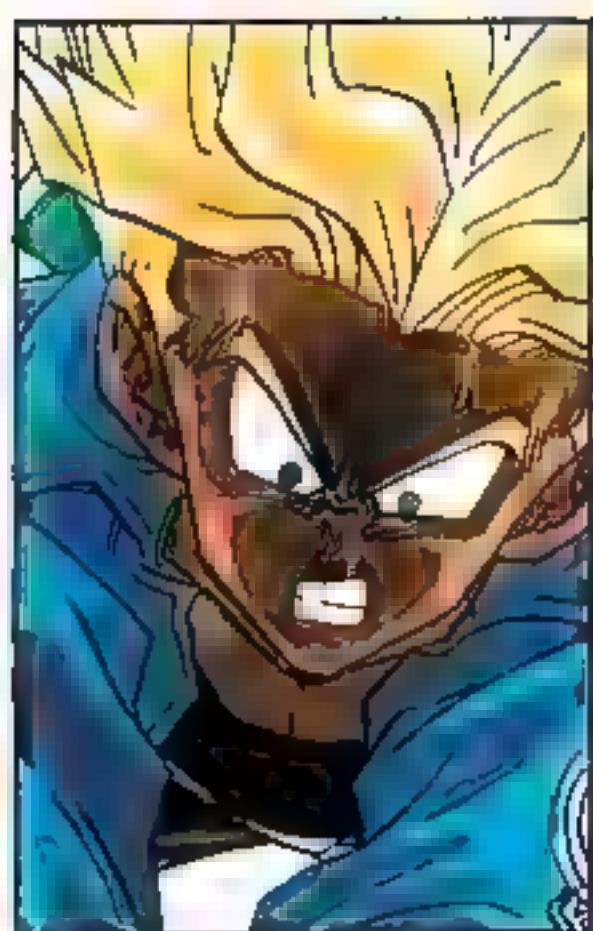
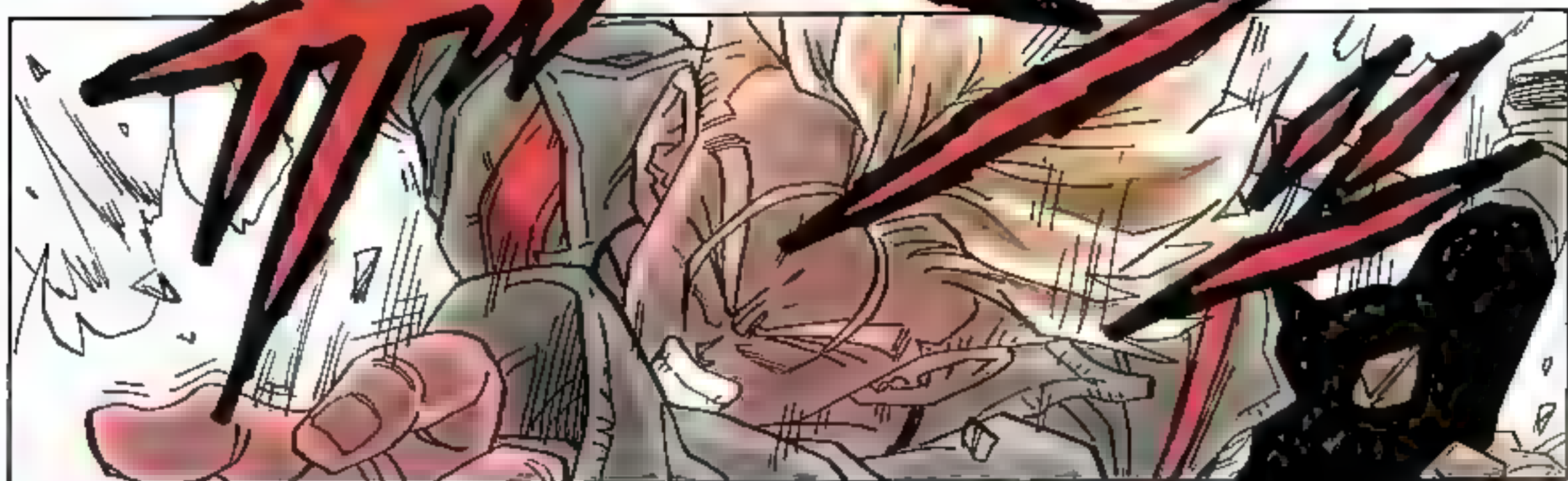
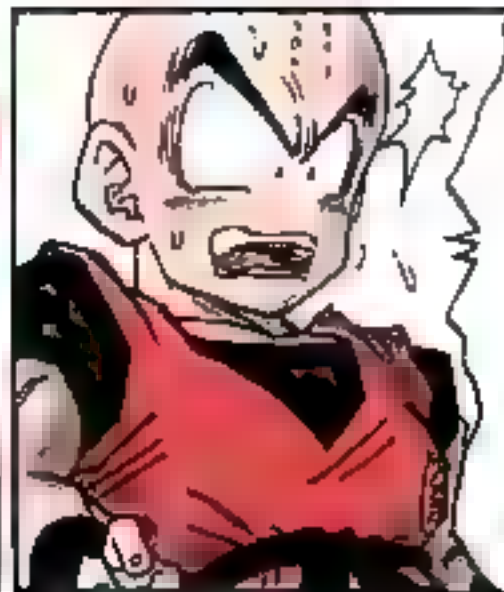
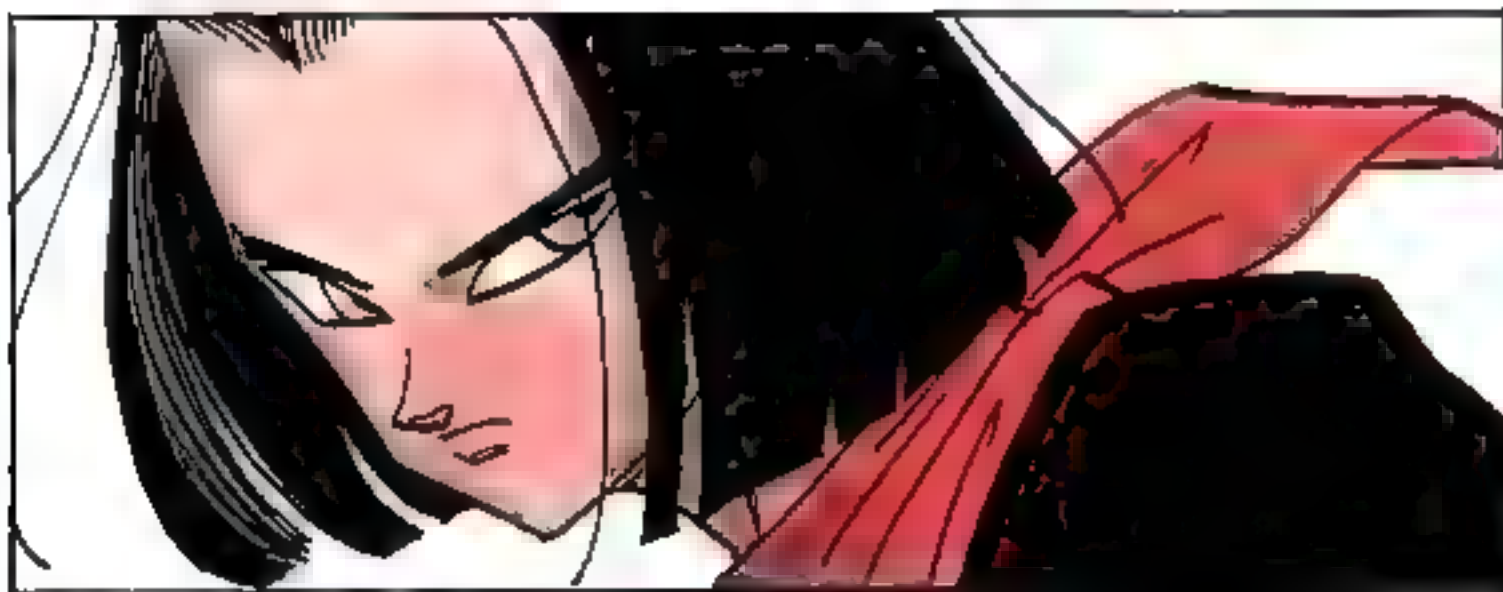
AH-AGH--!!!

!!

DRAGON BALL
ドラゴンボール

NO--
THAT
IDIOT
--!!!

DAMN!!!

グキッ

D-
DOWN IN
ONE HIT!?
A-AND
HE'S A
SUPER
SAIYAN,
TOO...!
!!

YOU FOOL...!!!

GZZ
...!!!
AGH... GAH-GHN--!!!

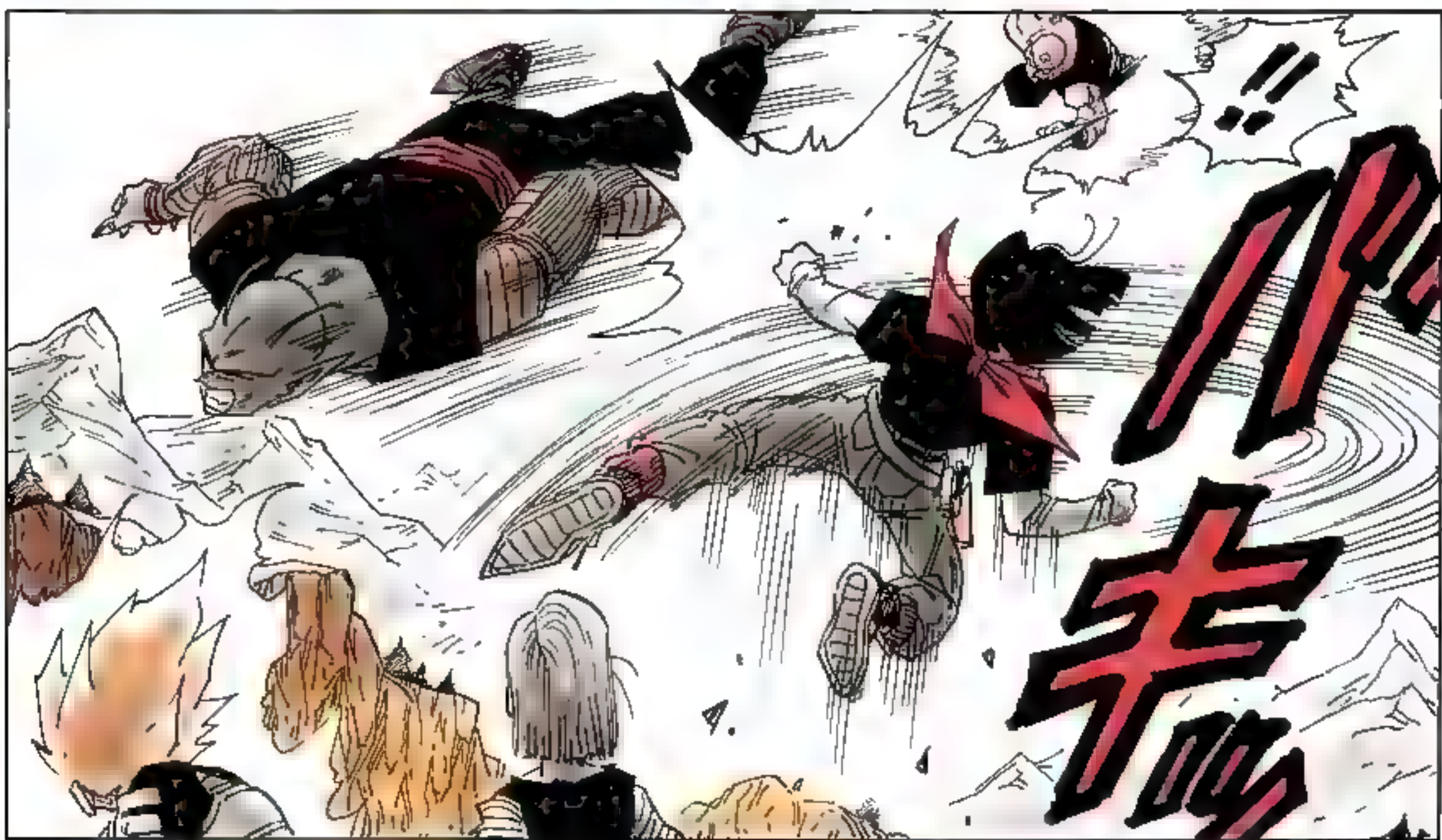
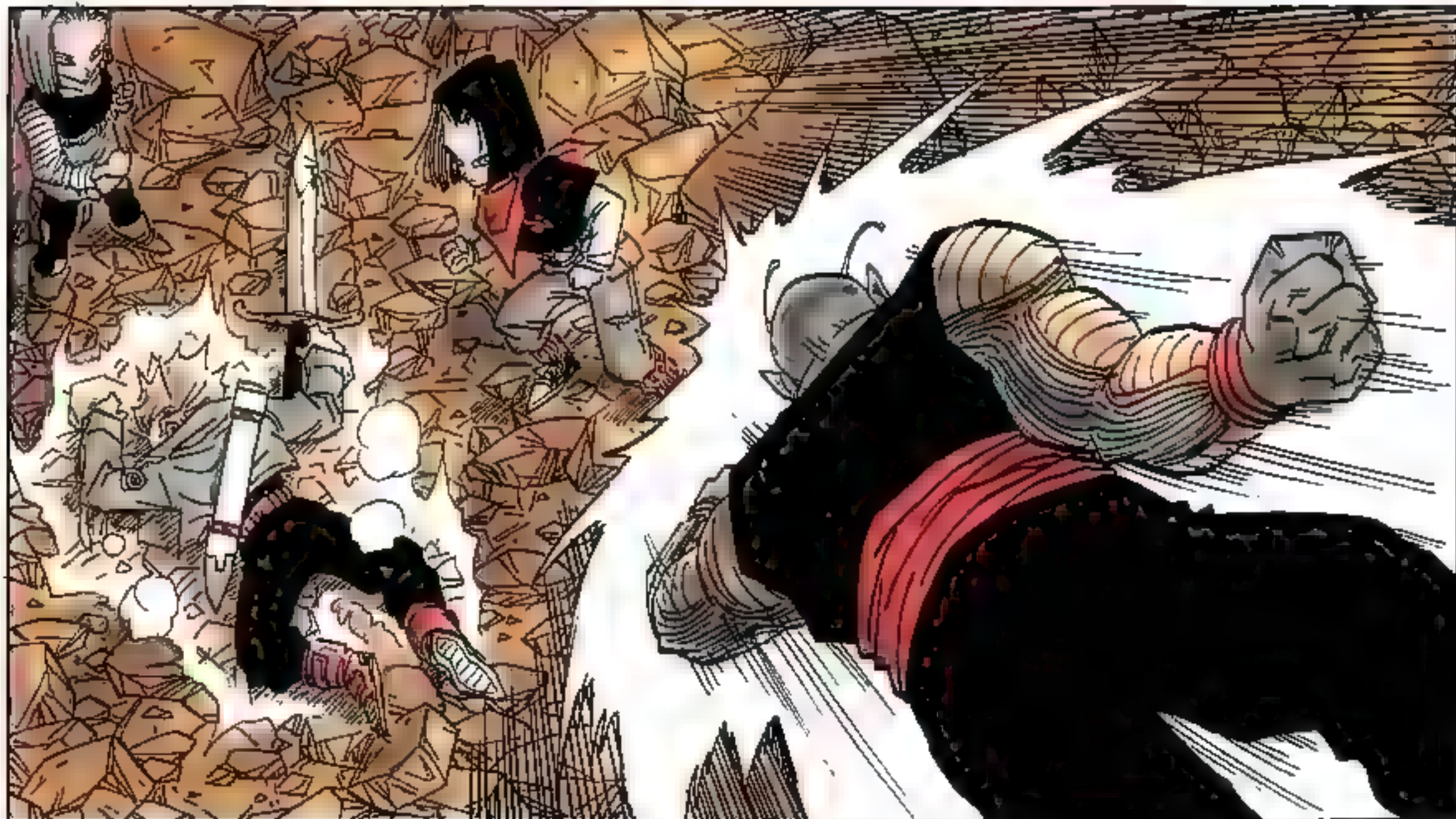
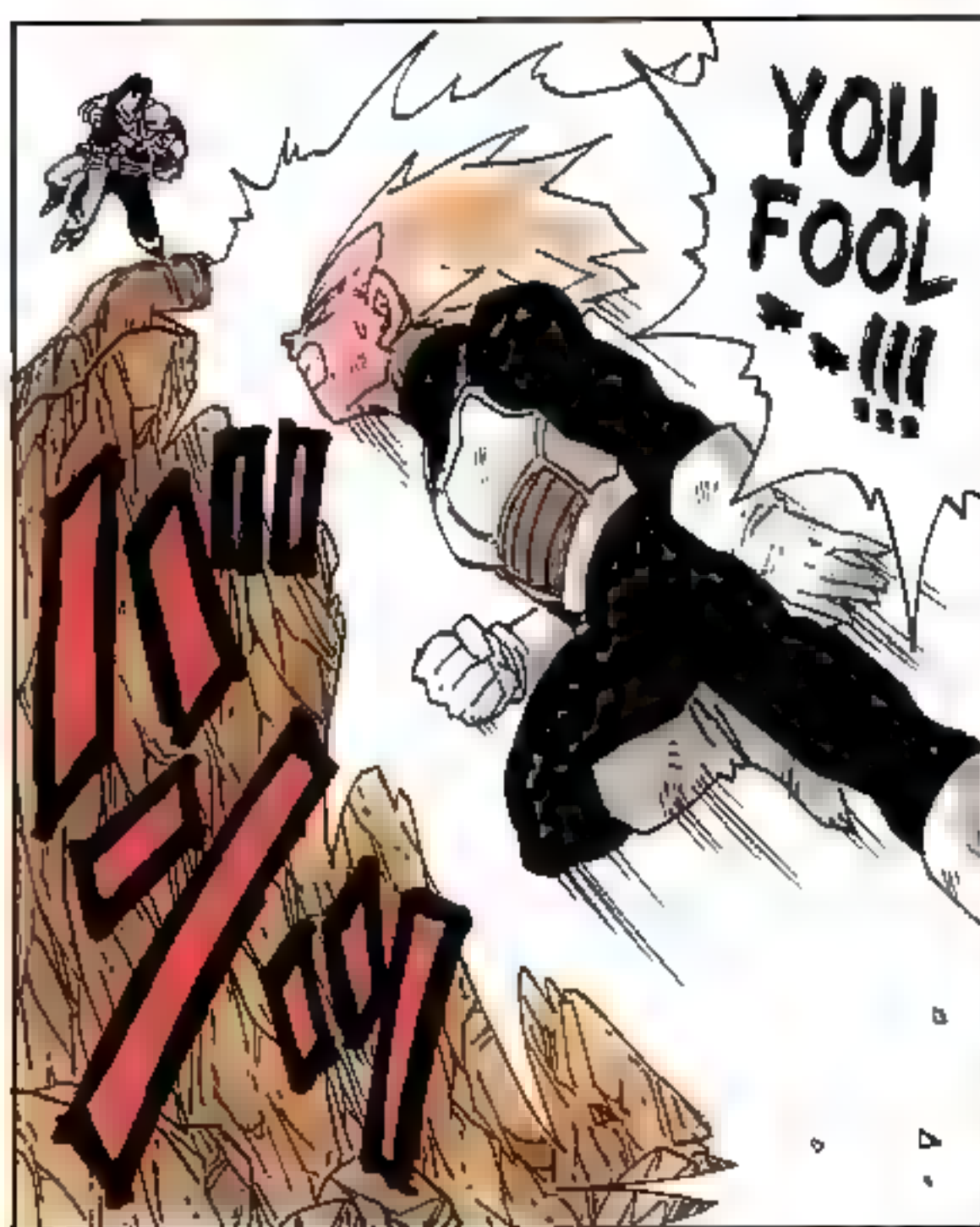
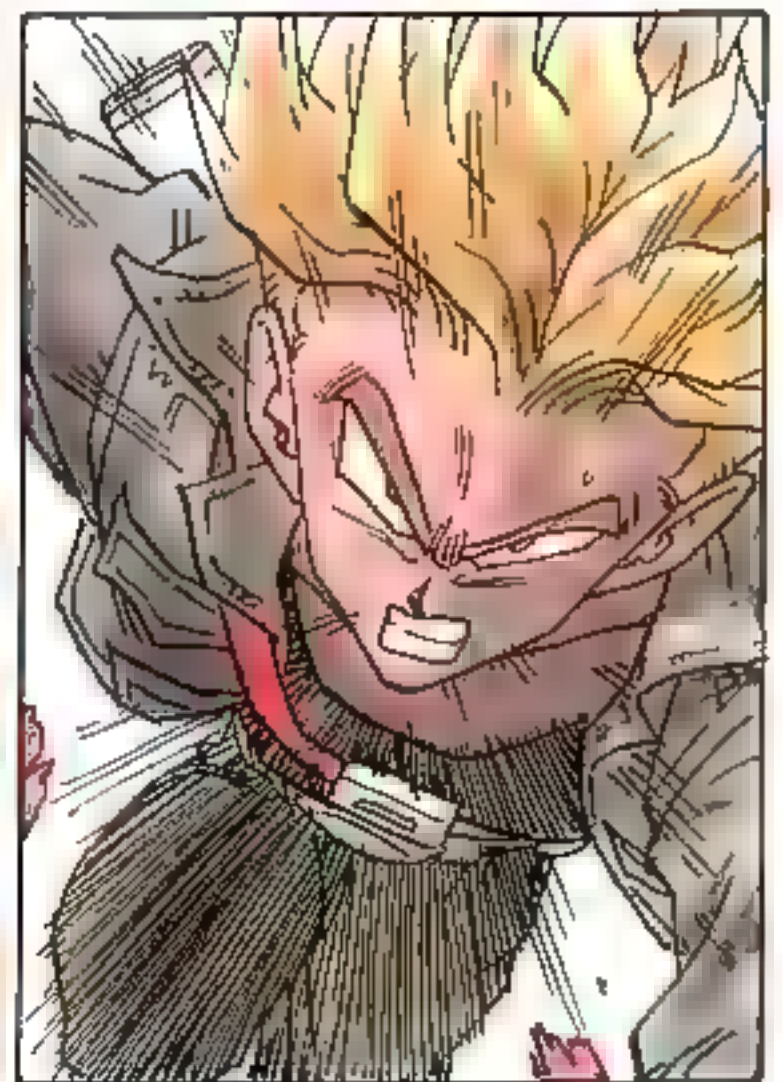
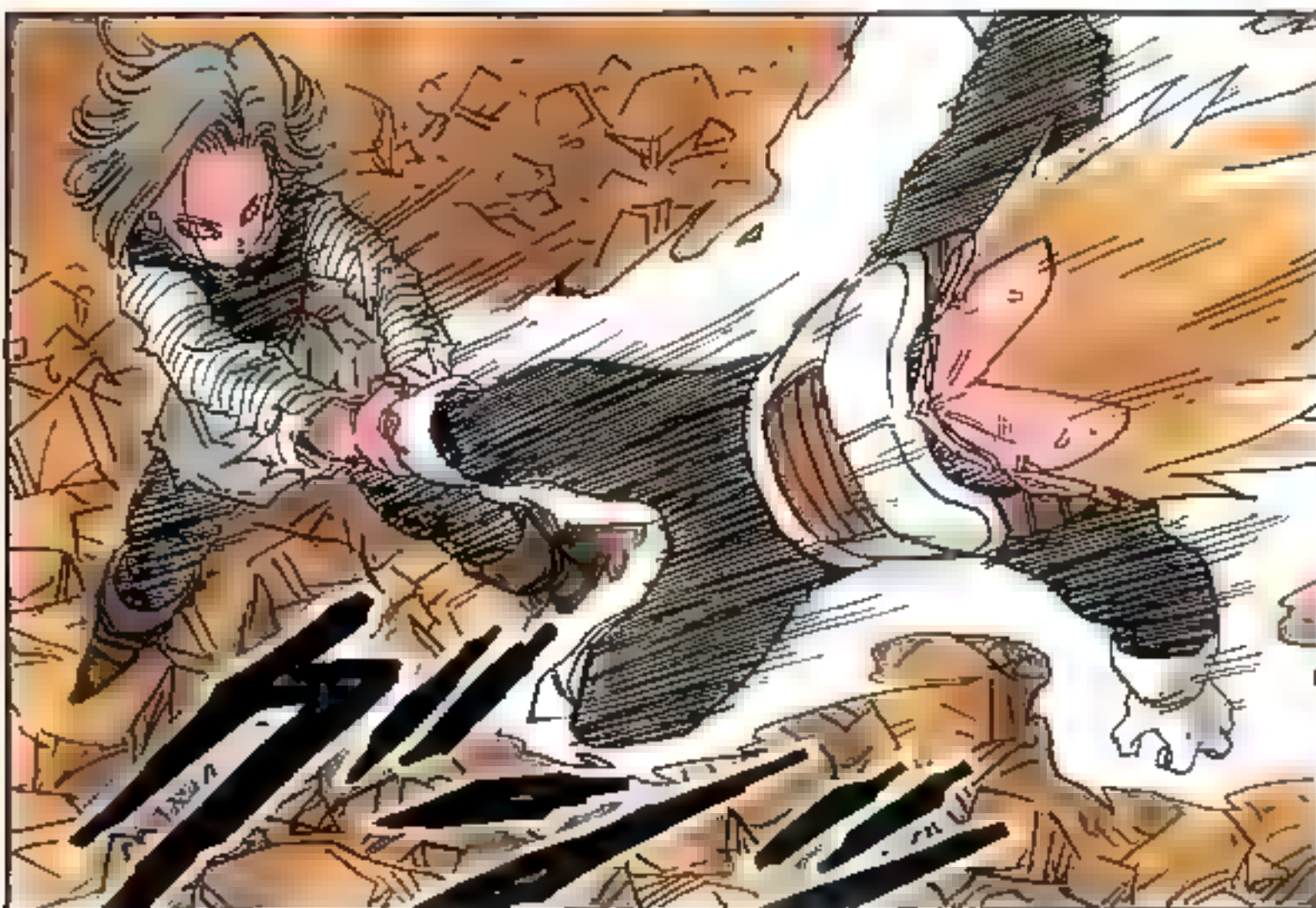
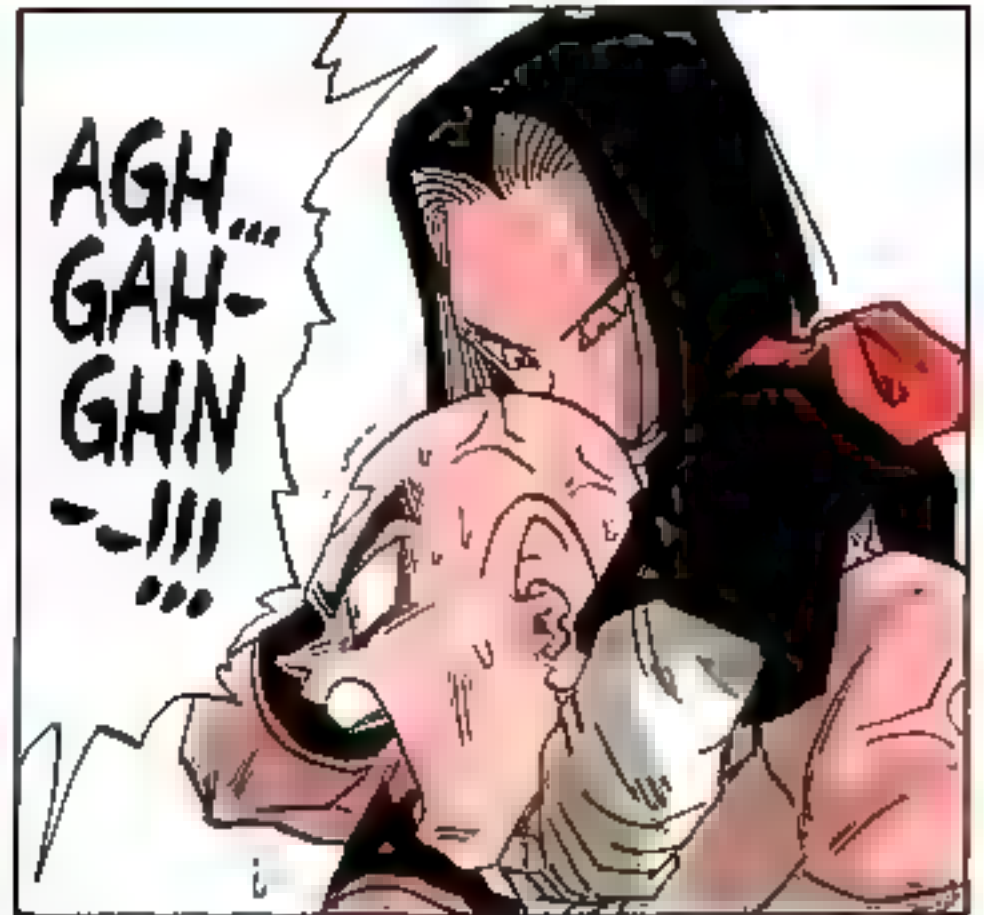
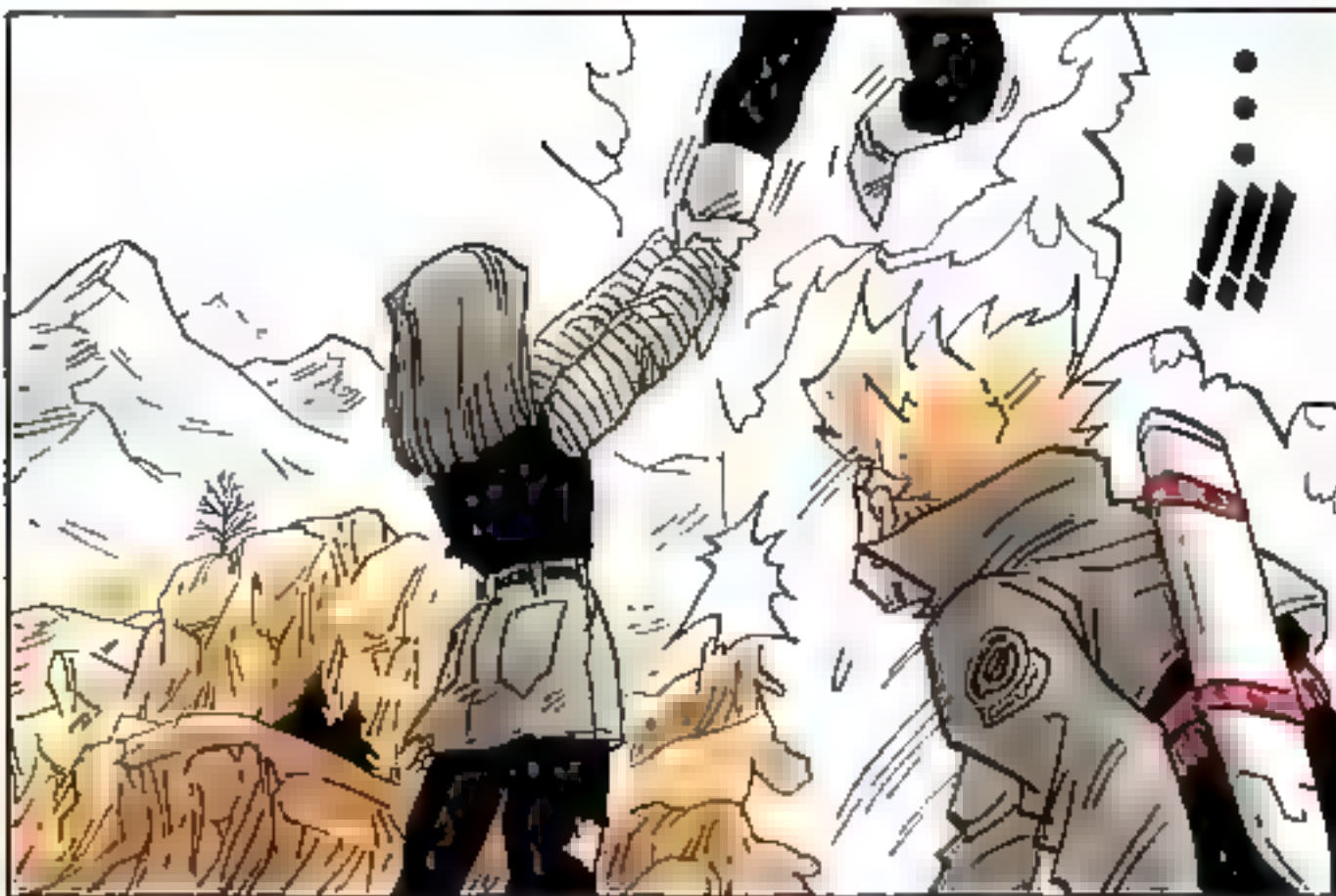
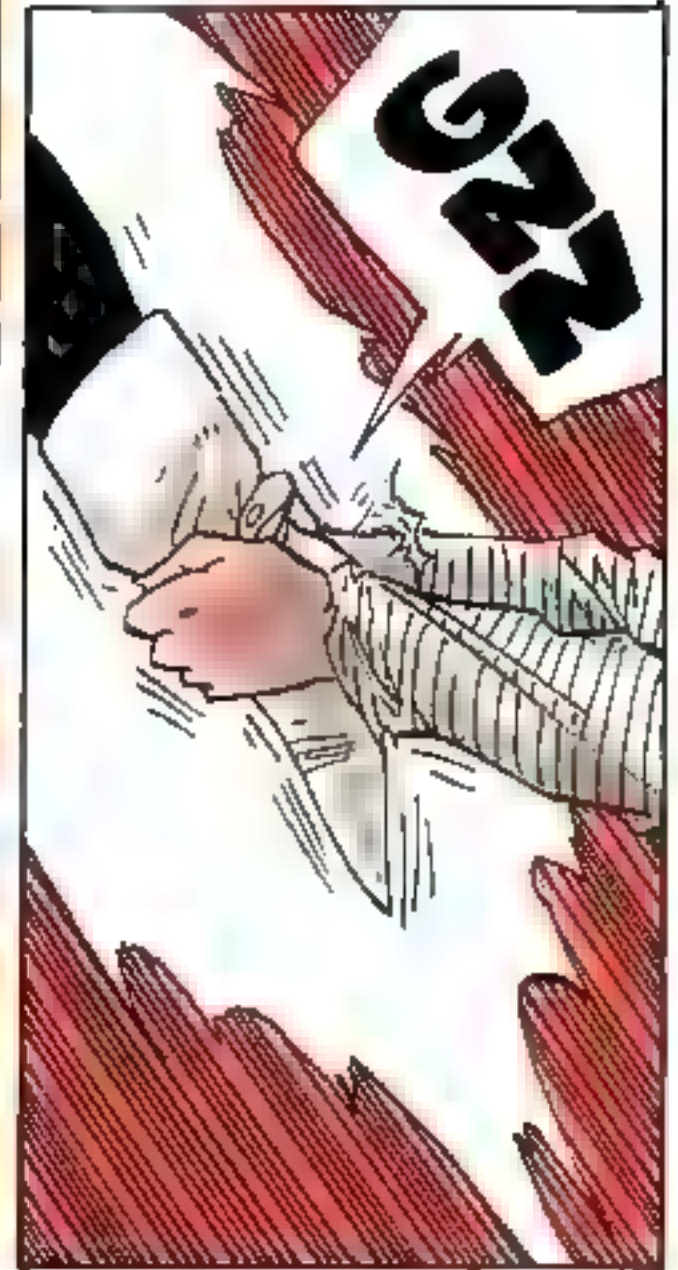
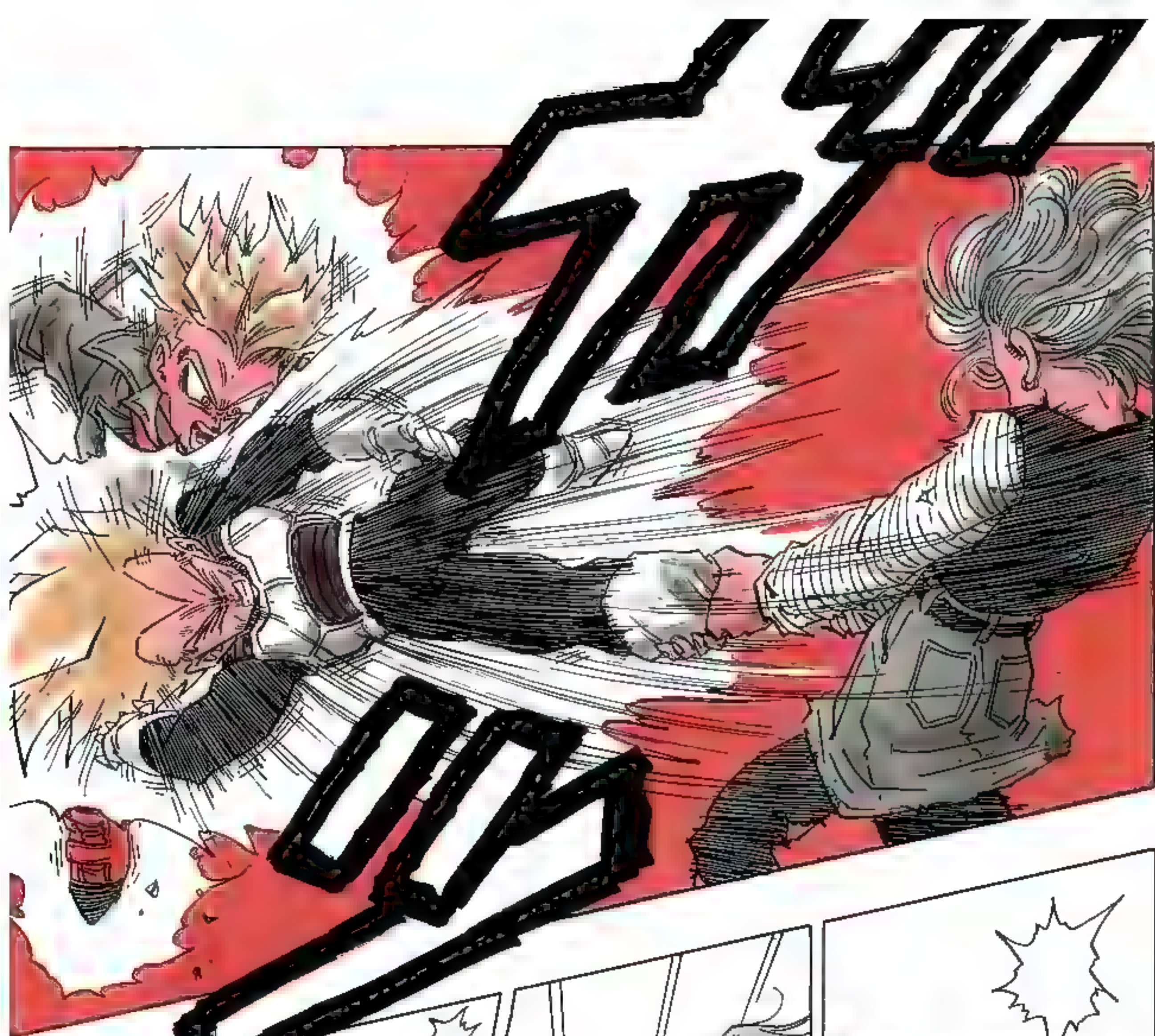
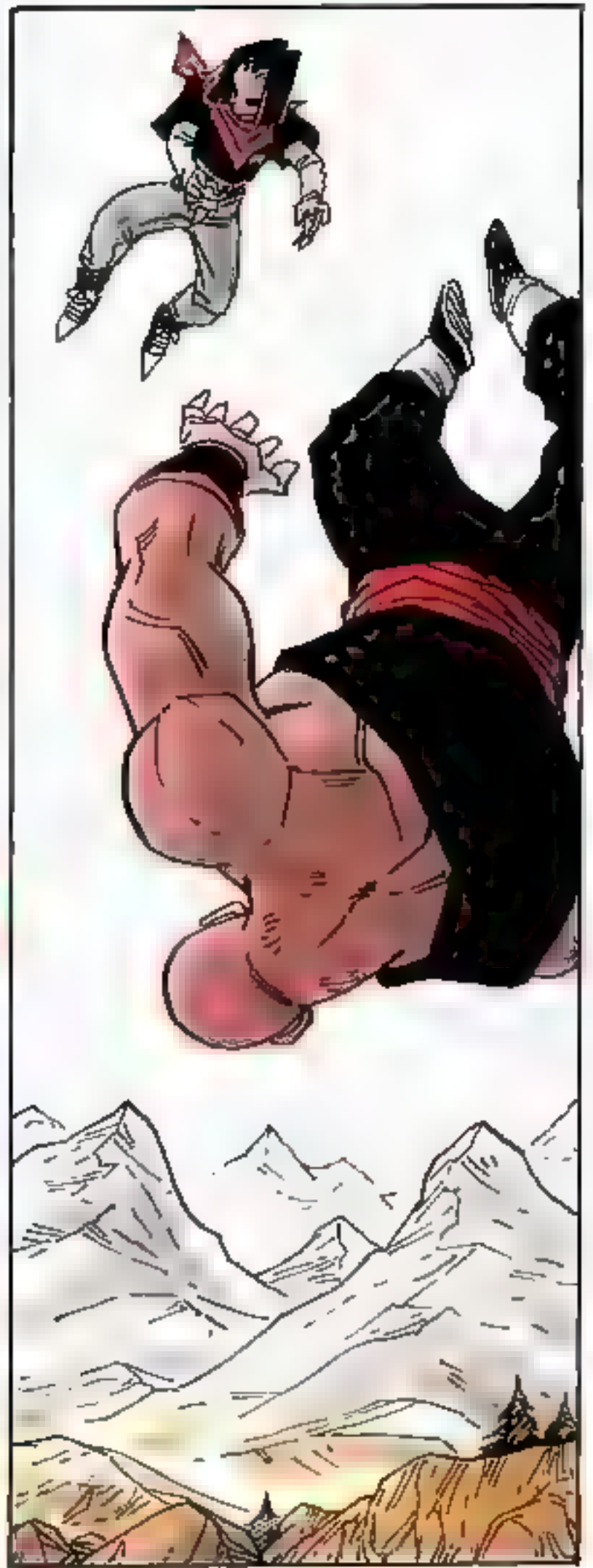
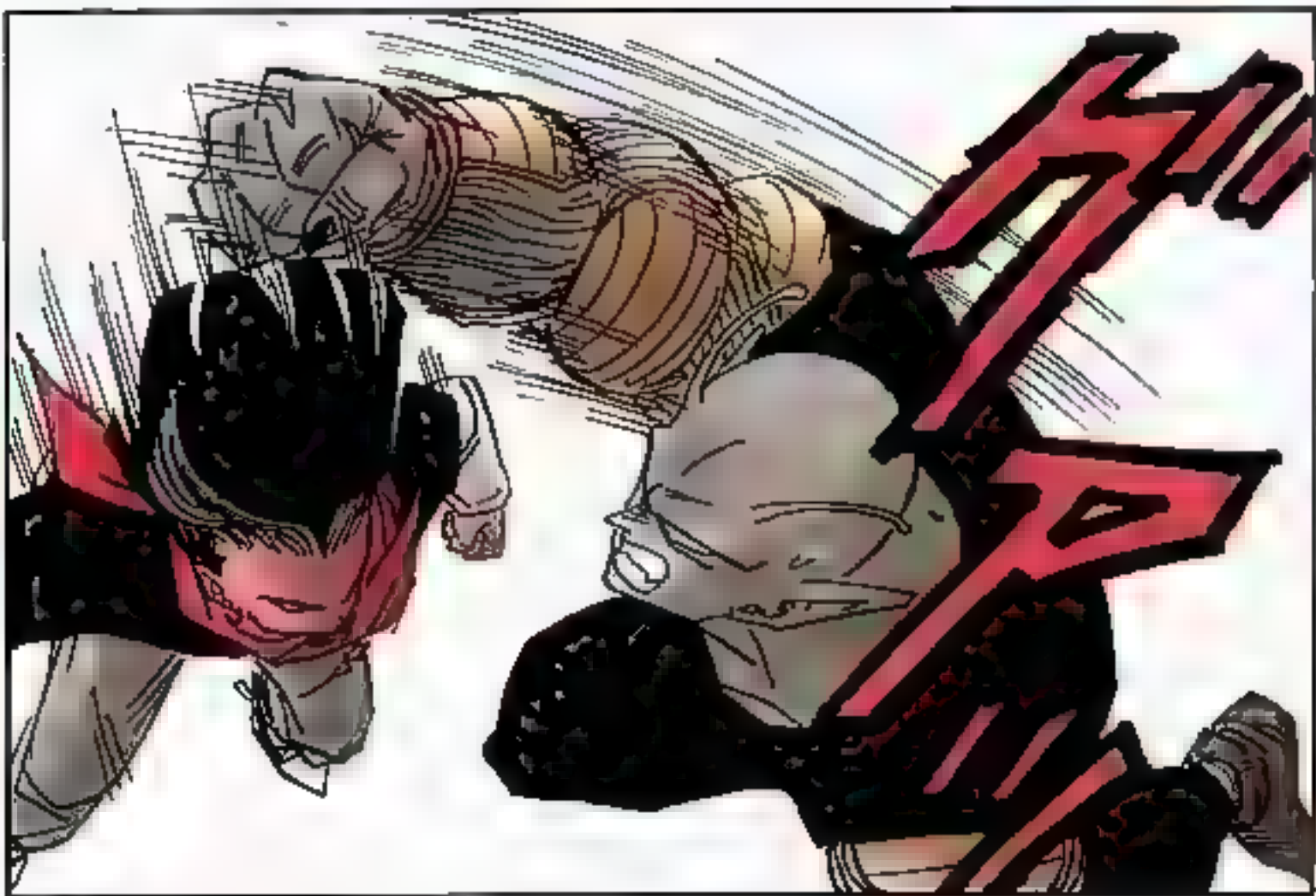
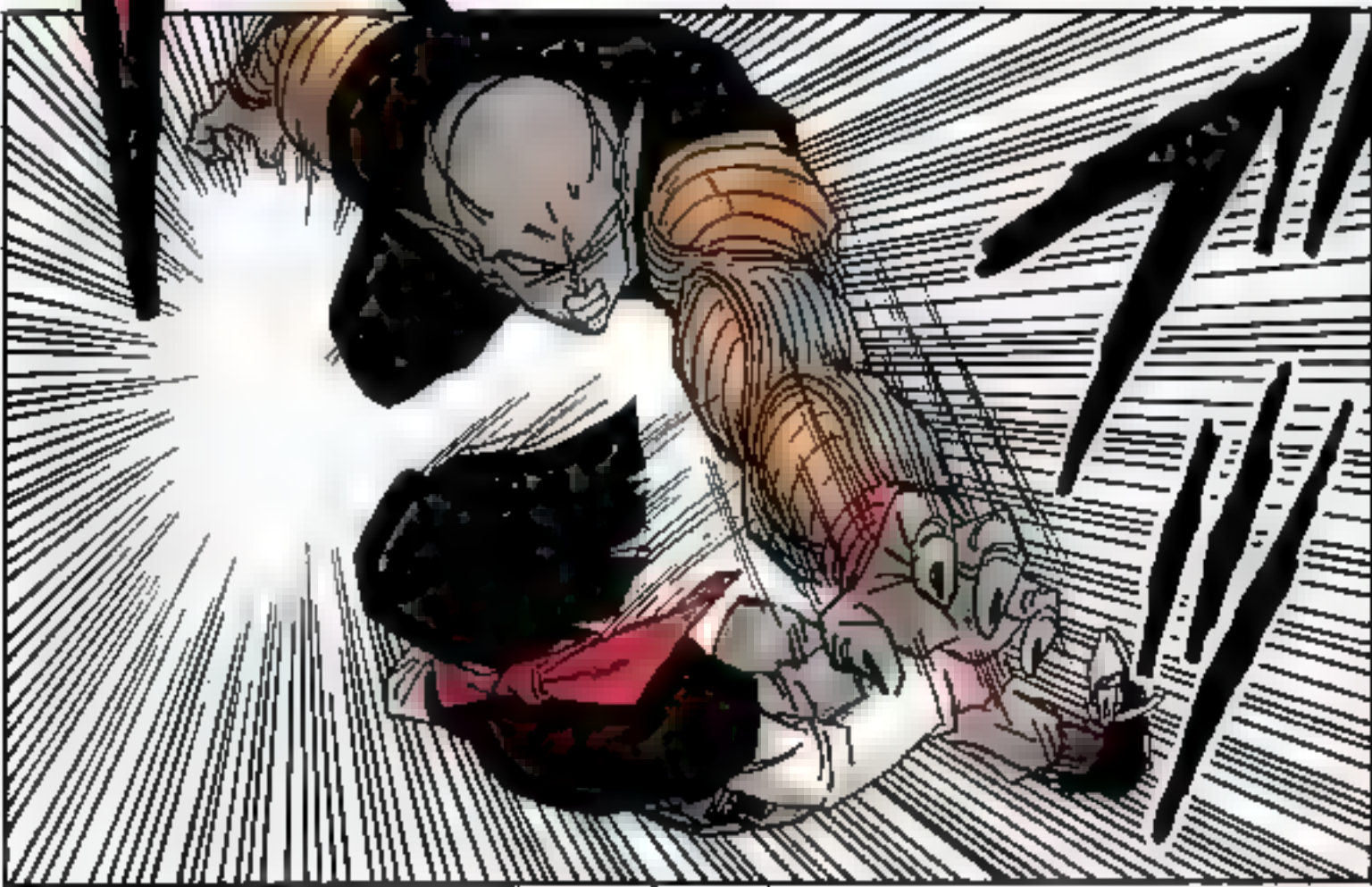
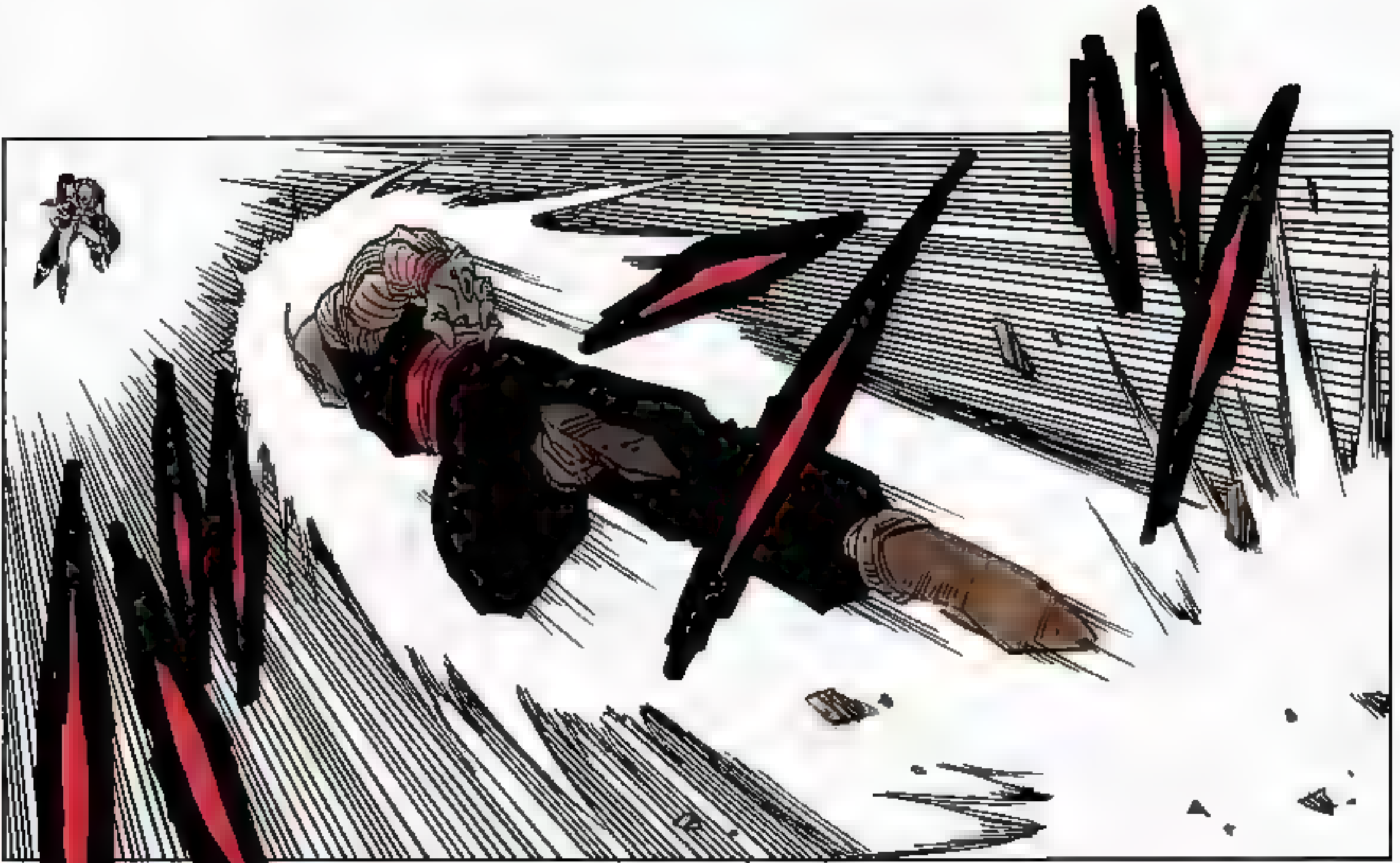
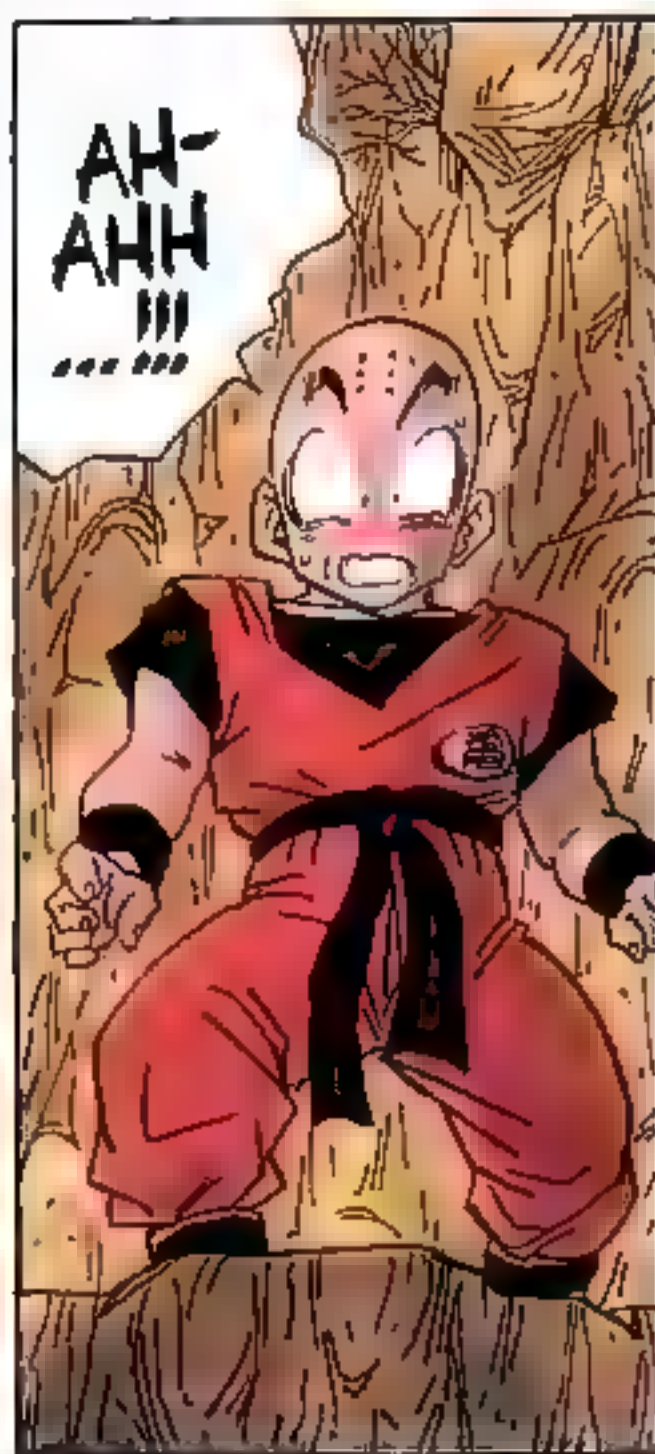
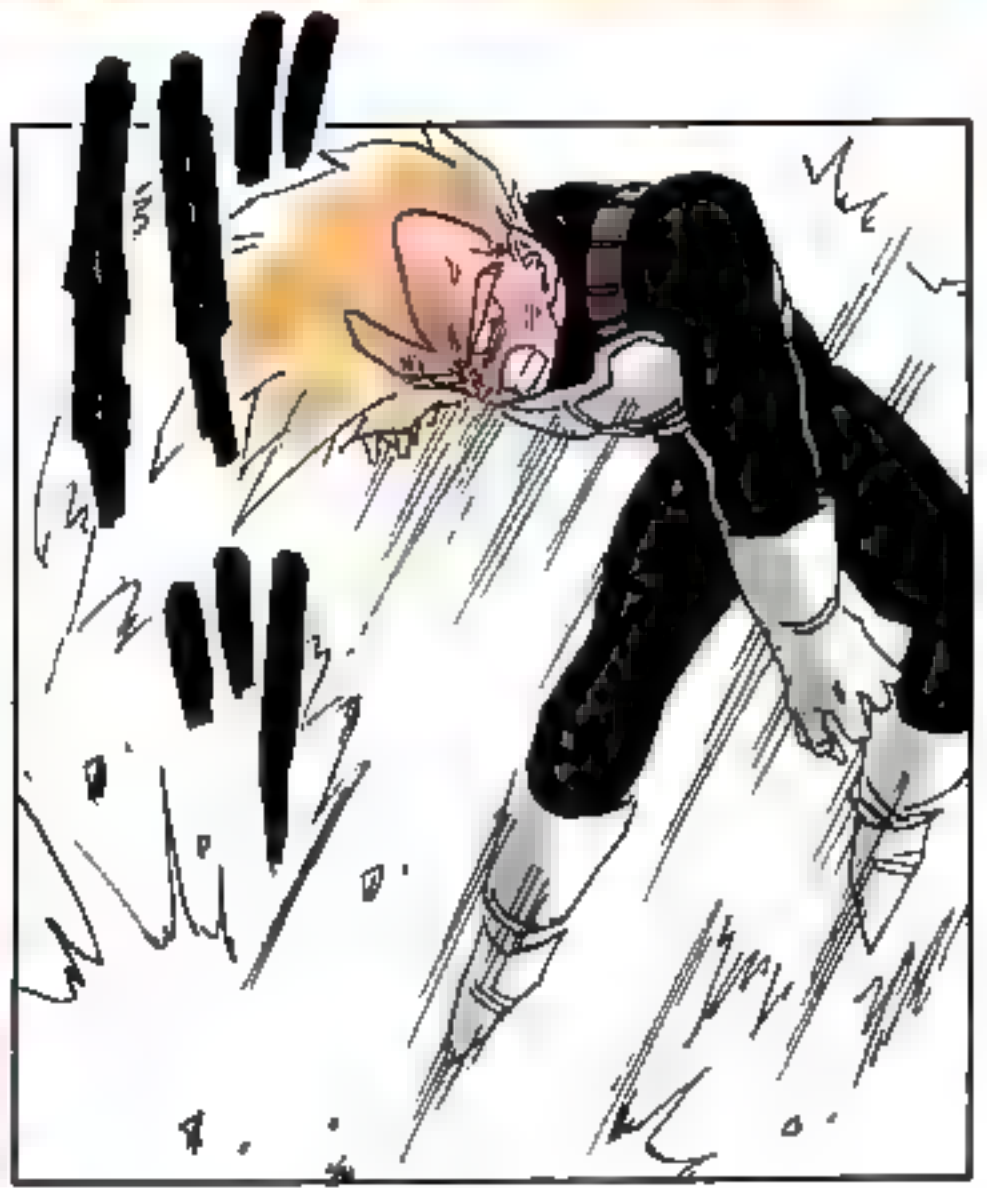
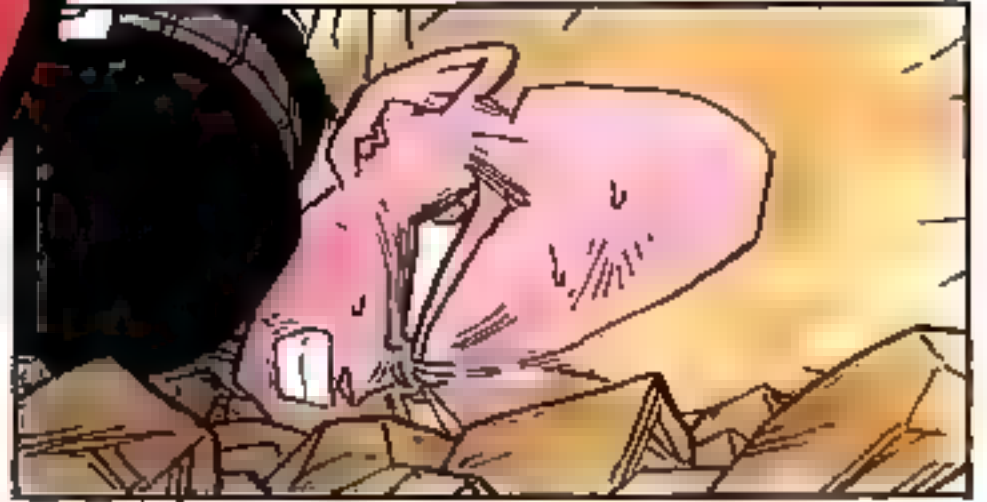
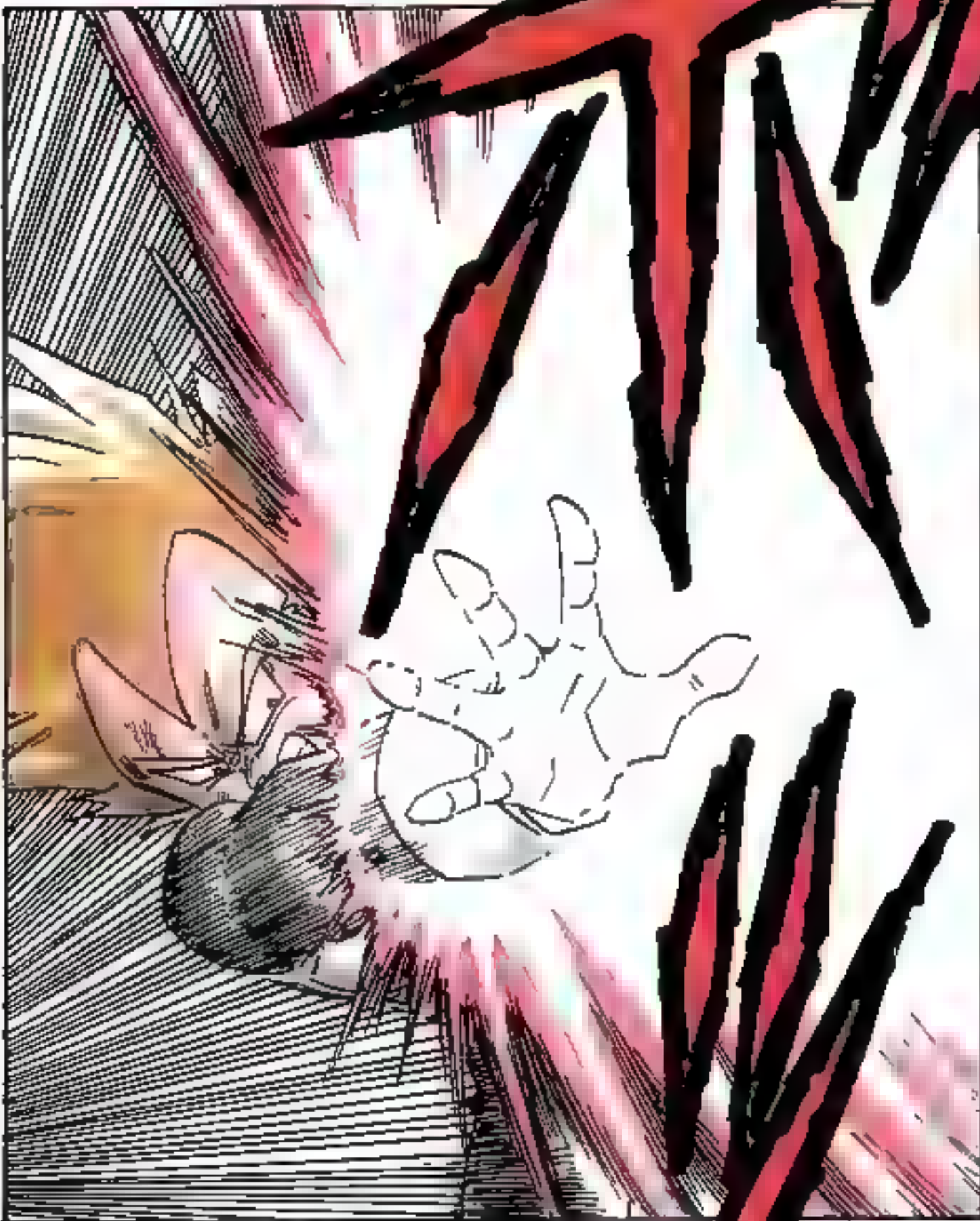
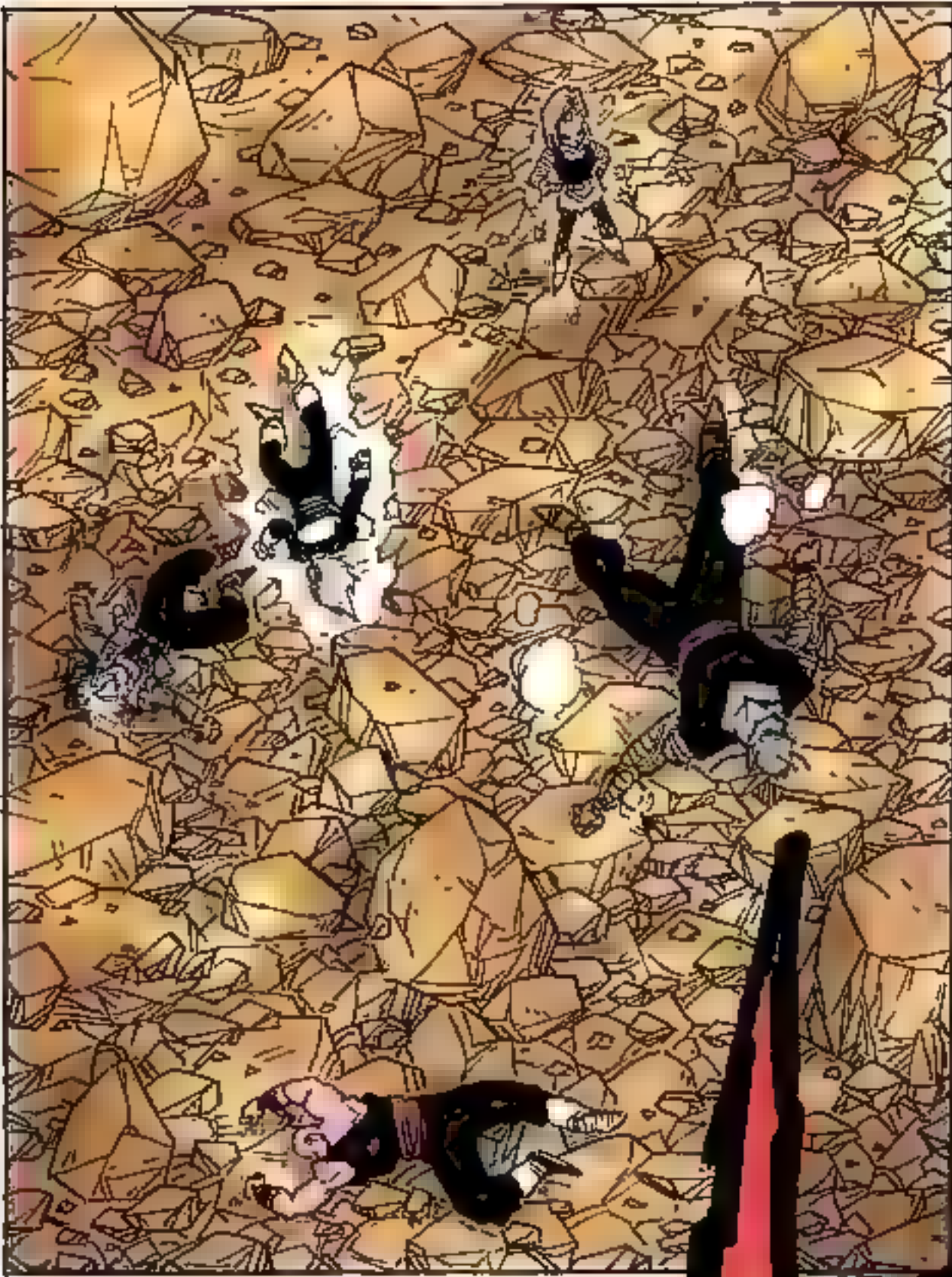
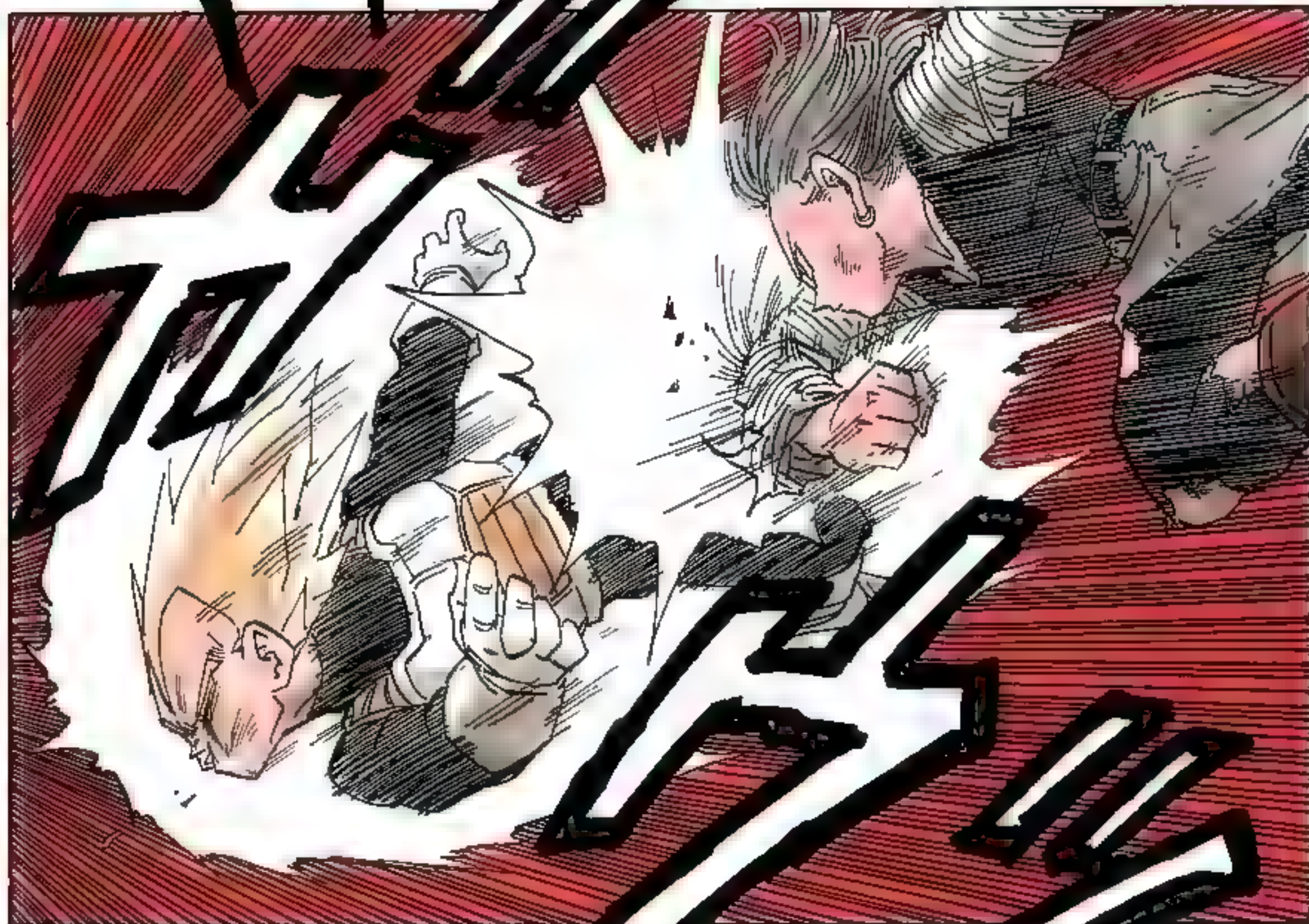
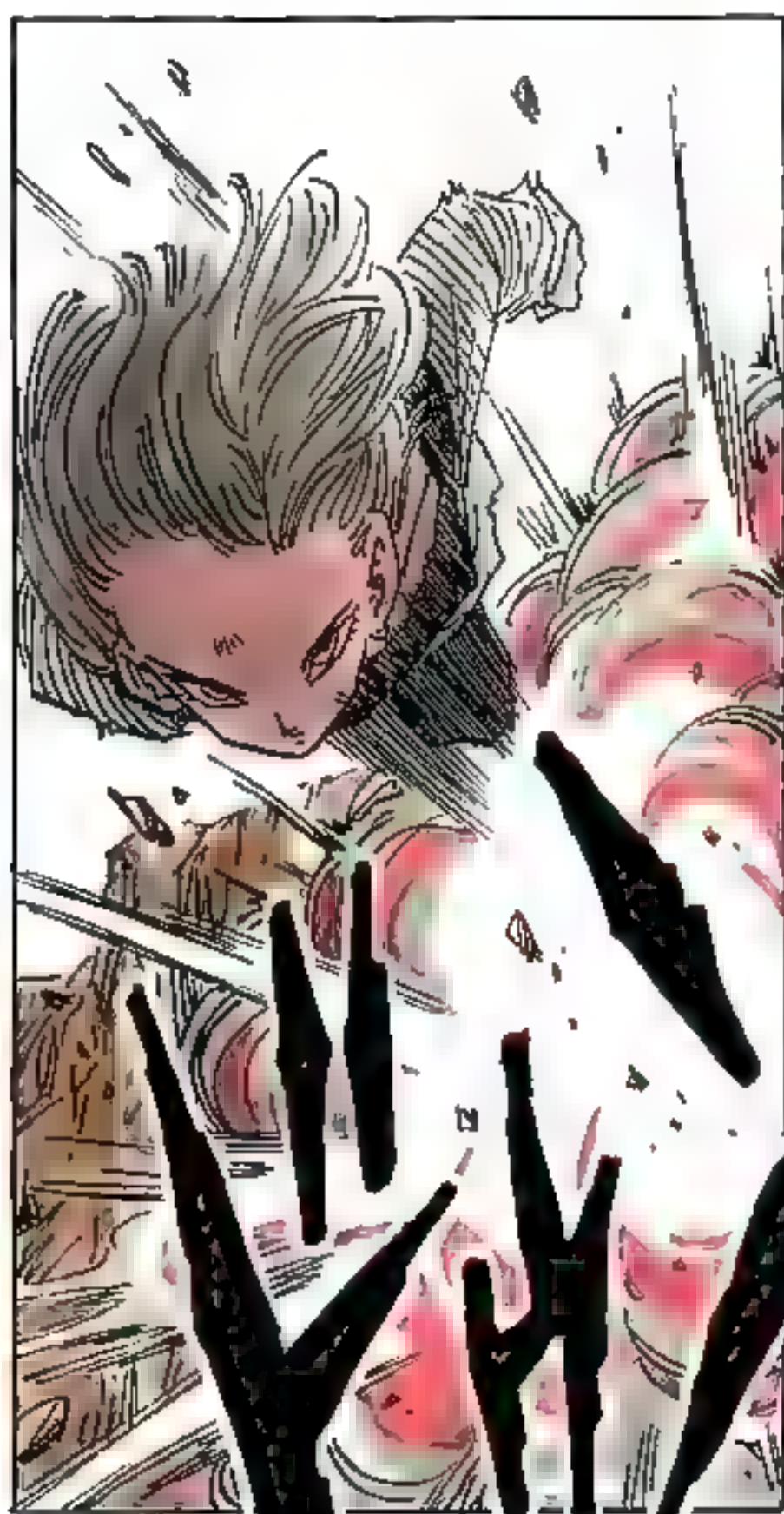
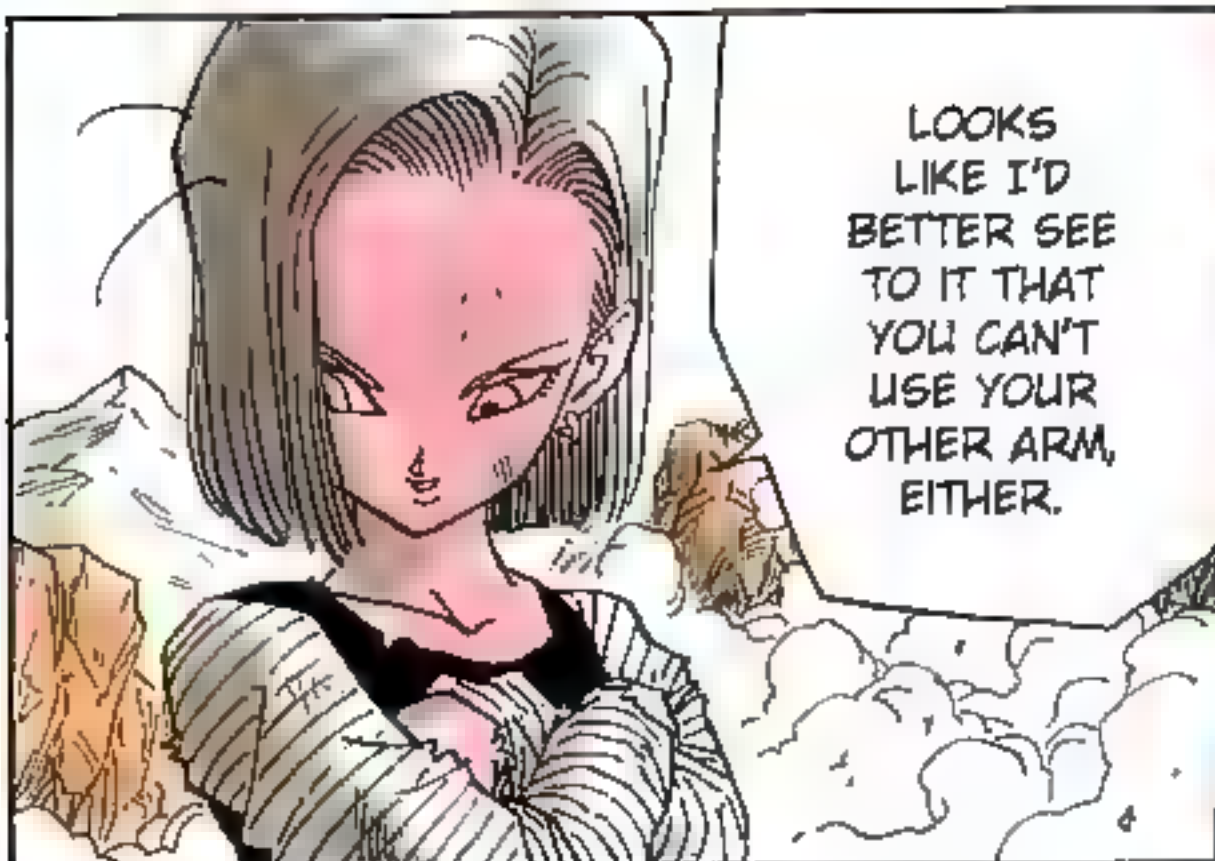
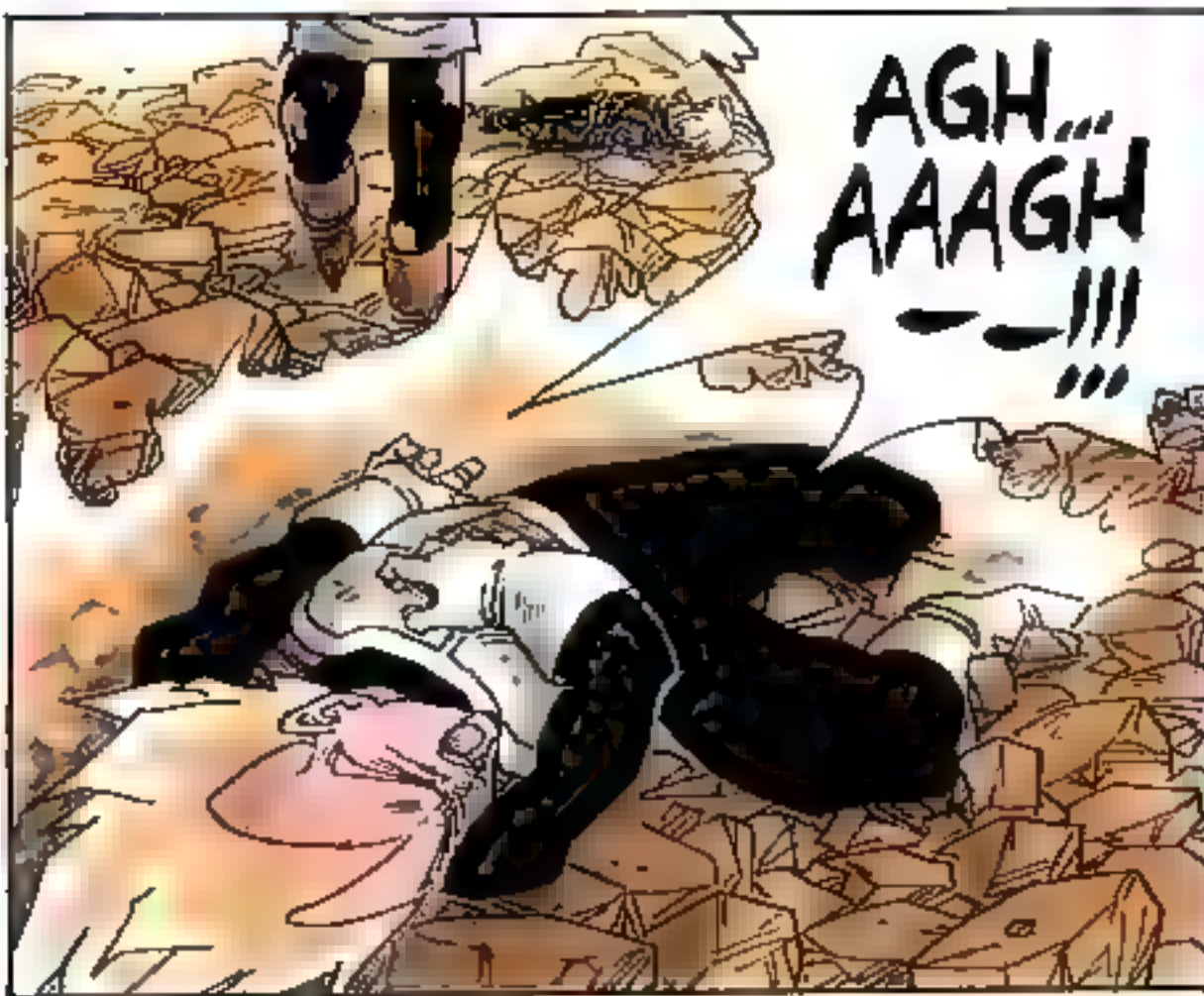
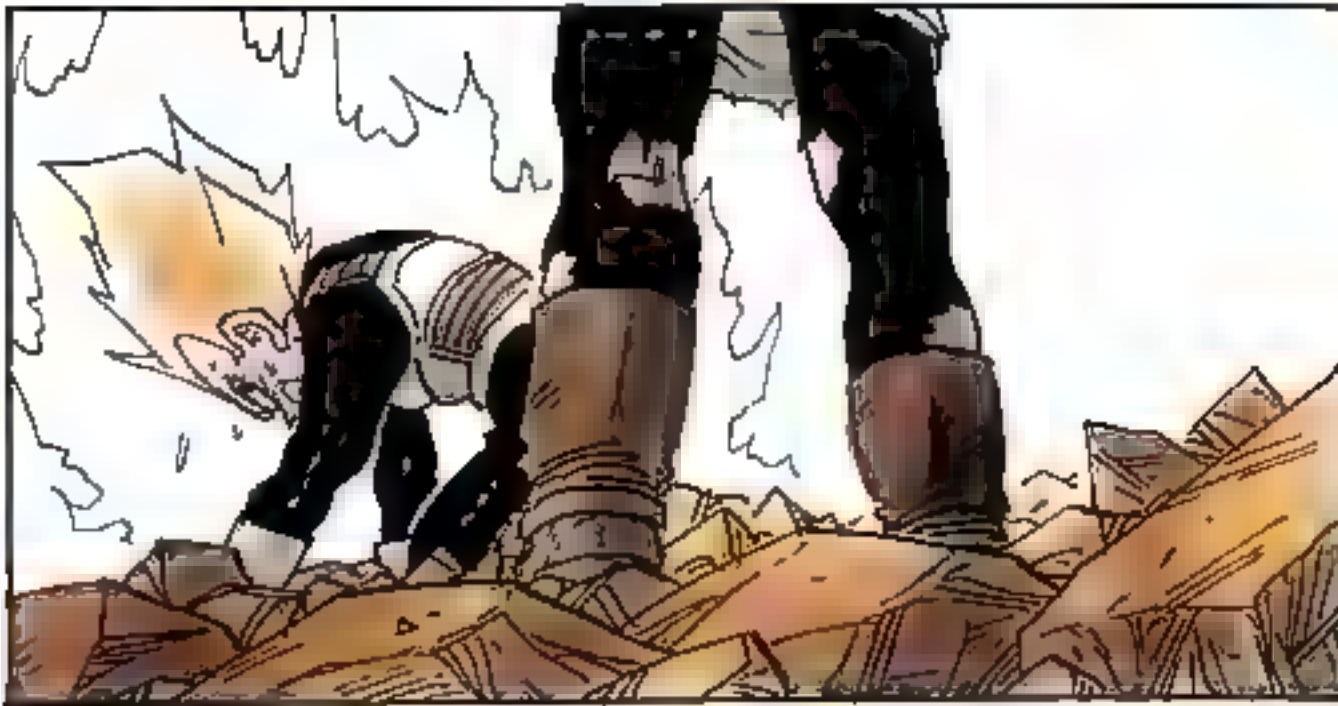
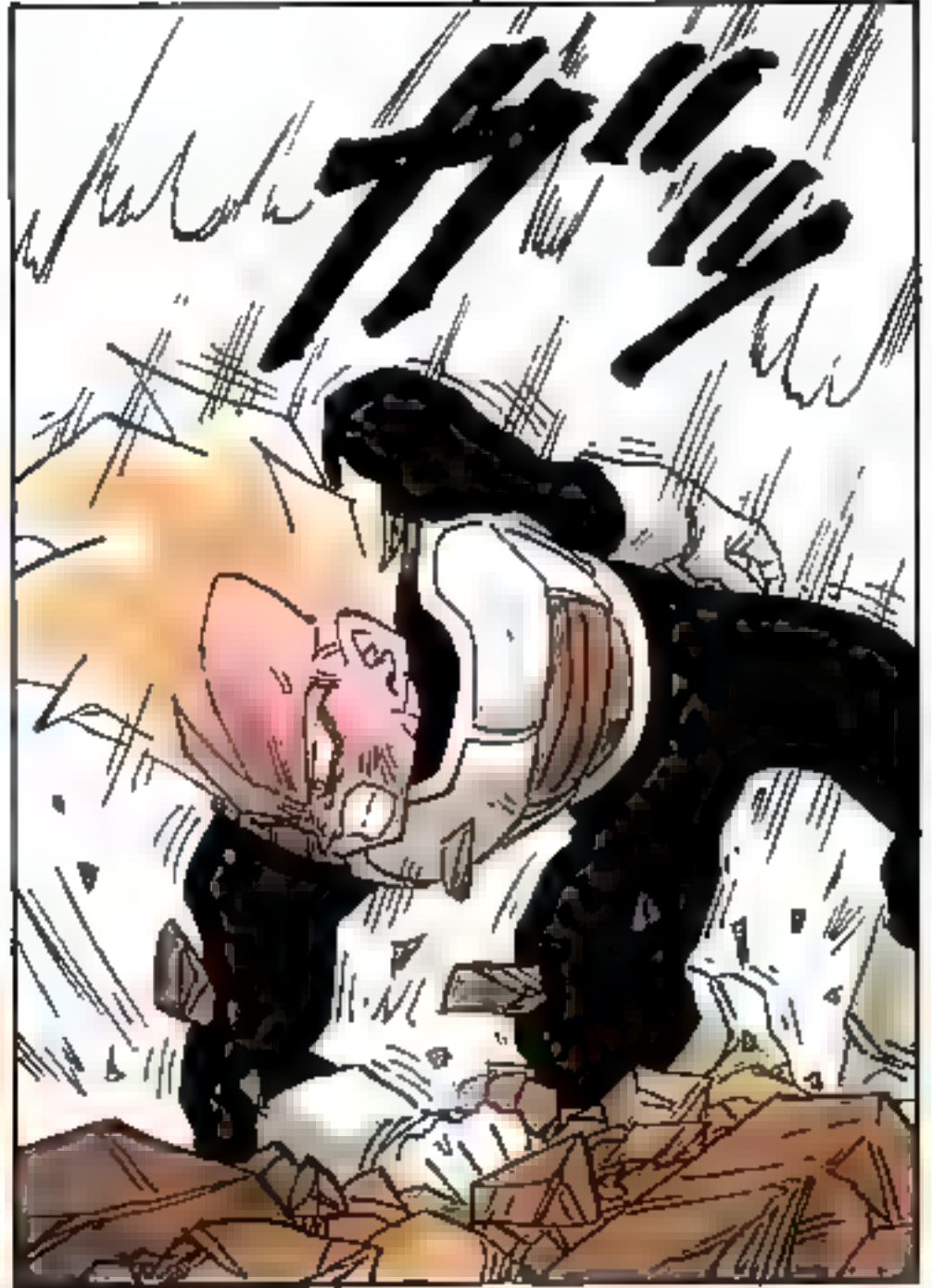
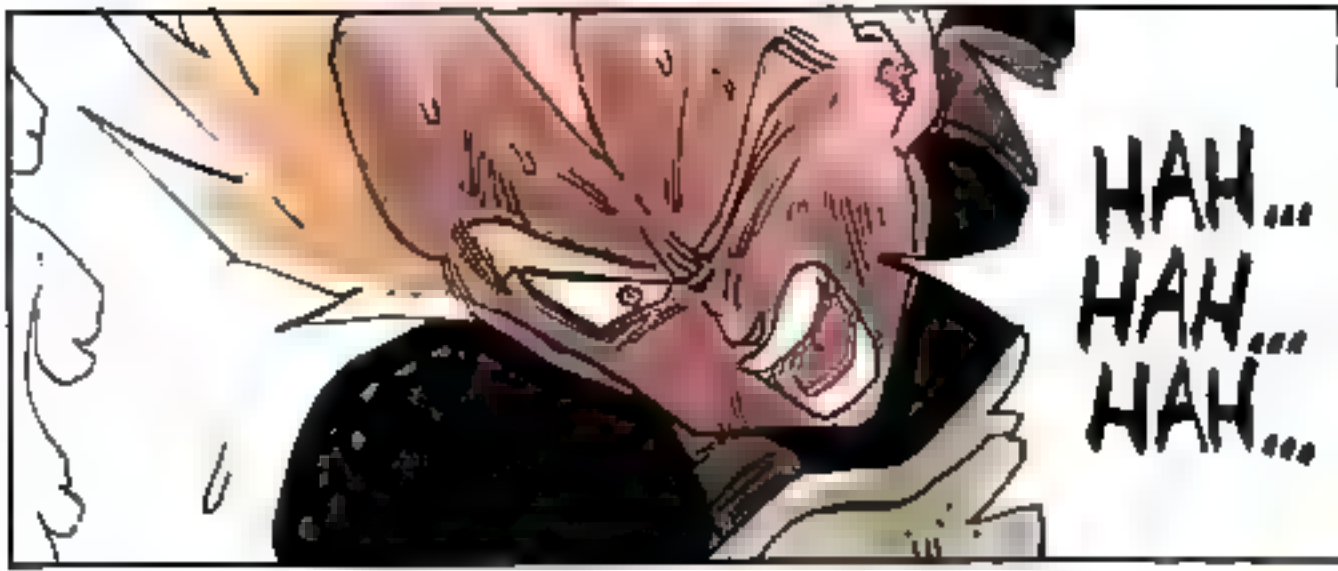
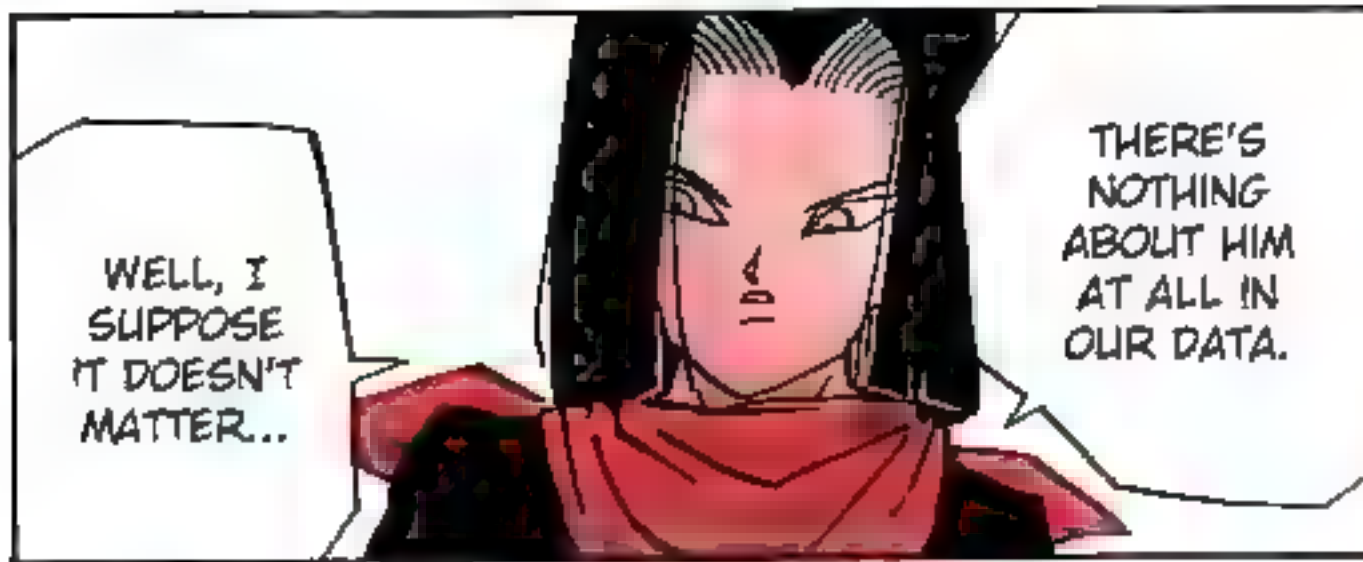
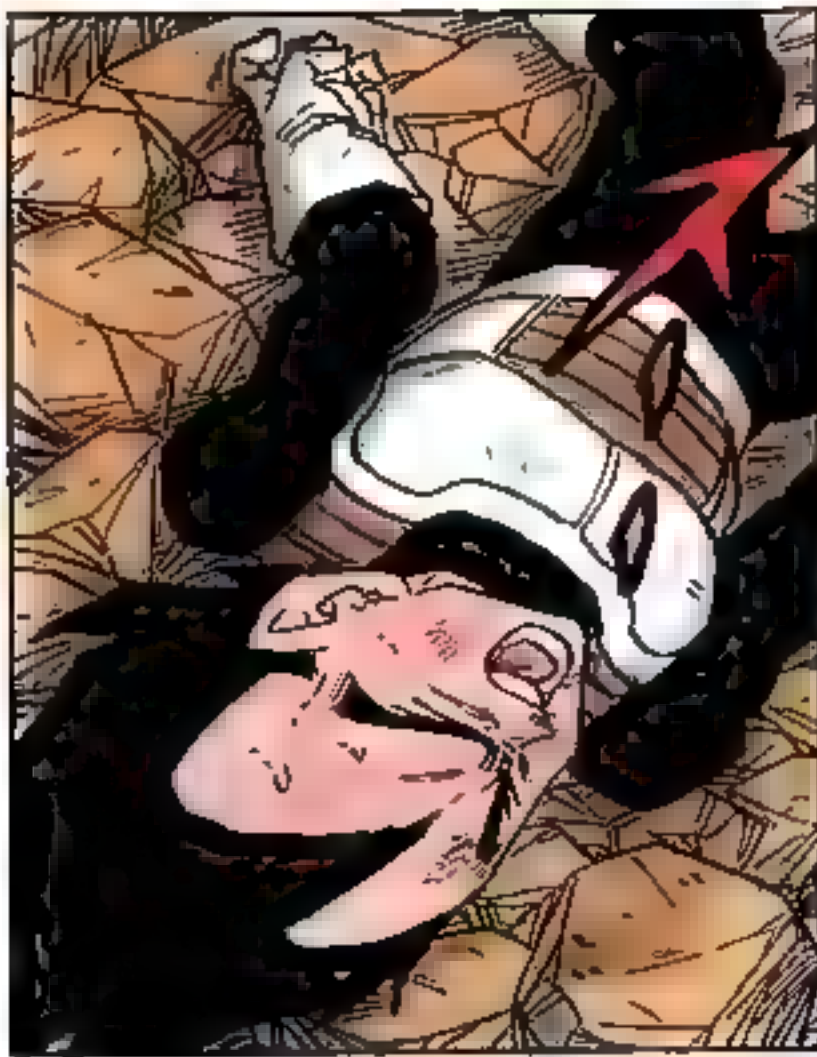
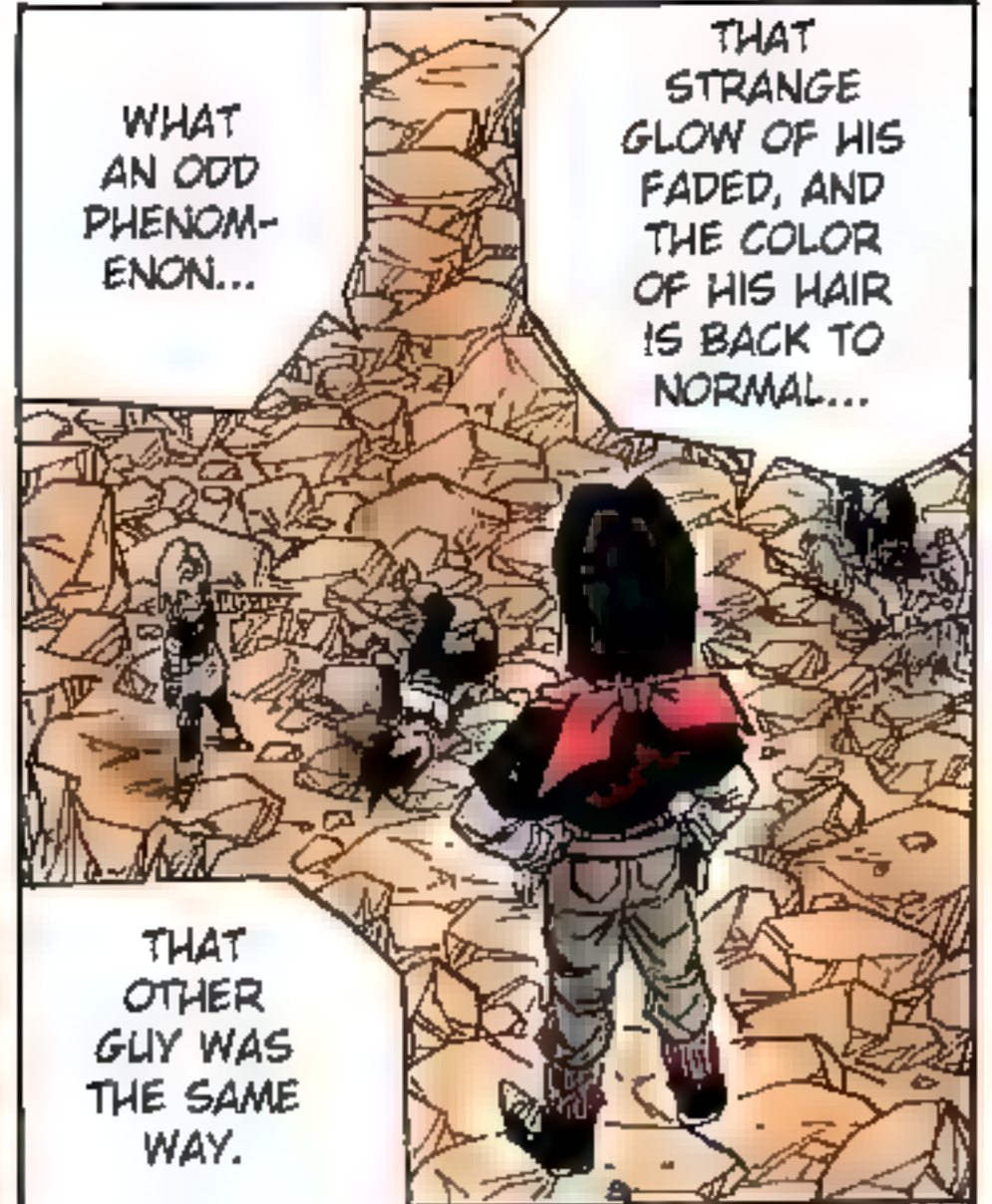
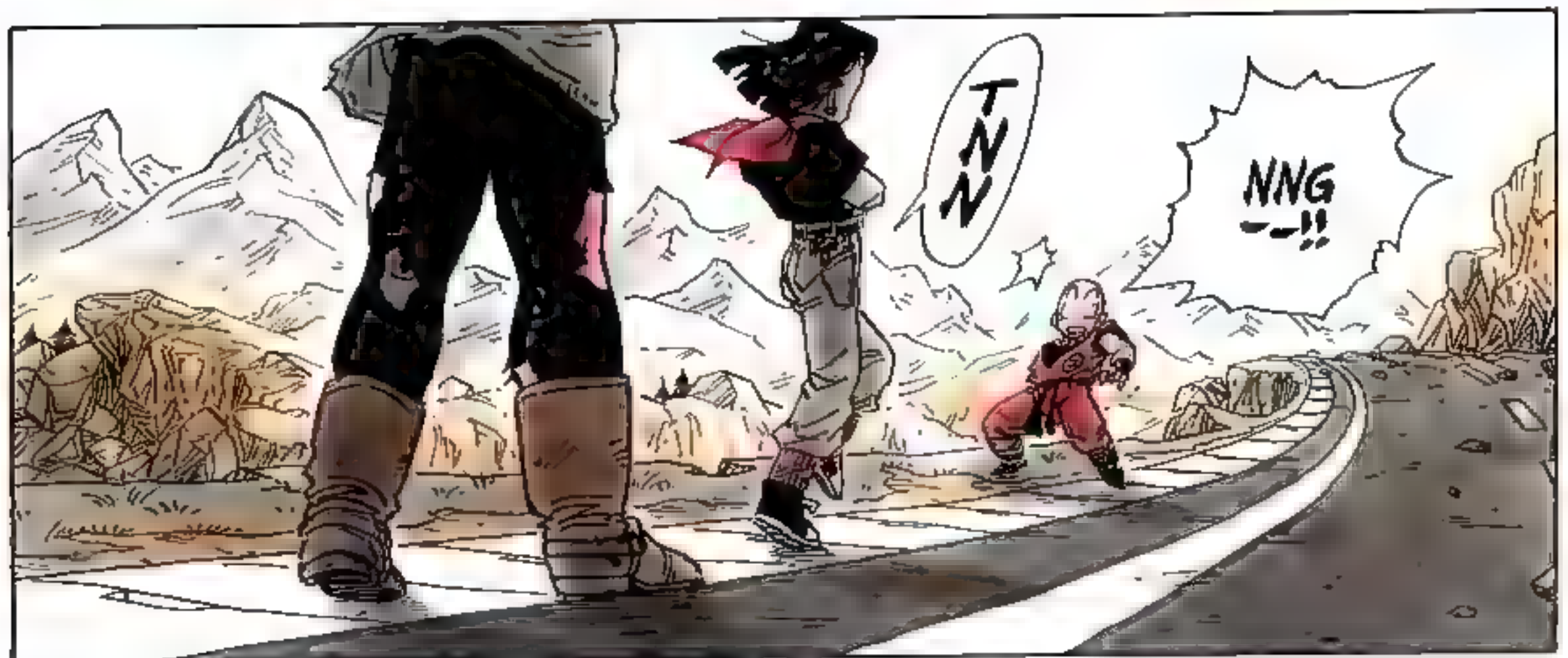
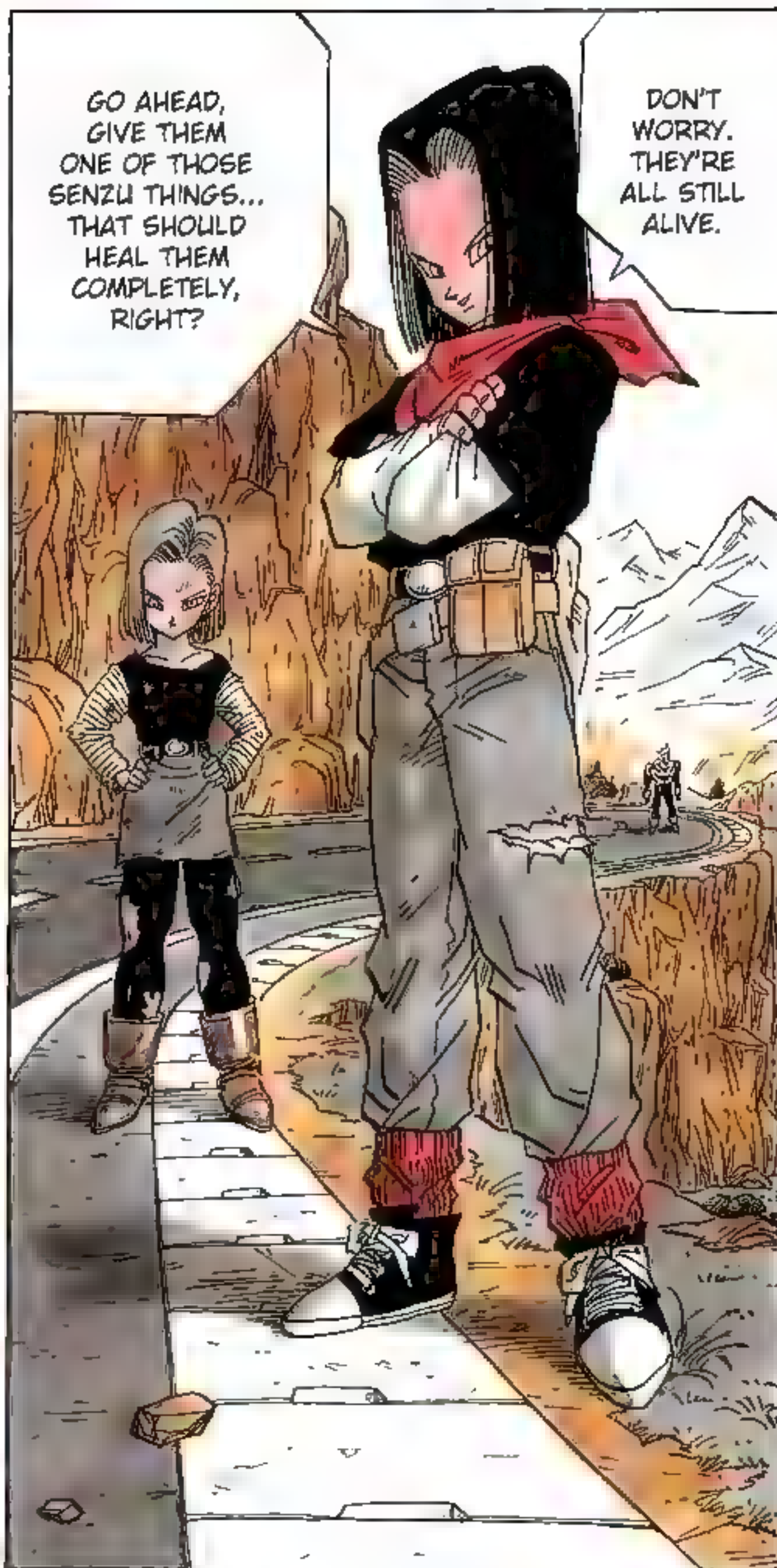
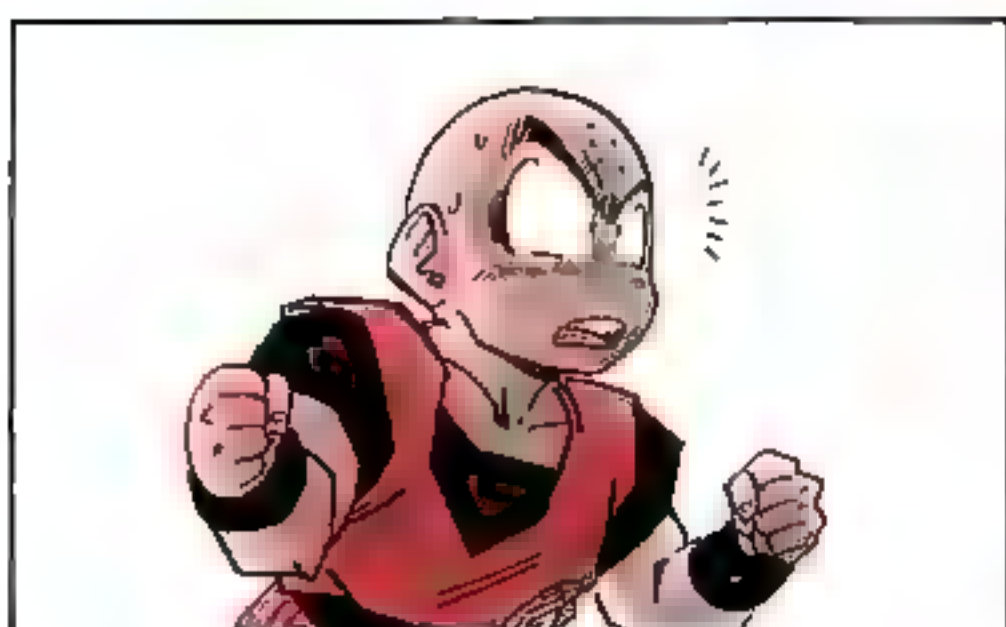
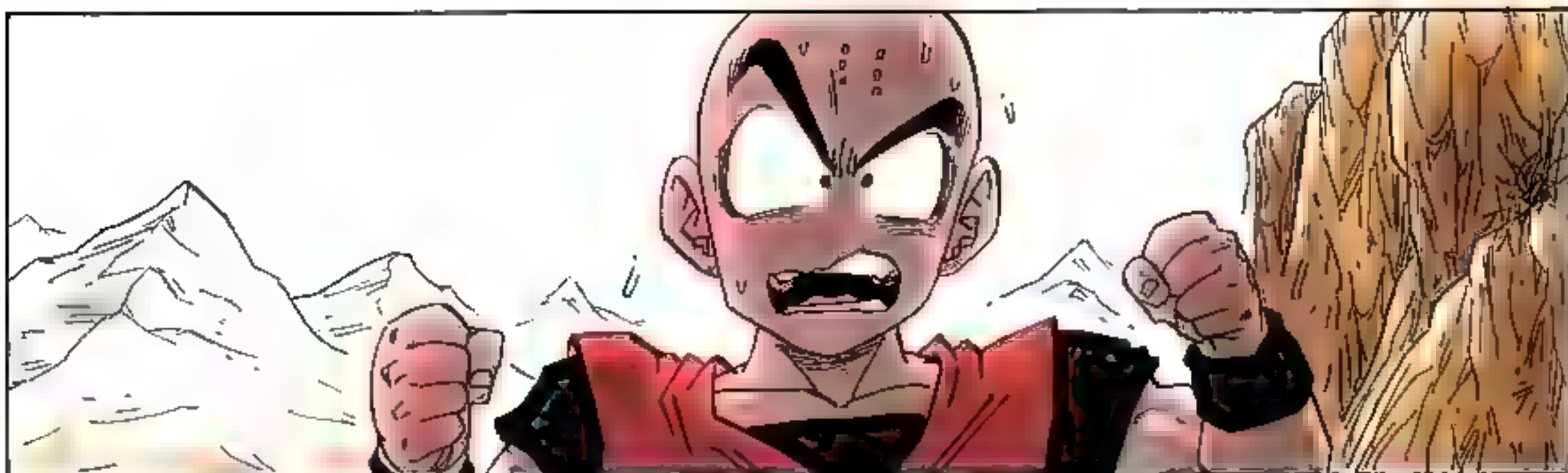
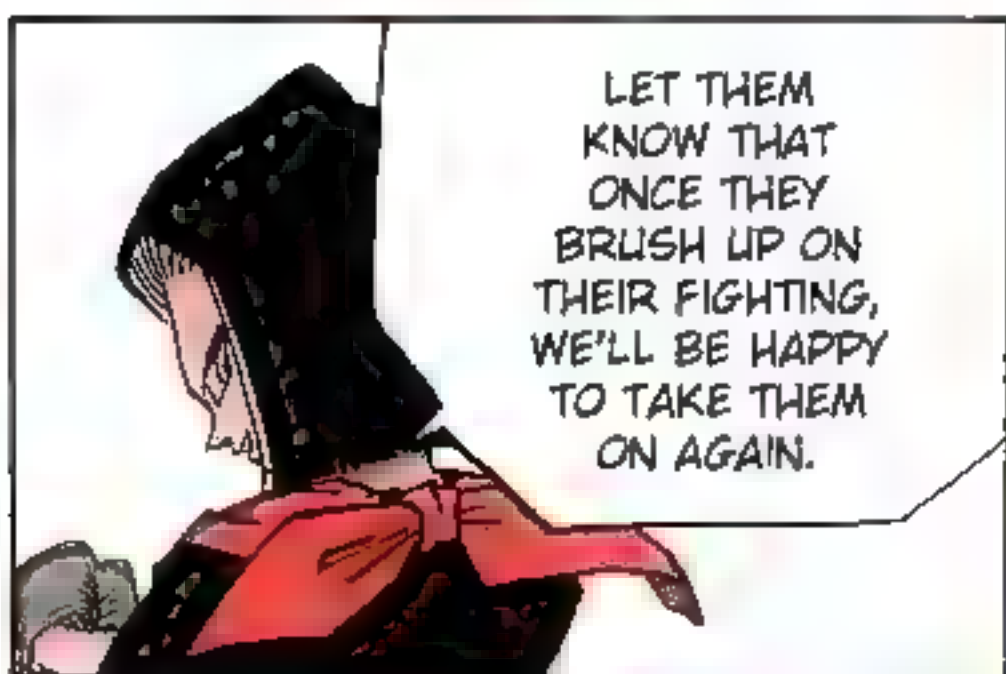
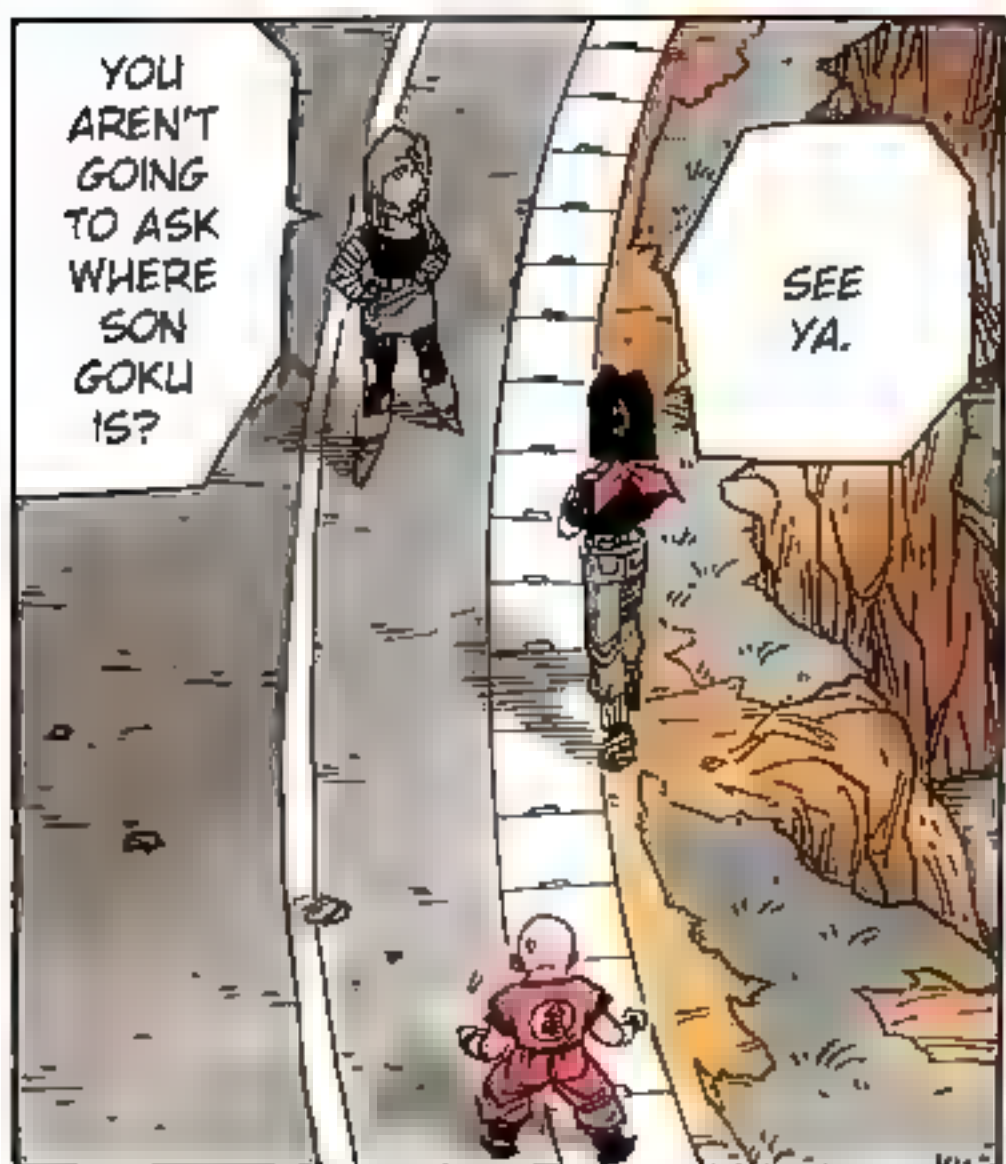
GAH!!!
!!

AH-
AHH
!!!

ザンッ
バッ

HAH... HAH... HAH...

AGH... AAAGH ——!!!

LOOKS LIKE I'D BETTER SEE TO IT THAT YOU CAN'T USE YOUR OTHER ARM, EITHER.

GAH!!!
THERE'S NOTHING ABOUT HIM AT ALL IN OUR DATA.
WELL, I SUPPOSE IT DOESN'T MATTER...
THAT STRANGE GLOW OF HIS FADED, AND THE COLOR OF HIS HAIR IS BACK TO NORMAL...
WHAT AN ODD PHENOM-ENON...
THAT OTHER GUY WAS THE SAME WAY.
TNN
NNG!!

DON'T WORRY. THEY'RE ALL STILL ALIVE.
GO AHEAD, GIVE THEM ONE OF THOSE SENZU THINGS... THAT SHOULD HEAL THEM COMPLETELY, RIGHT?

LET THEM KNOW THAT ONCE THEY BRUSH UP ON THEIR FIGHTING, WE'LL BE HAPPY TO TAKE THEM ON AGAIN.

SEE YA.
YOU AREN'T GOING TO ASK WHERE SON GOKU IS?

RELAX. THERE'S PLENTY OF TIME.
DON'T YOU THINK IT'D BE MORE FUN TO FIND HIM ON OUR OWN? BESIDES, IF WE GET *WILD* ENOUGH, HE MIGHT JUST COME TO *US*.
HMPH, WHAT-EVER.

YOU'RE SUCH A *KID* SOMETIMES, NUMBER 17...
YOU THINK SO?

HM? WHAT ARE YOU LOOKING AT, 16?

IN ALL OF THE COMMOTION, YOU SCARED AWAY THE BIRDS.

...THE *BIRDS*, EH?
LISTEN, THIS PLACE DOESN'T LOOK LIKE IT GETS MUCH TRAFFIC. LET'S FLY SOME-PLACE A LITTLE BUSIER.

......
....

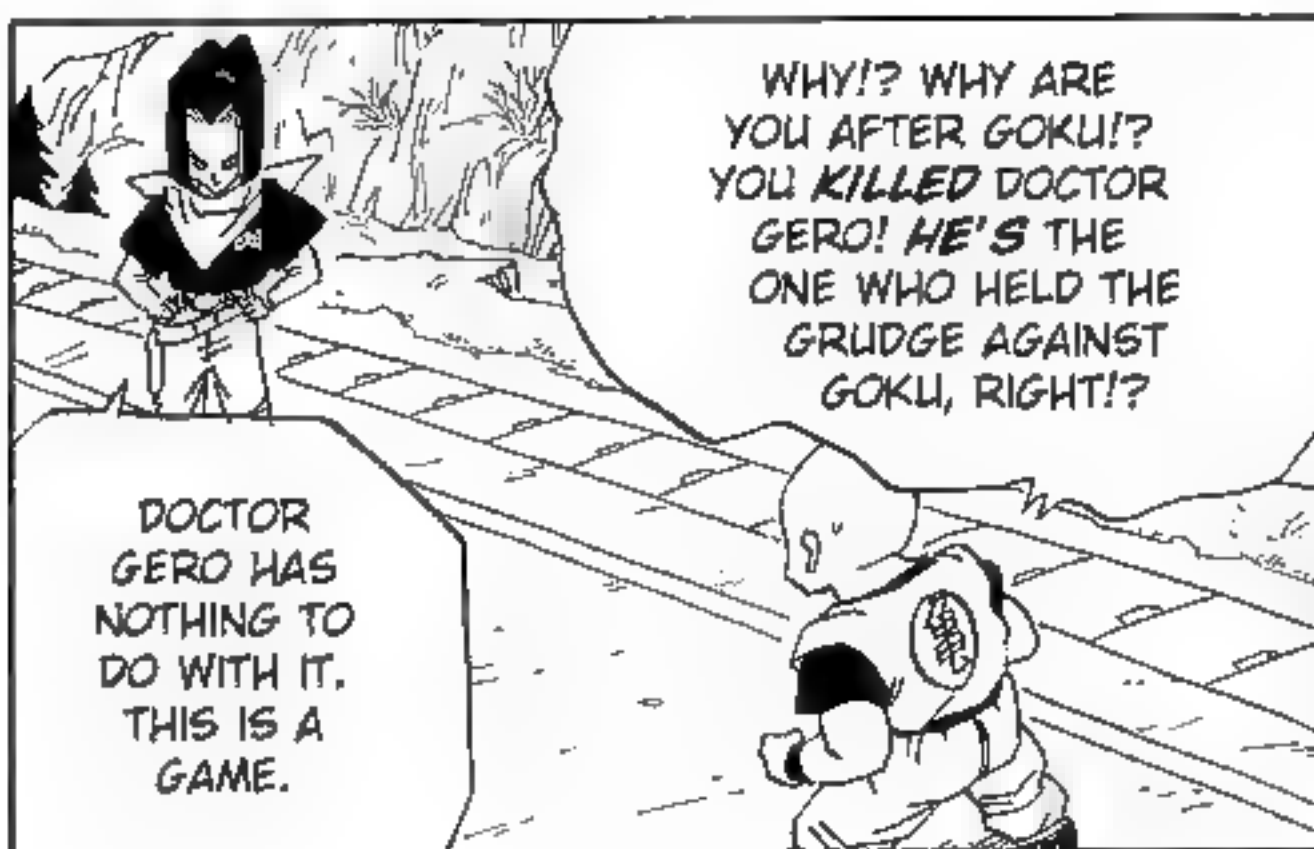
YOU'RE PROBABLY RIGHT ABOUT THE LACK OF TRAFFIC...
I GUESS OUR ONLY OPTION IS TO FLY SOMEPLACE BUSIER.
RIGHT. I WANT TO GET SOME NEW CLOTHES AT SOME POINT, TOO.

FINE. LET'S FIND THE NEAREST TOWN OR VILLAGE, THEN.

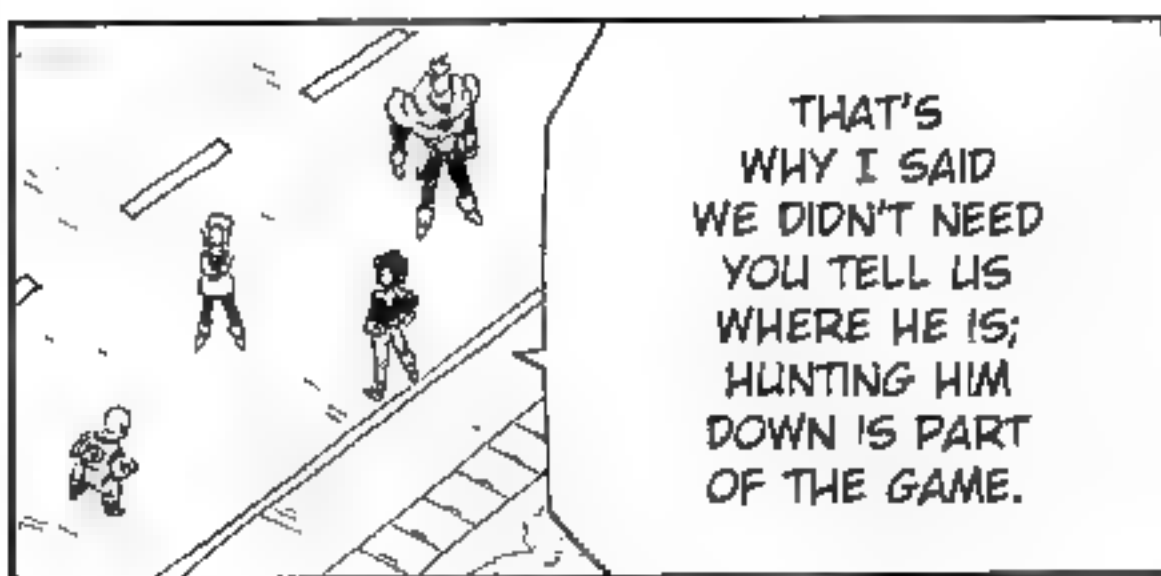
W-WAIT--!!
WAIT UP!!!

WHAT NOW? DO YOU NEED SOME-THING?

T-
TELL ME... JUST WHAT EXACTLY IS IT THAT YOU'RE **AFTER**!?
IS IT KILLING GOKU!? OR ARE YOU OUT TO TURN THE WORLD UPSIDE-DOWN?

FOR NOW, ALL WE CARE ABOUT IS BEATING SON GOKU. WE'LL FIGURE OUT WHAT WE'LL DO NEXT AFTERWARDS.

WHY!? WHY ARE YOU AFTER GOKU!? YOU **KILLED** DOCTOR GERO! **HE'S** THE ONE WHO HELD THE GRUDGE AGAINST GOKU, RIGHT!?
DOCTOR GERO HAS NOTHING TO DO WITH IT. THIS IS A GAME.

AFTER ALL, SON GOKU **IS** SUPPOSED TO BE THE STRONGEST PERSON IN THE WORLD, RIGHT?

A... GAME? **THAT'S** THE REASON YOU'RE ...?

THAT'S WHY I SAID WE DIDN'T NEED YOU TELL US WHERE HE IS; HUNTING HIM DOWN IS PART OF THE GAME.

......
......

J-JUST SUPPOSING... ...I WERE TO ASK YOU TO GIVE THIS UP; WOULD YOU...?

NO GOOD.
WE WERE MADE TO KILL SON GOKU.

YOU HEARD HIM.

YOU'D BETTER HURRY BACK THERE AND GIVE YOUR FRIENDS THE SENZU. THEY'RE GOING TO DIE.

SEE YOU.
チュッ
!!

BYE.

ヒュッ
ヒュッ

TH-THAT'S RIGHT! I NEED TO HELP THE OTHERS ...!!

NOW, LET'S SEE...
...WE HAVE SIX SENZU LEFT...
PICCOLO, TENSHIN-HAN AND I SPLIT THEM UP EARIER...

I GUESS I SHOULD GIVE ONE TO VEGETA, TOO...

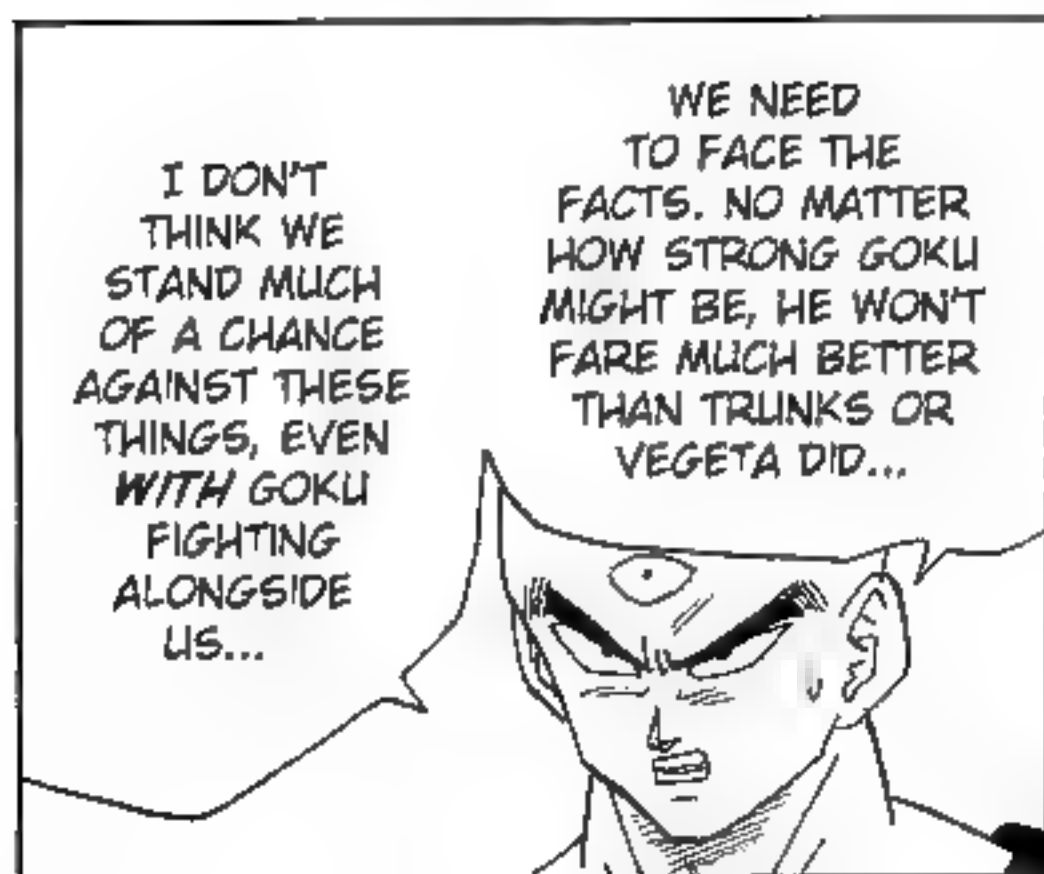
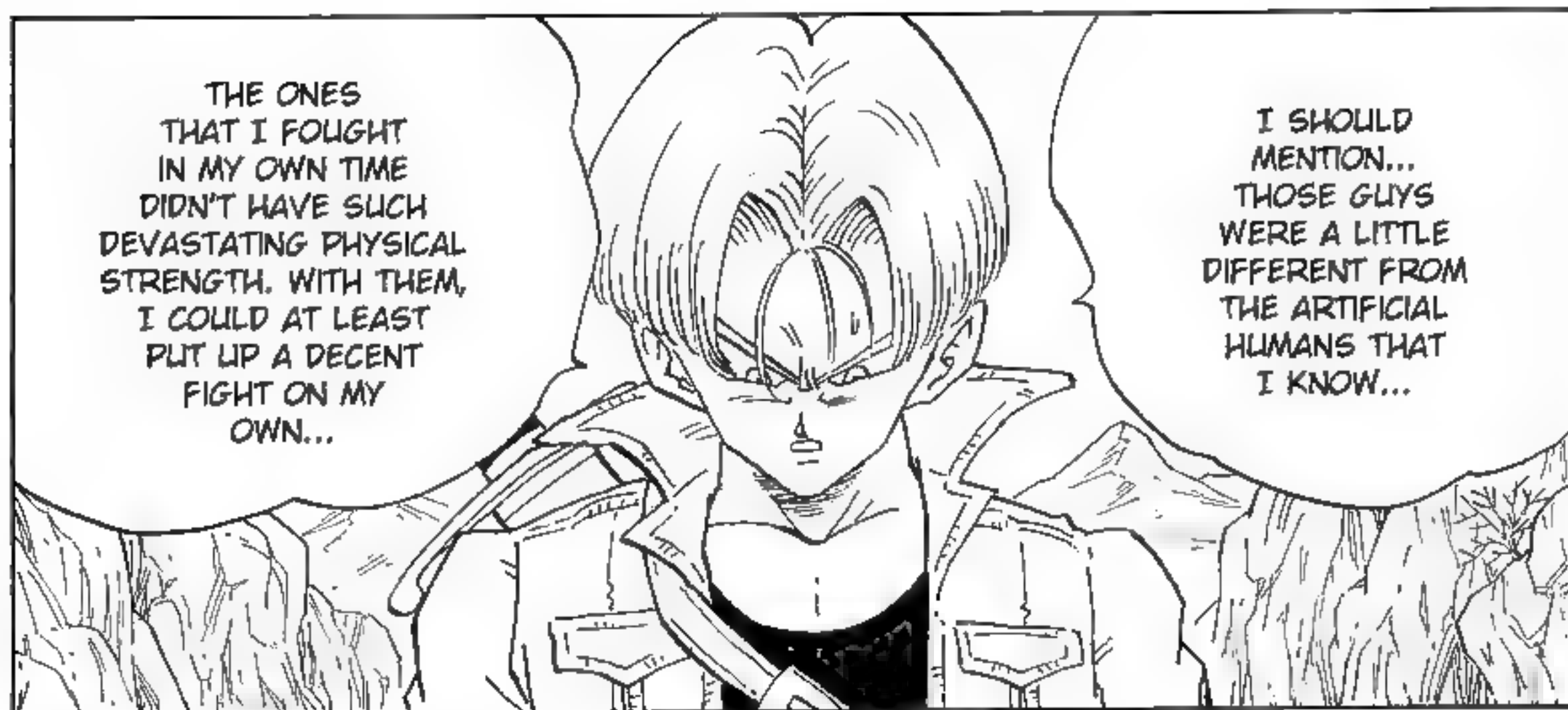
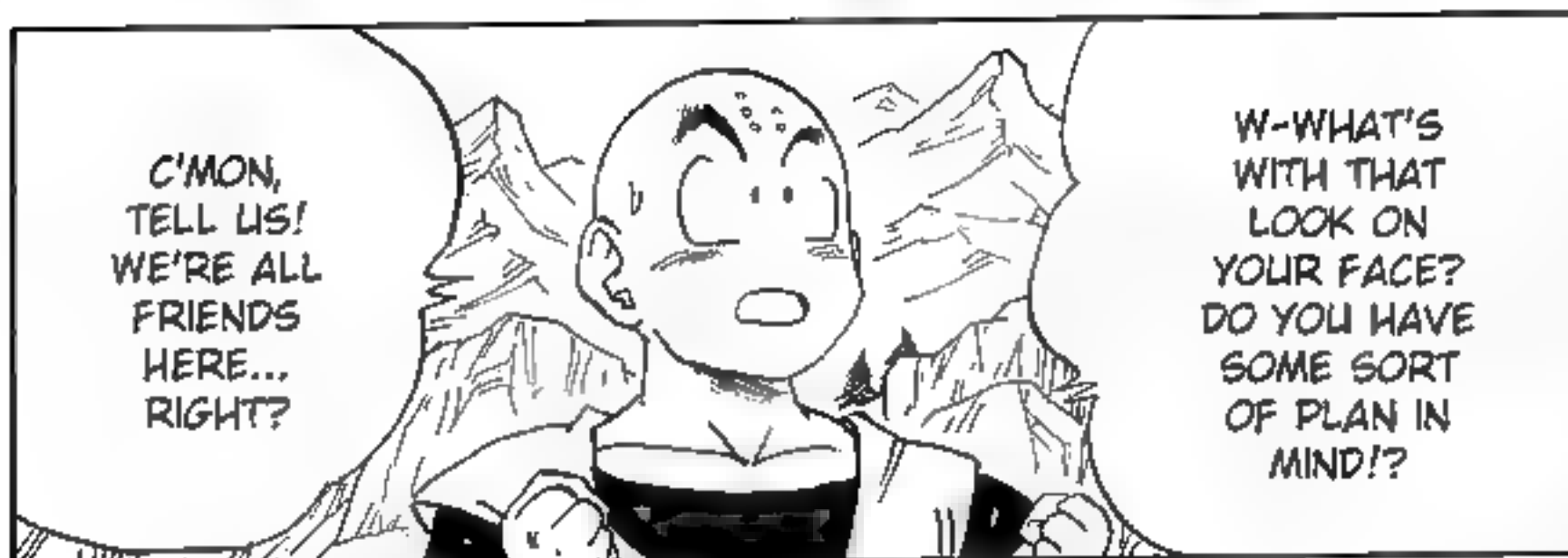
WHAT DID YOU SAY!?
THOSE THINGS KNOW ABOUT THE *SENZU*, AS WELL!?

S-SO THEN... WHAT'S GOING ON...?
IF THEY KNOW THAT MUCH, WHY DIDN'T THEY KILL US?
THEY'RE LETTING US KNOW THAT WE AREN'T WORTH KILLING; THAT WE DON'T POSE A THREAT TO THEM.

THESE ARTIFICIAL HUMANS ARE OFF-THE-CHARTS STRONG... I WOULD HAVE NEVER IMAGINED...
TO EVEN THINK SUCH STRENGTH IS *POSSIBLE*... THEY TOYED WITH US FOR THE *SPORT* OF IT!

!!

NO-
DON'T CHASE AFTER HIM!!
LET HIM BE FOR NOW --!

S-SORRY... IF I HADN'T FROZEN WHEN THE REST OF YOU JUMPED IN, MAYBE THINGS WOULD HAVE TURNED OUT A LITTLE DIFFERENT...
DON'T LET IT BOTHER YOU. THESE GUYS PRETTY MUCH TOOK TRUNKS OUT IN ONE SHOT, AND HE WAS A SUPER SAIYAN. IT WOULDN'T HAVE MADE ANY DIFFERENCE HAD YOU FOUGHT, AS WELL.
VEGETA HAD FINALLY BECOME A SUPER SAIYAN; REGAINING HIS LONG LOST PRIDE AND CONFIDENCE...
...AND THEN, ARTIFICIAL HUMAN OR NOT, HE GOT IT ALL HANDED BACK TO HIM BY NONE OTHER THAN A WOMAN. IT MUST BE EATING HIM ALIVE RIGHT NOW.
WE'RE TALKING ABOUT THE MAN WHO WAS ABLE TO KILL FREEZA WITHOUT BREAKING A SWEAT.
...AND EVEN *HE* WASN'T A MATCH FOR THE ARTIFICIAL HUMANS...
WE NEED TO FACE THE FACTS. NO MATTER HOW STRONG GOKU MIGHT BE, HE WON'T FARE MUCH BETTER THAN TRUNKS OR VEGETA DID...
I DON'T THINK WE STAND MUCH OF A CHANCE AGAINST THESE THINGS, EVEN *WITH* GOKU FIGHTING ALONGSIDE US...
I SHOULD MENTION... THOSE GUYS WERE A LITTLE DIFFERENT FROM THE ARTIFICIAL HUMANS THAT I KNOW...
THE ONES THAT I FOUGHT IN MY OWN TIME DIDN'T HAVE SUCH DEVASTATING PHYSICAL STRENGTH. WITH THEM, I COULD AT LEAST PUT UP A DECENT FIGHT ON MY OWN...

MAZOKU 「魔族 まぞく」 LIT. DEMON RACE. SOMETIMES TRANSLATED AS "DEMON CLANSMEN", OR SIMPLY "DEMON" IN JAPANESE FANTASY. THE MAZOKU ARE EXOTIC-LOOKING DEMONS BORN WITH SUPERNATURAL POWERS, AND ARE RULED BY MAO (DEMON KINGS) AND/OR DAIMAO (GREAT DEMON KINGS). PICCOLO DAIMAO'S DESIGN AND TITLE COME FROM STORIES OF THE MAZOKU.

WHEN YOU THINK ABOUT IT, PICCOLO IS A LOT LIKE GOKU AND VEGETA.
...I THINK THAT WHOLE "WORLD CONQUEST" THING IS A LOAD OF BUNK.

....
....

THAT'S RIGHT... HE'S THE REINCARNATION OF PICCOLO DAIMAŌ...
...IT SLIPPED MY MIND ENTIRELY ...!
HE'S BEEN USING US THIS WHOLE TIME...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ...?
...HIS LAST RESORT ...?

HE WANTS TO BE THE BEST-- STRONGER THAN ANYONE ELSE. THAT'S ALL HE'S THINKING ABOUT RIGHT NOW.
THAT'S WHY HE FLEW OFF. HE'S GOING TO CASH IN HIS LAST RESORT... AT LEAST, I THINK THAT'S WHAT HE'S DOING.

PICCOLO FLEW OFF IN THIS DIRECTION. DO YOU REALIZE WHAT'S OVER THERE?

THAT WAY, HUH?
NOT REALLY; I CAN'T THINK OF ANYTHING. IS IT SOME-PLACE THAT I KNOW OF...?

IT'S WHERE GOD'S PALACE IS.

GOD'S PALACE ...!?
WHY WOULD HE GO THERE?

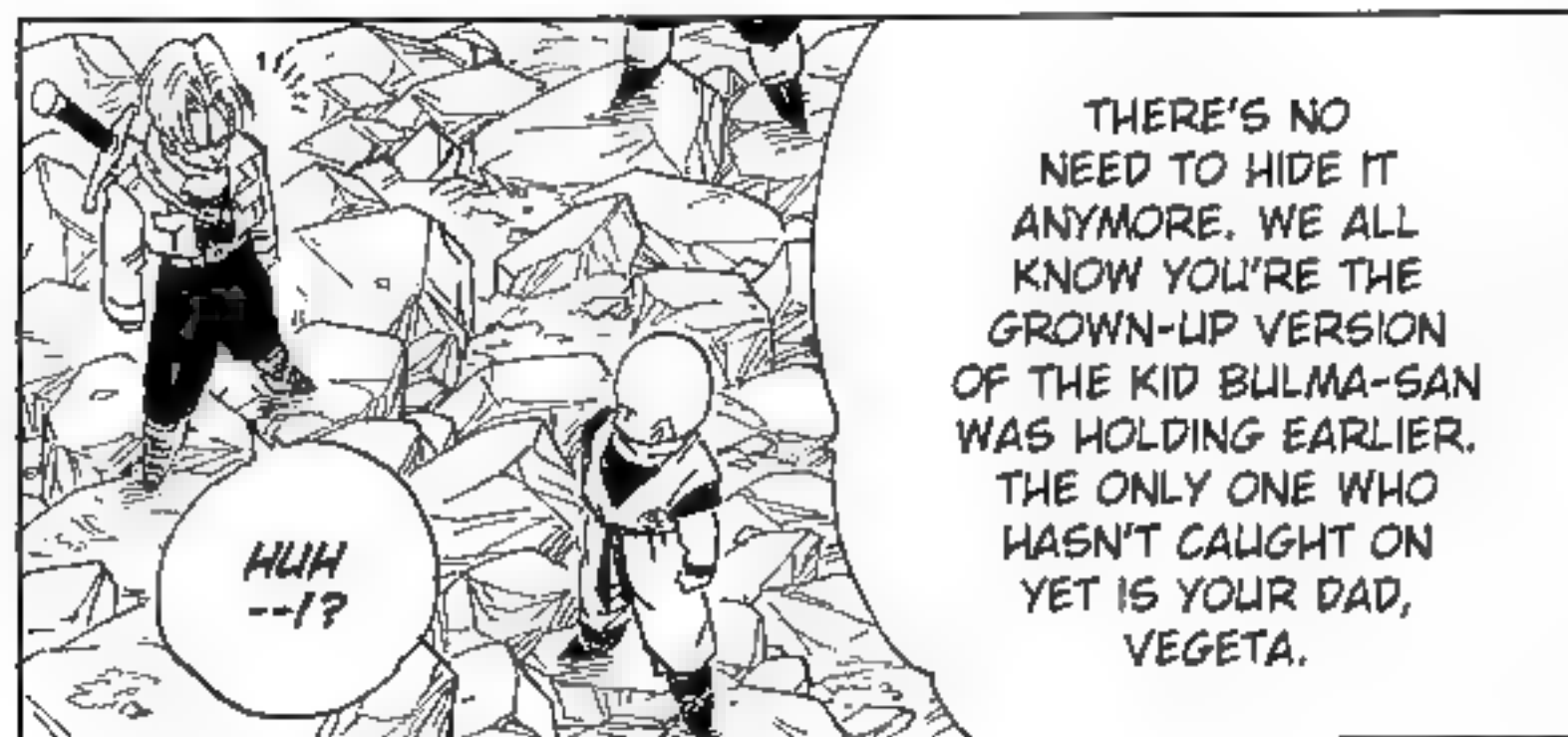
WHAT I'M TRYING TO SAY IS, I THINK PICCOLO IS LEAVING TO VISIT GOD, WITH THE INTENTION OF BECOMING A SINGLE PERSON ONCE AGAIN.
THE GRAND ELDER OF PLANET NAMEK TOLD ME SOMETHING INTERESTING. HE SAID THAT IF PICCOLO AND GOD HADN'T SPLIT INTO TWO, HE'D BE ABLE TO HOLD HIS GROUND AGAINST EVEN THE SAIYANS.

GOD AND THE DEVIL WILL MERGE TOGETHER AND GO BACK TO BEING A SINGLE NAMEKIAN WARRIOR.
WHAT'S MORE, PICCOLO'S GOTTEN A LOT STRONGER; THEY'LL PROBABLY BECOME SOME UNSTOPPABLE WARRIOR! IF GOKU & THE OTHERS ARE SUPER *SAIYANS*, THEN PICCOLO AND GOD WILL BECOME A SUPER *NAMEKIAN*!

WH-WHAT ...!?

B-BUT IF THAT HAPPENS, GOD WILL DISAPPEAR, AND THE DRAGON BALLS WILL NO LONGER WORK, RIGHT...?
YEAH... CHANCES ARE, YOU'RE RIGHT. BUT IF PICCOLO OR GOD GETS KILLED, THEN WE'D LOSE THE DRAGON BALLS, ANYWAY.

IF I'M RIGHT, AND PICCOLO REALLY ***DOES*** INTEND TO BECOME ONE AGAIN, HE MUST FEEL LIKE THERE'S NO OTHER WAY TO WIN AGAINST THE ENEMY...
HE CAN'T ***STAND*** GOD. THAT'S HOW DESPERATE THINGS ARE LOOKING RIGHT NOW.

WHAT DO YOU THINK MY FATH-- ...I MEAN, VEGETA-SAN, PLANS TO DO...?

THERE'S NO NEED TO HIDE IT ANYMORE. WE ALL KNOW YOU'RE THE GROWN-UP VERSION OF THE KID BULMA-SAN WAS HOLDING EARLIER. THE ONLY ONE WHO HASN'T CAUGHT ON YET IS YOUR DAD, VEGETA.
HUH --!?

I-IS THAT RIGHT? ...SORRY ABOUT THAT...
THERE'S NOTHING TO APOLOGIZE FOR.

VEGETA'S NOT THE SORT OF MAN TO RUN AWAY WHEN HE'S BEEN BESTED... HE THINKS WAY TOO MUCH OF HIMSELF; HE'S THE EMBODIMENT OF PRIDE.
I'M SURE HE'LL COME UP WITH SOME KIND OF NEW FINISHING MOVE AND SHOW UP TO FIGHT AGAINST THE ARTIFICIAL HUMANS ONCE AGAIN.

DAMN IT ALL!! THOSE ARTIFICIAL HUMANS MADE A MOCKERY OF ME!!!
I'LL MAKE THEM CURSE THE DAY THEY LET ME, VEGETA-SAMA, WALK AWAY WITH HIS LIFE --!!!

SAY, TRUNKS... HOW LONG DO YOU THINK IT'LL TAKE FOR GOKU TO GET BETTER WITH THE MEDICINE YOU BROUGHT HIM?
KNOWING GOKU-SAN, HE SHOULD BE MORE OR LESS HEALED IN ABOUT TEN DAYS.

TEN DAYS, HUH ...?
WE SHOULD BE ABLE TO KEEP HIM HIDDEN FOR THAT LONG.

...BUT EVEN *AFTER* HE'S FULLY RECOVERED, IT DOESN'T LOOK LIKE HE'LL BE ABLE TO DO VERY MUCH...

IN ANY EVENT, IT'S LUCKY FOR US THAT THE THREE OF THEM DON'T APPEAR TO HAVE SOME KIND OF RADAR THAT COULD PICK UP ON OUR POWER...
YEAH...

YOU STILL CAN'T FIND THE MEDICINE --!?
IF HE DOESN'T TAKE IT SOON, HE'S NOT GOING TO MAKE IT!

UMM... UHH... ...!!
!-IT'S NOT HERE, EITHER...!! WHERE ELSE COULD IT BE!?

HAH
HAH
HAH

I CAN'T FIND IT BECAUSE GOKU-SA WAS THE ONE WHO PUT IT AWAY!
DON'T SAY THINGS LIKE THAT!
HERE IT IS ~~!!
I FOUND IT!!
ALL RIGHT ...!!
COME ON, GOKU! TAKE THIS; IT'S YOUR MEDICINE!!
GLP
HAH
HAH
HAH
HAH
HHH
HHH

W-WHAT!? YOU MEAN HE'S STILL NOT BACK, YET!?

H-HE MUST BE OFF PLAYING SOME-WHERE, YEAH!

ゾイイーン
ギュン
…………
…………

キーン
バッ
バサッ
DMP

DRAGON BALL

ドラゴンボール

I ASSUME YOU ALREADY KNOW WHY I'VE COME TO THIS PLACE.
YES... YES, I KNOW.
YOU AND I WERE ONCE-- NO, TO BE MORE PRECISE, YOUR *FATHER* AND I WERE ONCE A SINGLE BEING LONG AGO. I CAN MORE OR LESS PERCEIVE WHAT YOU'RE THINKING.

TO BE PERFECTLY HONEST, I NEVER THOUGHT THE DAY WOULD COME WHEN YOU AND I WOULD ONCE AGAIN MERGE BACK TOGETHER...

NO, NOT A MERGER. YOU WILL BE NOTHING MORE THAN A SPRINGBOARD THAT ALLOWS ME, *PICCOLO*, TO ACHIEVE THE SUBSTANTIAL POWER UP THAT I REQUIRE. WE ARE NOT EQUALS-- THE ONLY PURPOSE YOU SERVE RIGHT NOW IS KEEPING THE DRAGON BALLS ACTIVE.

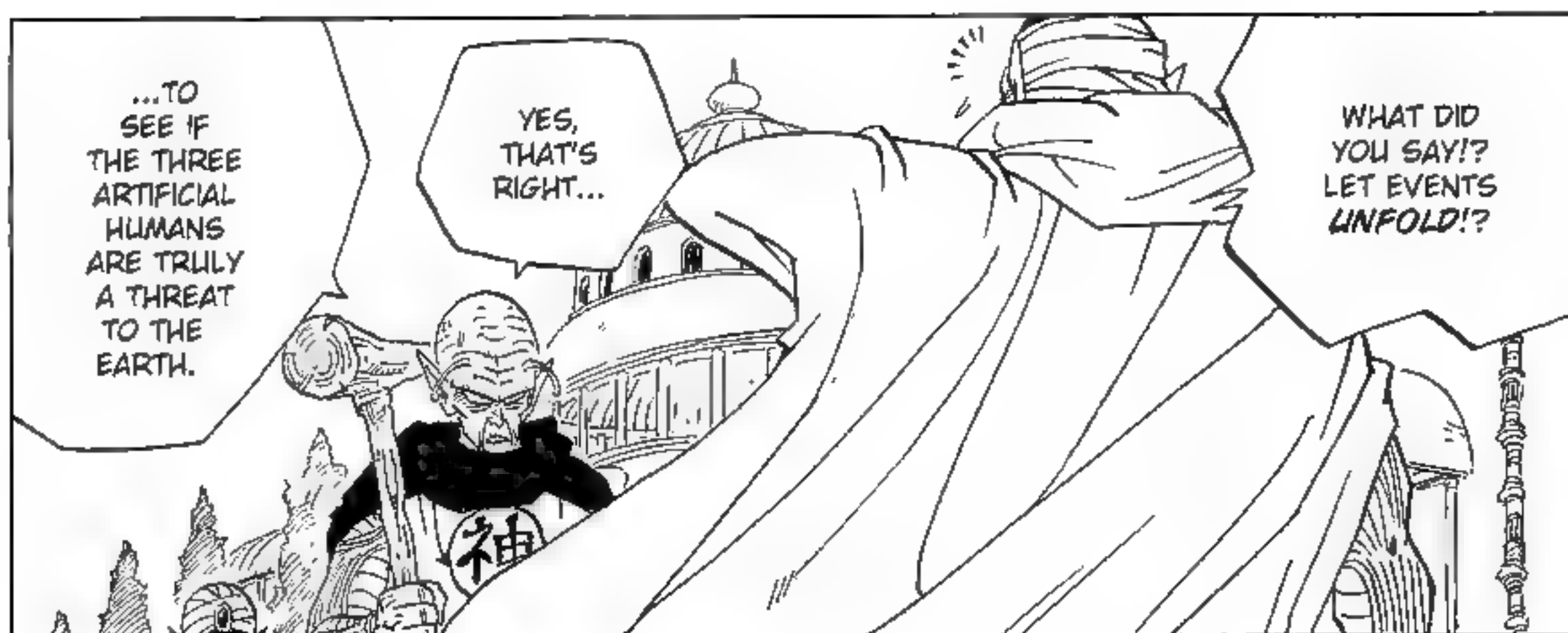
N- NOT TRUE ...!
INDEED, YOU ARE CORRECT. SOMEWHERE ALONG THE WAY, THE GAP BETWEEN OUR POWER STARTED TO WIDEN...
AS ONE TERRIBLE FOE AFTER ANOTHER STARTED TO APPEAR, MY OWN POWER SOON BECAME AS GOOD AS NOTHING.

BOTH TRUNKS, WHO DEFEATED FREEZA AND HIS FATHER WITH EASE, AND VEGETA, WHOSE STRENGTH NOW EXCEEDS EVEN THAT OF TRUNKS, WERE BESTED BY THE ARTIFICIAL HUMANS...
...I FEAR THAT EVEN AFTER SON GOKU RECOVERS FROM HIS ILLNESS, THE OUTCOME WILL NOT CHANGE.

...IT SEEMS THAT...
...THE TIME HAS FINALLY COME FOR GOD AND THE DEVIL TO BECOME ONE AGAIN...

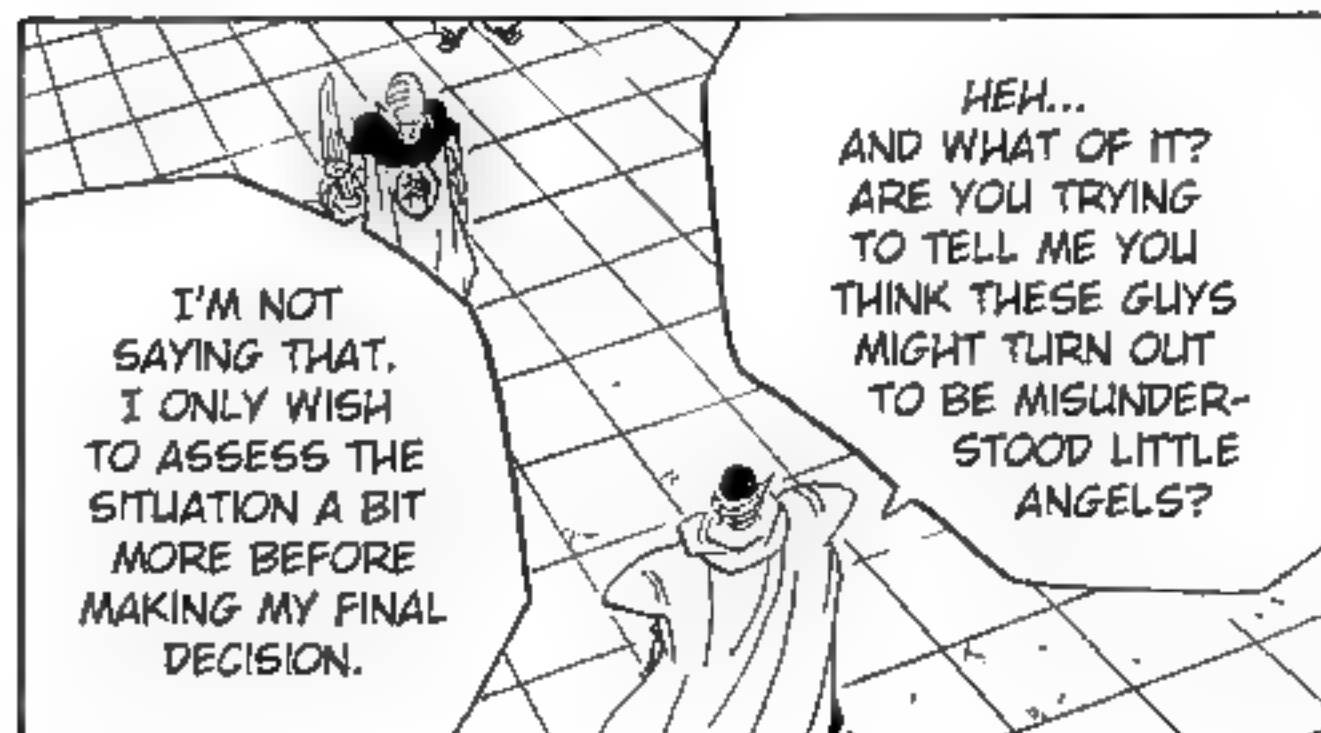
YES, IT HAS... THE EARTH HAS NO NEED FOR A **GOD** RIGHT NOW.
...IT NEEDS **ME**, WITH ENOUGH POWER TO CRUSH THESE BASTARDS BEFORE IT'S TOO LATE.

SO BE IT. I WILL GIVE MY BEING TO YOU...
N-NO, GOD!

HOW-EVER...
...ONLY AFTER EVENTS UNFOLD A BIT MORE.

...TO SEE IF THE THREE ARTIFICIAL HUMANS ARE TRULY A THREAT TO THE EARTH.
YES, THAT'S RIGHT...
WHAT DID YOU SAY!? LET EVENTS *UNFOLD*!?

YOU DISGUST ME. DID YOU MISS WHAT TRUNKS SAID WHILE YOU WERE GAZING DOWN BELOW? OR WERE YOU BUSY LOUNGING AROUND FROM THE SAFETY OF YOUR PALACE?
THE FUTURE IS IN *RUINS* BECAUSE OF THEM --!!

THAT IT IS, BUT TRUNKS ALSO SAID THAT THE ARTIFICIAL HUMANS FROM HIS TIME ARE DIFFERENT THAN THE ONES THAT YOU ENCOUNTERED TODAY.

HOW CAN YOU BE SO EASY-GOING!? YOU SAW WHAT THEY DID TO US --!!
I SAW THAT *YOU* WERE THE ONES TO START THAT FIGHT, AND WHAT'S MORE, I WATCHED THEM SPARE EACH OF YOUR LIVES!

HEH... AND WHAT OF IT? ARE YOU TRYING TO TELL ME YOU THINK THESE GUYS MIGHT TURN OUT TO BE MISUNDER-STOOD LITTLE ANGELS?
I'M NOT SAYING THAT. I ONLY WISH TO ASSESS THE SITUATION A BIT MORE BEFORE MAKING MY FINAL DECISION.

GUTLESS COWARD... FINE THEN; I'LL WAIT HERE FOR YOU...
...UNTIL IRREPARABLE DAMAGE IS DONE, AND YOU FINALLY MAKE UP YOUR MIND.

ヒュウウ・・・

!

LOOKS LIKE WE FINALLY FOUND A CAR.

NOPE, IT'S THE TRUTH. CRAZY, EH?
HAAAH! YOU GOTTA BE PULLIN' MY LEG!
SHP
HOT COFFEE
FOODS

PUSH
PUSH
KTNK

THESE PACKAGES ARE IN THE WAY.
LUCKY FOODS COMPANY

MNN ...?

HEY, HEY!
WHAT DO YOU GUYS THINK YOU'RE DOING!?
LUCKY FOODS COMPANY

LUCKY FOODS
LF
COMPANY
GNN

KCH
LUCKY FOOS

I TOLD YOU EARLIER, I WANT SOME CLOTHES, FIRST.
OKAY, OKAY...

ALL RIGHT, THEN... LET'S GO.
NEXT STOP: SON GOKU'S HOUSE.
CLK

...ARE WE IN SOME KINDA DREAM?
WE MUST BE...

VROOM

I'M GOING TO GO CHECK IN ON CHAOZU ...
...I KNOW HE MUST BE WORRIED BY NOW.
IF THINGS START GOING SOUTH AGAIN, I'LL BE RIGHT THERE.

HEY, KURIRIN --!

OKAY... ONCE WE PICK UP GOKU, WE'LL TAKE HIM OVER TO MUTEN ROSHI-SAMA'S PLACE.
WE SHOULD BE ABLE TO BUY A LITTLE BIT OF TIME THERE.

THOUGH HONESTLY, I DOUBT I'LL BE OF MUCH HELP...

TELL GOKU I SAID NOT TO PUSH HIMSELF!

YEAH, SURE.

GOKU'S HOUSE IS STRAIGHT AHEAD.

THERE IT IS!

OH, I-IT'S NOTHING ...!!
J-JUST THINKING ABOUT HOW GREAT IT WOULD BE IF THEY WEREN'T ...

THE TWO OF THEM ARE HEARTLESS, COLD BLOODED MONSTERS.
...AT LEAST THAT'S TRUE IN MY ERA.
WHY DO YOU ASK?

I THINK IT'S BEST NOT TO HOLD ONTO SUCH OPTIMISTIC HOPES.
Y-YEAH, YOU'RE RIGHT, I UNDERSTAND...
...I GUESS I WAS JUST THINKING OUT LOUD, Y'KNOW ...?

NOK NOK

IS THAT YOU, GOHAN-CHAN --!?

SFX: BANG

HUH ...?
OH, IT'S YOU, KURIRIN-SAN.

H-HI, THERE ...

THIS IS GOKU'S WIFE...
P-PLEASED TO MEET YOU...

EH? WHO ARE YOU ...?

AH, KURIRIN! YOU'RE ALRIGHT ...!!
THAT'S GREAT! I WAS WORRIED SICK ABOUT YOU GUYS --!!

HOW'S GOKU HOLDING UP?
HE'S ALRIGHT, HE TOOK A BIT OF MEDICINE A LITTLE EARLIER AND FELL ASLEEP.

HUH ...?

YOU'RE THE KID FROM THE FUTURE --!
LET ME GUESS: YOU CAME AND BEAT UP THE ARTIFICIAL HUMANS FOR US?
N-NOT QUITE...

I'LL EXPLAIN EVERYTHING LATER. RIGHT NOW, WE NEED TO MOVE GOKU AND THE REST OF US OVER TO MUTEN ROSHI-SAMA'S PLACE, AS SOON AS WE CAN.
WHY --?

THERE ARE THREE NEW ARTIFICIAL HUMANS YOU HAVEN'T SEEN YET, AND THEY'RE EVEN MORE TERRIFYING THAN THE FIRST TWO... TO MAKE THINGS WORSE, THEY COULD BE HERE ANY MINUTE...

N-NO WAY... YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME...

ARE THESE NEW GUYS REALLY THAT STRONG ...?
"STRONG" DOESN'T BEGIN TO DESCRIBE IT.
CAPSULE
576

ALL THAT'S LEFT IS TO WAIT FOR GOHAN.
YOU SAID HE WAS TAKING BULMA BACK, RIGHT?

AH! HE'S COME BACK--!!

HUH? WHAT'S GOING ON?

W-WHY IS EVERY-ONE...?
DID SOME-THING HAPPEN ...!?
I'LL FILL YOU IN ON THE PLANE-- C'MON, GET INSIDE!

グオオ・・・・ン

...SO, WHILE IT MAY BE LIKE A ***GAME*** TO THESE GUYS, THEY STILL INTEND ON KILLING GOKU...

...ARE THEY REALLY ***THAT*** STRONG ...?

YEP, ***FAR*** STRONGER THAN WHAT TRUNKS HAD FIRST TOLD US...

YEAH, SOUNDS LIKE A GOOD IDEA.

THAT WOULD WORK, WOULDN'T IT?

HANG ON A SECOND... DIDN'T YOU SAY EARLIER THAT YOUR TIME MACHINE WASN'T EXACTLY PERFECT?

BESIDES, LIKE YOU TOLD GOKU, IT TAKES AN AWFUL LOT OF TIME TO GET ENOUGH ENERGY FOR A ROUND TRIP.

IF YOU GO FURTHER BACK, WILL YOU BE ABLE TO GET BACK TO YOUR OWN TIME?

I'M NOT SURE...

UMM, I WAS JUST WONDERING... TRUNKS-SAN, IF YOU WERE TO GO BACK TO THE PAST AND DESTROY THE ARTIFICIAL HUMANS...
...WHAT WOULD HAPPEN TO THE ONES THAT ARE HERE NOW? WOULD THEY JUST "POOF" & VANISH ...?

THAT'S RIGHT, I'D COMPLETELY FORGOTTEN! SURE, IF I WERE TO GO BACK TO THE PAST AND DESTROY THE ARTIFICIAL HUMANS, THE FUTURE OF *THAT* TIMELINE WOULD BE SPARED...
...BUT IN *THIS* TIMELINE, WHERE THE ARTIFICIAL HUMANS HAVE ALREADY BEEN ACTIVATED, NOTHING WOULD CHANGE.

......!?
WH- WHAT DO YOU MEAN ...?

WELL, FOR EXAMPLE, IN THE PRESENT TIME, GOKU-SAN'S LIFE WAS SAVED WITH THE CURE FOR THE HEART DISEASE THAT I BROUGHT OVER FROM THE FUTURE...
...BUT IN THE FUTURE FROM WHICH I CAME, GOKU-SAN IS STILL SOMEONE WHO DIED IN THE PAST OF THE HEART DISEASE.

IN OTHER WORDS, WHILE THERE'S A FUTURE IN WHICH GOKU-SAN IS ALIVE, THERE'S ANOTHER FUTURE IN WHICH HE IS DEAD. MANY DIFFERENT FUTURES ARE CREATED OVER THE SMALLEST OF THINGS.

H- HANG ON A SEC...
...SO YOU'RE SAYING THAT EVEN IF GOKU SOMEHOW FINDS A WAY TO GET RID OF THE ARTIFICIAL HUMANS *HERE*, THEY'RE STILL GOING TO EXIST OVER IN YOUR FUTURE?

YEAH, THAT'S RIGHT.

SO, THEN ...
...WHY DID YOU BOTHER COMING HERE IN THE FIRST PLACE, THEN?

MY MOTHER... SHE COULDN'T STAND LETTING THE ARTIFICIAL HUMANS WALK ALL OVER US. SHE TOLD ME THAT MAKING A FUTURE OF PEACE WHERE THEY DIDN'T EXIST WAS ENOUGH FOR HER.
...BUT HER PRIMARY GOAL WAS FOR ME TO SOMEHOW FIND A WEAK SPOT BY WATCHING GOKU-SAN FIGHT THEM.
...AND IF THAT DIDN'T WORK OUT, I COULD USE THE TIME MACHINE TO BRING GOKU OVER TO THE FUTURE AND GET RID OF THEM THERE.
CAPSULE 578

...BUT NOW, IT SEEMS AS IF I'VE COME INTO A PAST SLIGHTLY DIFFERENT FROM THE PAST THAT I'M FAMILIAR WITH...
THE TIMING OF WHEN GOKU-SAN WAS SUPPOSED TO COME DOWN WITH THE HEART DISEASE HAS CHANGED... ADDITIONALLY, THERE ARE NOW *THREE* ARTIFICIAL HUMANS, AND THEY'RE EVEN STRONGER THAN THE ONES THAT I FOUGHT.

...BUT WHY HAVE THINGS CHANGED SO MUCH ...?

...I DON'T KNOW.
...WHAT COULD HAVE CAUSED IT...? WAS IT SIMPLY BECAUSE I CAME BACK HERE IN THE TIME MACHINE ...?

THERE'S NOTHIN' FOR YOU TO FRET OVER.
IF YOU HADN'T COME, THEN GOKU-SA WOULD HAVE DIED FROM HIS ILLNESS. I'M GRATEFUL TO YOU FOR THAT.

WELL, THERE YOU HAVE IT. THINGS WILL WORK OUT SOME-HOW.
HAH HAHAH HAH...
IT WILL... ...AT LEAST, I HOPE IT WILL...

DAMN IT ALL——!!!

RAAAAAAH——!!!

HAH HAH

HAH HAH

...I THOUGHT THE SUPER SAIYAN WAS SUPPOSEDLY INVINCIBLE --!?
...SO THEN HOW COULD THIS BE...!? HOW WAS I SO CASUALLY DEFEATED TODAY!?

...I AM THE SUPER-ELITE PRINCE OF THE SAIYANS; THE BEST OF THE BEST...! WHEN I BECAME A SUPER SAIYAN, IT SHOULD HAVE CEMENTED MY PLACE AS THE STRONGEST IN THE UNIVERSE!
...IS IT BECAUSE THEY'RE ARTIFICIAL HUMANS...? IS THIS ALL THAT I AM CAPABLE OF...!?

......

NO!!

I AM VEGETA! I KNOW THAT I AM BETTER THAN THIS!
I WILL CONQUER ANY FOE, REGARDLESS OF HOW STRONG THEY MAY BE!!
I'LL SURPASS EACH AND EVERY ONE OF THEM...
...I SWEAR IT!

...AND THEN, KAKAR-ROT...
...AFTER I DEFEAT THE ARTIFICIAL HUMANS, YOU'RE NEXT!

VWOOD

GOOD GRIEF, YOU DON'T KNOW *ANYTHING* ...?
I'M SURE WE'LL LEARN SOME-THING EVENT-UALLY.
WHO KNOWS WHEN "EVENT-UALLY" WILL BE, THEN...

OH, BY THE WAY...
...DO YOU EVEN KNOW WHERE SON GOKU *IS*?

WELL, AREN'T YOU WELL-INFORMED... DID DOCTOR GERO TELL YOU THAT?
YES.

SON GOKU'S HOME IS IN A MOUNTAINOUS VILLAGE THAT IS LOCATED IN SECTION 439 EAST.

IF WE WERE TO FLY, THEN WE COULD ARRIVE IN A FEW MINUTES.

NOW *THERE'S* AN IDEA I CAN GET BEHIND.
IT'D BE SO COUNTER-PRODUCTIVE TO TRAVEL THE WHOLE WAY BY CAR.

LAY OFF, ALREADY.
IT'S THE LACK OF PRODUC-TIVITY THAT MAKES IT *FUN*.

WE'LL REACH MUTEN ROSHI-SAMA'S ISLAND SOON.
SAY, KURIRIN, DON'T YOU THINK YOU SHOULD CLUE BULMA IN ON WHAT'S BEEN GOING ON?

YEAH... I GUESS WE NEED TO FILL HER IN.
...BUT WHY DO I HAVE TO BE THE ONE TO DO IT? MAN...

YOUR MOM HAS ONE HECK OF A SHARP TONGUE
HAHA... SHE'S STILL THE SAME WAY IN THE FUTURE.

BEEP
BEEP

U-UM, THIS IS KURIRIN. IS BULMA-SAN THERE ...?
HUH? OH YES, MS. BULMA-SAN. JUST A MOMENT, PLEASE.

AH, BULMA-SAN...?
IT'S ME, KURIRIN...

KURIRIN!? WHAT'S GOING ON!? ARE YOU GUYS ALL RIGHT!?

HUH? UH, YEAH, HE'S HERE WITH US.
HE IS!?

WHERE ARE YOU CALLING FROM!? I THOUGHT GOHAN-KUN WOULD BE GETTING BACK AROUND NOW, SO I CALLED OVER THERE AND NOBODY ANSWERED!
...BUT NEVERMIND THAT, IS MY GROWN-UP SON FROM THE FUTURE, TRUNKS, THERE WITH YOU?

THAT'S GREAT! CAN YOU PUT HIM ON FOR ME!?
GO AHEAD AND TALK, YOU'RE ON SPEAKER, SO HE CAN HEAR YOU LOUD AND CLEAR.

OKAY LISTEN, SOMEONE FROM A PROVINCIAL AREA OUT WEST GAVE THE COMPANY A CALL A LITTLE BIT AGO. HE SAID HE FOUND THIS STRANGE ABANDONED VEHICLE JUST SITTING THERE, AND THAT HE WAS INTERESTED IN CLAIMING IT...
...SO HE CALLED US TO ASK IF WE COULD TELL HIM HOW TO START IT UP.

Y-YEAH ...?
?

WELL, OUR PEOPLE ASKED HIM OVER THE PHONE WHAT MODEL IT WAS, BUT HE DIDN'T KNOW. SO OF COURSE, WE ASKED IF HE WAS CERTAIN IT WAS ACTUALLY ONE OF OUR PRODUCTS...
...AND HE SAID THAT IT HAD CAPSULE CORPORATION'S LOGO WRITTEN RIGHT THERE ON THE BODY!
SO, WE ASKED HIM TO TAKE A PICTURE AND SEND IT TO US, AND HE DID.

WHEN I FINALLY GOT IT, I COULDN'T BELIEVE WHAT I SAW...
...IT'S A PICTURE OF THE TIME MACHINE THAT TRUNKS CAME IN, AND GET THIS-- IT'S DAMAGED!

WHAT --!?
NO WAY...
...THAT CAN'T BE RIGHT.
YEAH, SEE? I TURNED IT BACK INTO CAPSULE FORM WHEN I GOT HERE... I HAVE IT RIGHT HERE WITH ME.
HE SAYS HE HAS IT WITH HIM.
OH YEAH? I SEE... THEN, I GUESS THIS ISN'T THE ONE HE CAME HERE IN. IT'S COMPLETELY COVERED IN MOSS AND LOOKS LIKE IT'S BEEN SITTING OUT THERE FOR QUITE AWHILE, SO I THOUGHT IT WAS ODD, YOU KNOW?
...JUST HOW MANY TIME MACHINES DID MY FUTURE-SELF BUILD, ANYWAY?
HOW MANY ...?
YOU WERE BARELY ABLE TO BUILD ONE.
REALLY? THAT'S WEIRD, BECAUSE THIS IS DEFINITELY YOUR TIME MACHINE...
I GOT A GOOD LOOK AT THE ONE YOU CAME IN BEFORE, AND THERE'S NO MISTAKING IT... HANG ON, I'LL SEND OVER A COPY OF THE PHOTO...
VNNN
HERE YOU GO.

WHAT…!?
!!

グオオ…ン

THERE'S NO MISTAKE ABOUT IT... THIS IS THE EXACT SAME TIME MACHINE THAT I ARRIVED HERE IN...

BUT... WHAT DOES IT *MEAN* ...!?

DOES SHE KNOW THE EXACT LOCATION WHERE THIS PHOTO WAS TAKEN?
HE WANTS TO KNOW IF YOU KNOW THE EXACT LOCATION OF THE TIME MACHINE.

I'LL COME ALONG TOO, THEN; IT'S NOT VERY FAR FROM WHERE I AM.

YES... I NEED TO SEE THIS FOR MYSELF.

NOT THE PRECISE LOCATION, BUT...
...I THINK THAT IT'S SOMEWHERE NEAR SECTION 1050 WEST.
ARE YOU GOING THERE ...?

UM, I CAN HELP YOU LOOK, TOO. IS IT OKAY IF I COME ALONG?
OF COURSE! THANKS FOR THE OFFER.

ARE YOU SURE THERE'S ONLY ONE TIME MA-CHINE?
YES, I AM POSI-TIVE.

A-ALL RIGHT ...
OKAY, SEE YOU THERE --!

FWSH

G-GOHAN-CHAN ...!
DON'T WORRY, MOM...
...IT'S NOT LIKE WE'LL BE ANYWHERE DANGER-OUS.

MOM, I'M GOING OUT FOR A BIT. LOOK AFTER TRUNKS FOR ME, OKAY?
AHH, BULMA-CHAN! WHERE ARE YOU OFF TO ...?

OH, NOWHERE BAD...
...JUST MEETING WITH MY ALL GROWN UP TRUNKS FROM THE FUTURE!

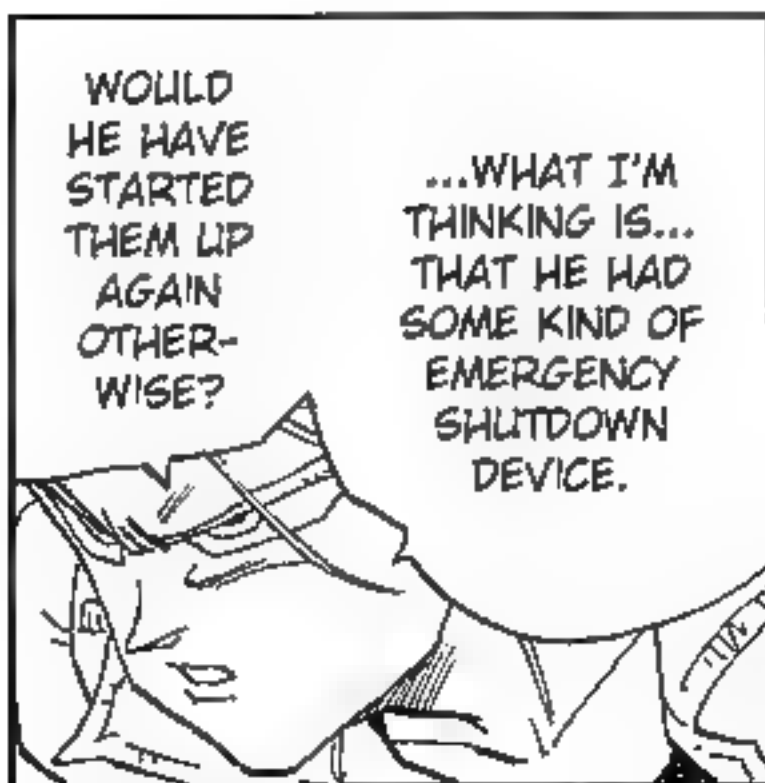
HUH ...?

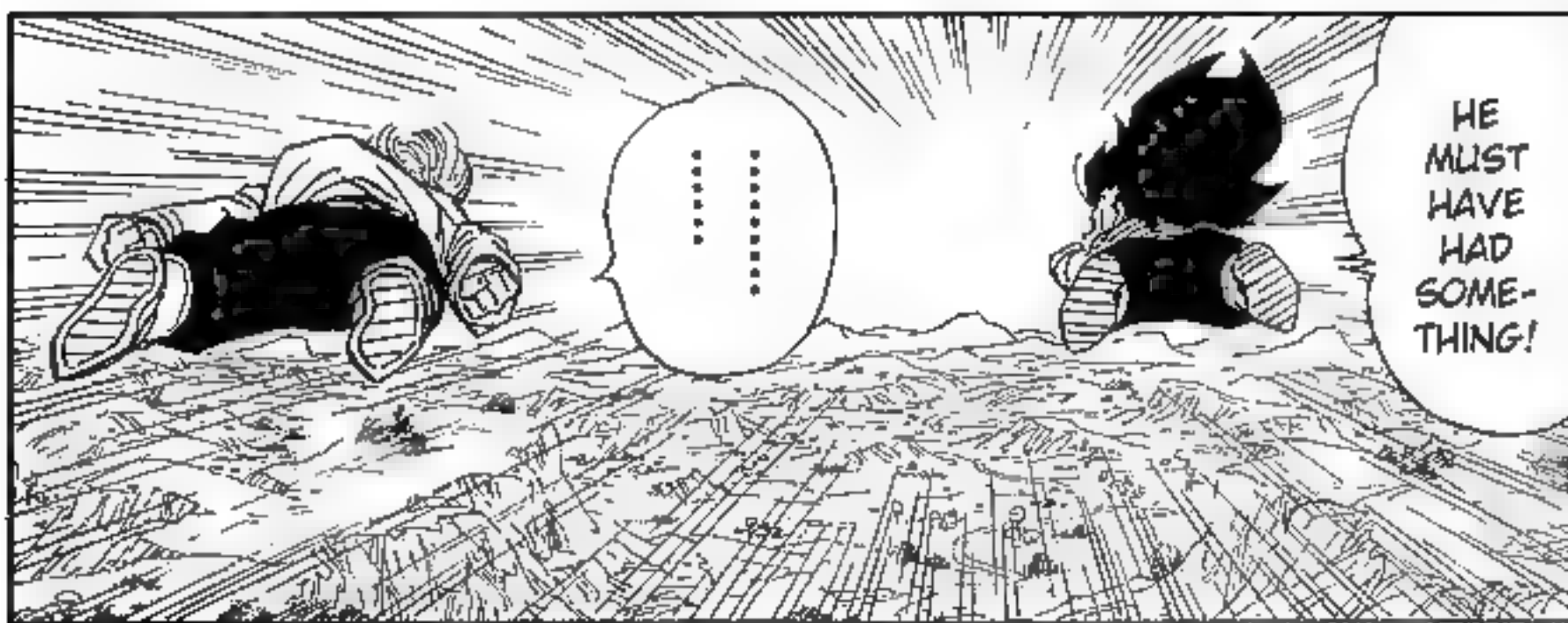
TRUNKS-SAN, IS THE FUTURE YOU'RE FROM REALLY AS GRIM AS YOU MAKE IT SOUND? ALL BECAUSE OF THE ARTIFICIAL HUMANS...?
ARE THEY THAT BAD?

YES... THE GLOBAL POPULATION IS DOWN TO SEVERAL TENS OF THOUSANDS. WEST CITY HAS BEEN ALL BUT DESTROYED...
...WE MANAGE TO STAY ALIVE BY HIDING IN SECRET UNDER-GROUND BASES.

WOW, THAT'S AWFUL.
...I HOPE WE MANAGE TO FIND A WEAKNESS IN THEM...

YEAH... I KEEP THINKING ABOUT EARLIER. WHEN THE ARTIFICIAL HUMANS TURNED ON DOCTOR GERO, IT WAS EVIDENT THAT HE REGARDED THEM AS FAILURES.
...BUT EVEN SO, HE HAD BEEN BACKED INTO A CORNER AND HAD NO CHOICE BUT TO USE THEM... IN THE END, HE WAS KILLED BY THEM.

DOCTOR GERO MUST HAVE KNOWN HOW DANGEROUS THE ARTIFICIAL HUMANS WOULD BE DURING THE TESTING PERIOD...
...WHICH MEANS HE MUST HAVE HAD SOME WAY OF STOPPING THEM WHEN THE NEED AROSE...

...WHAT I'M THINKING IS... THAT HE HAD SOME KIND OF EMERGENCY SHUTDOWN DEVICE.
WOULD HE HAVE STARTED THEM UP AGAIN OTHER-WISE?

....
TH-THAT'S RIGHT ...!

HE MUST HAVE HAD SOME-THING!
....

THERE MAY BE A SMALL CHANCE...

...IT SHOULD BE SOME-WHERE AROUND HERE.
LET'S START LOOKING AROUND.

THERE! TRUNKS-SAN, I FOUND IT!!

!

NICELY SPOTTED, GOHAN-SAN--GOOD EYE!

SFX: WHIRRING ENGINE

OVER THERE IS THE TIME MACHINE THAT I CAME HERE IN AND REDUCED TO A CAPSULE.

AHH... THEN, SURE ENOUGH, THIS OLDER-LOOKING ONE CAN'T BE YOURS, THEN.

HUH...? THERE'S SOMETHING WEIRD ABOUT THIS HOLE... IT LOOKS LIKE IT WAS MELTED FROM THE INSIDE BY EXTREME HEAT...

FWOO

KTCH
WHATEVER THE CASE, LET'S OPEN IT UP AND TAKE A LOOK.

W-WHAT ARE YOU SAYING? ...THAT SOMEONE WAS *IN* THIS...?

......

グ・・・グイイ・・・・ン

!
THERE'S ANOTHER ONE OVER HERE...

......!?

HUH? HERE--LET ME TAKE A LOOK.
CAPSULE CORP.

......!?
WHAT IS THAT THING ...?
...IT'S NOT SOME KIND OF COCONUT, IS IT...?

...AN EGG-SHELL ...?
I'VE NEVER SEEN AN EGG LIKE *THAT* BEFORE...

....

...NO DOUBT ABOUT IT...
...THIS THING IS SOME KIND OF AN EGG-SHELL.
CAPSULE CORP.
CNK

......

Y-YOU DON'T THINK THAT WHAT-EVER MADE THIS HOLE...
...CAME OUT OF THE EGG, DO YOU ...?

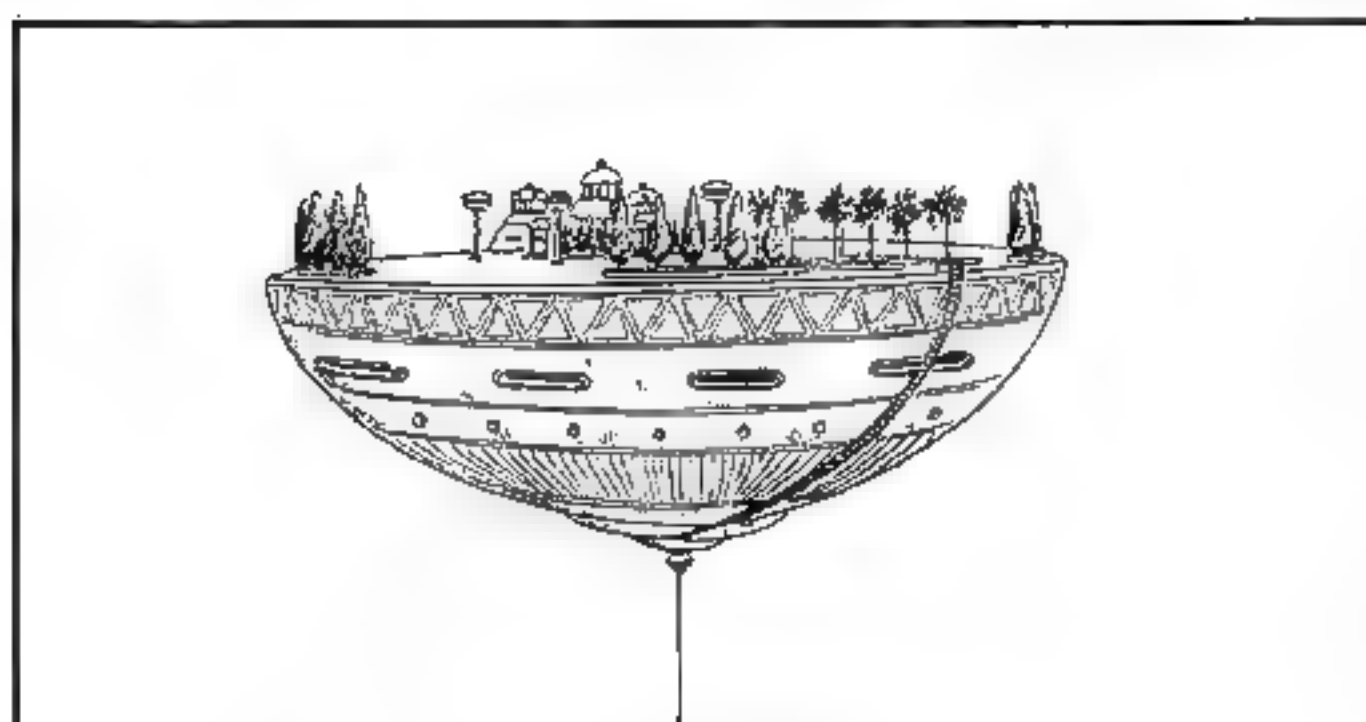
THE REMAINING ENERGY IS ALMOST DOWN TO ZERO...
...AND ACCORDING TO THIS, IT ARRIVED FROM...

AGE 788 ...!?
THAT'S THREE YEARS INTO THE FUTURE... ...FROM WHEN I LEFT!

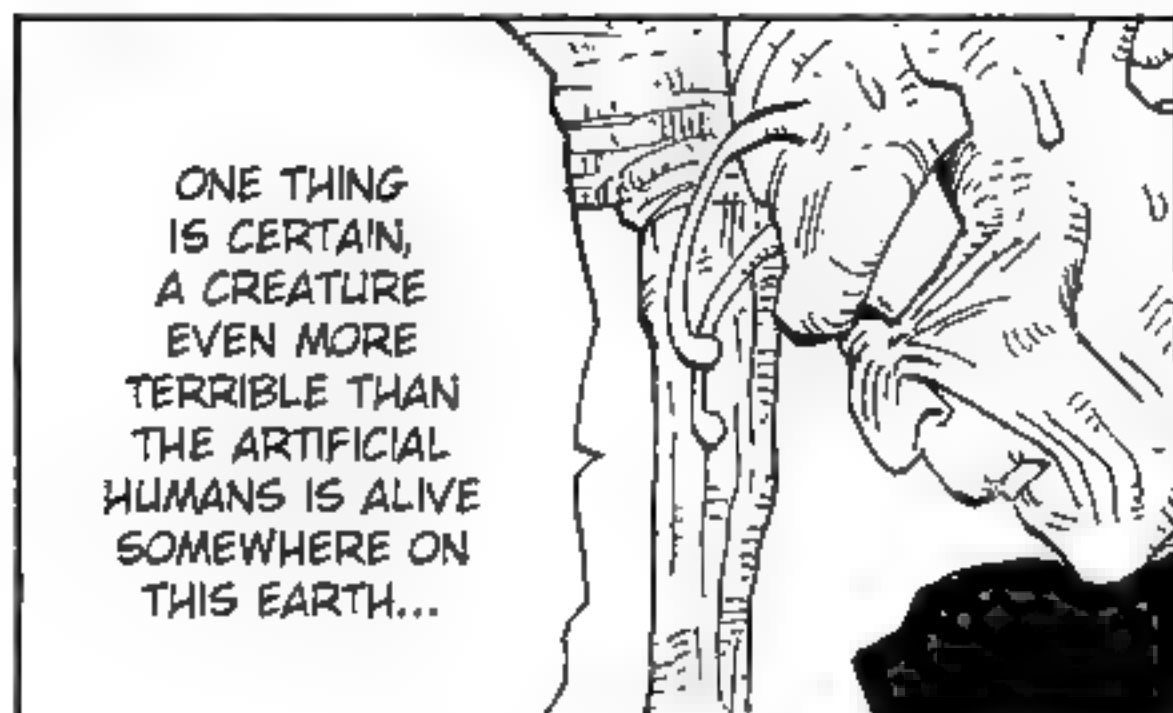
W-WHAT ...!?

IT ARRIVED IN THIS ERA...
...ABOUT FOUR YEARS AGO.

WHEN I CAME HERE LAST TIME, IT HAD ALREADY BEEN HERE FOR A FULL YEAR...!
JUST WHAT EXACTLY **WAS** THIS THING, AND WHY DID IT EVEN COME HERE IN THE FIRST PLACE ...?

COULD IT BE THAT THIS IS THE REASON...
...THAT HISTORY'S CHANGED SO MUCH ...?

STILL PEEPING DOWN ON THE LOWER REALM, ARE YOU?
CAN'T SAY I APPROVE OF YOUR HOBBIES.

THEN AGAIN, YOU'LL LOSE THAT ABILITY ONCE THE TWO OF US MERGE TOGETHER.
BETTER ENJOY IT NOW WHILE YOU STILL CAN.

SO... THIS STRANGE FEELING THAT'S BEEN PLAGUING ME THE LAST FOUR YEARS WAS NOT DUE TO THE ARTIFICIAL HUMANS...
WHAT IS IT THAT CAME BACK IN THAT TIME MACHINE? NOT EVEN I CAN TELL...

WHAT DID YOU SAY?
ONE THING IS CERTAIN, A CREATURE EVEN MORE TERRIBLE THAN THE ARTIFICIAL HUMANS IS ALIVE SOMEWHERE ON THIS EARTH...

INDEED, IT APPEARS THE DAY HAS COME WHEN I MUST FORSAKE MY DIVINITY, MERGE WITH YOU, PICCOLO, AND TAKE ON THE ROLE OF A WARRIOR...

W- WHAT ARE YOU BABBLING ABOUT ...!?
TELL ME WHAT'S GOING ON, RIGHT NOW!

SOON... VERY SOON, SOMETHING DEVASTATING IS GOING TO HAPPEN HERE ON EARTH...
THIS IS NOTHING LIKE THE CRISES THAT HAVE COME BEFORE, TIME AND TIME AGAIN. I HAVE A HORRIBLE PREMONITION OF DOOM...

I HAVE TO ADMIT, I REALLY AM A GENIUS! AFTER ALL, I BUILT A TIME MACHINE IN THE FUTURE!
WELL, WE CAN'T JUST LEAVE THE TIME MACHINE SITTING HERE. LET'S REVERT IT BACK TO CAPSULE FORM FOR THE TIME BEING.

BUN!

KTCH

ZFF ZFF

バッ

KTCH
THIS ONE, TOO.

I'LL TAKE THIS STRANGE EGGSHELL WITH ME.
RIGHT, GOOD IDEA.

WE'RE ALL MEETING UP AT MUTEN ROSHI-SAMA'S PLACE.
KAME-HOUSE ...?
HOW COME ...?
CAPSULE CORP.

UM, PUT SIMPLY, THREE ARTIFICIAL HUMANS WERE ACTIVATED, AND THEY'RE OUT TO TAKE FATHER'S LIFE...
...BUT FATHER IS SICK, AND GIVEN HIS CONDITION, WE DECIDED TO RELOCATE AND GO INTO HIDING FOR AWHILE.

CAN'T YOU ALL JUST GANG UP ON THOSE GUYS AND GET RID OF THEM?
CAPSULE CORP.

TELL ME, DID VEGETA COME OUT OF IT ALL RIGHT?
IS HE AT KAME HOUSE, TOO?

...YOU CAN'T BE SERIOUS ...
DAD, MYSELF, PICCOLO-SAN AND TENSHINHAN-SAN ALL WENT UP AGAINST THEM AND WERE POWERLESS TO DO ANYTHING.
WOW... SO THEY'RE THAT GOOD, HUH?

HE PULLED THROUGH THANKS TO ONE OF THE SENZU, BUT HE'S NOT WORKING WITH THE REST OF US...

HUH? WHAT IS IT?

JUST WONDERING WHAT THAT IS OVER THERE...
HUH? WHAT? WHERE ...?

....

HEY!! COULD YOU GUYS COME TAKE A LOOK AT THIS?
HUH ...?

WH-WHAT IS THAT HORRIBLE THING!?

P-PLEASE TELL ME THAT IT'S DEAD...
IT ISN'T DEAD... IT'S SOME KIND OF INSECT SHELL...
WHAT-EVER THIS THING IS...
...ONE THING IS CERTAIN; IT'S HUGE.
...A SHELL? DO THE CICADAS REALLY GET THIS HUGE AROUND HERE?
I'VE NEVER SEEN ONE THIS BIG BEFORE.
...I DON'T THINK THERE ARE ANY CICADAS...
...LIKE THIS THING.
IT'S PROB-ABLY...
...WHATEVER WAS INSIDE THAT EGG IN THE TIME MACHINE.
YEAH... IT MUST'VE GROWN AND THEN MOLTED OUT OF THIS SHELL...

WH-WHAT DO YOU MEAN!? WHAT ON EARTH COULD HAVE COME OUT OF THIS SHELL!?

I DON'T KNOW... I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE IT...

HOW DID IT GET HERE IN THE FIRST PLACE? DID SOMEBODY PUT THE EGG IN THE TIME MACHINE AND SEND IT BACK HERE?

...OR DID SOMEBODY BRING THE EGG ALONG WITH THEM ...?

NOD
YEAH...

WHAT DO YOU GUYS THINK ...?
...BE HONEST, ARE YOU STARTING TO GET A BAD FEELING ABOUT THIS, AS WELL?

WELL, W-W-WE S-SHOULD PROBABLY GET OUT OF HERE, THEN!
Y-YOU'LL BE AT KAME HOUSE, RIGHT? I-IF ANYTHING COMES UP, I-I'LL GIVE YOU A CALL, OKAY...?
ALL RIGHT, THAT'S FINE.

OH, AND TRUNKS! TRY TO SWING BY IF YOU GET THE CHANCE! YOUR GRANDMA AND GRANDPA WOULD REALLY GET A KICK OUT OF IT!

...WHAT IN THE WORLD IS GOING ON...?
...IT'S NOT MAKING SENSE... NONE OF THIS IS MAKING SENSE...

ヒュウウウ・・・

THAT SUITS YOU WONDER-FULLY!
WHAT DO YOU THINK? DO YOU LIKE 'EM --?
WHAT DO YOU *THINK* I THINK? THEY'RE HIDEOUS.
...BUT OUT IN THE STICKS LIKE THIS, I SUPPOSE MY ONLY CHOICE IS TO SUCK IT UP AND LIVE WITH IT.
BYE, NOW.
H- HEY ...!!
YRRRN
WAIT JUST A MINUTE! YOU STILL HAVE TO PAY FOR THAT!
HEY YOU --!!
H-- HEY --!!

BMMP
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING --!?
G-GET ME THE SHERIFF! I'VE BEEN ROBBED --!!
I'VE BEEN ROBBED, I SAID! THEY'RE DRIVING A VAN!!
......
TH-THAT GUY'S SCARY ...!
ブウウ・・・
GEE, THANKS A LOT.
GUESS I'LL JUST LOOK AROUND SOME MORE WHEN WE REACH A BIGGER TOWN.
GET A LOAD OF THIS HICK OUTFIT.
HEH... IT DOES KINDA SUIT YOU THOUGH, NUMBER 18...
POLICE

KCH

LOOK, IT'S THE POLICE.
GEEZ, WHAT A PAIN...

WHA--!?

FWOO
LUCKY
LF
COMPANY

!!

WAH
--!!

Y-YOU KNOW... FOR A DREAM, THIS SURE IS PAIN-FUL...

!!
!!

AHH

......!!
WHAT'S HAPPENING? TELL ME, WHAT'S GOING ON!?
G-GOD ...?

WH-WHAT IN THE WORLD ...!?
...WHAT IS THIS HORRIBLE CREATURE THAT I SENSE ...!?

WHAT DO YOU MEAN A CREATURE? WHAT ARE YOU SAYING!?

BBRRRR
BRR

WELL!? DON'T JUST STAND THERE, SPIT IT OUT! DOES IT HAVE SOMETHING TO DO WITH THE TIME MACHINE YOU MENTIONED EARLIER!?

...WE INTERRUPT THIS PRO-GRAMMING TO BRING YOU AN IMPORTANT NEWS UPDATE.

APPROXIMATELY ONE HOUR AGO, ALL CONTACT WITH GINGERTOWN, A TOWN ON THE OUTSKIRTS OF WEST CITY, HAS BEEN LOST. ACCORDING TO REPORTS FROM AN INVESTIGATIVE TEAM DISPATCHED TO THE AREA, ALL OF THE TOWN'S RESIDENTS HAVE VANISHED WITHOUT A TRACE.
WE ARE TOLD THAT THERE IS NO SIGN OF LIFE. THE CAUSE OF THIS BIZARRE AND ALARMING SITUATION IS STILL UNDER INVESTIG-ATION.
CAPSULE CORP.

THAT'S CLOSE TO WHERE WE FOUND THE TIME MACHINE, ISN'T IT?
...I DON'T BELIEVE IT...

扉絵コレクション

DRAGON BALL
ドラゴンボール

DRAGON BALL
ドラゴンボール

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DRAGON BALL
ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL
RR

DRAGON BALL
ドラゴンボール
完全な敗北だ!!!

DRAGON BALL ドラゴンボール

DRAGON BALL
ドラゴンボール

DRAGON BALL

ドラゴンボール

ジャンプ・コミックス
ドラゴンボール完全版 24
2003年11月9日　第1刷発行

著　者　**鳥山 明**

編集協力　株式会社 **尚企画**
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

発行人　**山路則隆**

発行所　株式会社 **集英社**
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京
03(3230)6017(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　**大日本印刷**株式会社

ISBN4-08-873467-X C9979

Jump Comics
Dragonball
by Toriyama Akira
集英社
24